

en-US	PMMN4163A (NS750Ex) Ex Safety Information
es-LA	PMMN4163A Información de seguridad de Ex (NS750Ex)
pt-BR	Informações de segurança do PMMN4163A (NS750Ex) Ex
zh-CN	PMMN4163A (NS750Ex) Ex 安全信息
ja-JP	PMMN4163A (NS750Ex) Ex の安全に関する情報
ko-KR	PMMN4163A(NS750Ex) Ex 안전 정보
id-ID	Informasi Keselamatan PMMN4163A (NS750Ex) Ex
bg-BG	Информация за безопасност за PMMN4163A (NS750Ex) Ex
cs-CZ	Bezpečnostní informace pro PMMN4163A (NS750Ex) Ex
da-DK	PMMN4163A (NS750Ex) Sikkerhedsoplysninger for Ex
de-DE	PMMN4163A (NS750Ex) Ex – Sicherheitsinformationen
et-EE	Seadme PMMN4163A (NS750Ex) Ex ohutusteave
es-ES	Información sobre seguridad de PMMN4163A (NS750Ex) Ex
el-GR	Πληροφορίες ασφαλείας για το PMMN4163A (NS750Ex) Ex
fr-FR	Informations de sécurité relatives au PMMN4163A (NS750Ex) Ex
hr-HR	Informacije o sigurnosti za PMMN4163A (NS750Ex) Ex
it-IT	Informazioni sulla sicurezza PMMN4163A (NS750Ex) Ex
lv-LV	PMMN4163A (NS750Ex) Ex drošības informācija
lt-LT	PMMN4163A (NS750Ex) Ex saugos informacija
hu-HU	PMMN4163A (NS750Ex) Ex biztonsági előírások

en-US	Refer to the following link for the latest version of this document.
es-LA	Consulte el siguiente enlace para obtener la versión más reciente de este documento.
pt-BR	Consulte o link a seguir para obter a versão mais recente deste documento.
zh-CN	请查看以下链接获取本文档的最新版本。
ja-JP	本書の最新バージョンについては、次のリンクを参照してください。
ko-KR	이 문서의 최신 버전은 다음 링크를 참조하십시오.
id-ID	Buka tautan berikut untuk melihat versi terbaru dokumen ini.
bg-BG	Вижте следната връзка за най-новата версия на този документ.
cs-CZ	Nejnovější verzi tohoto dokumentu naleznete na následujícím odkazu.
da-DK	Se følgende link for at få den seneste version af dette dokument.
de-DE	Die aktuelle Version dieses Dokuments finden Sie unter dem folgenden Link:
et-EE	Selle dokumendi viimase versiooni leiate alljärgnevalt lingilt.
es-ES	Consulte el siguiente enlace para obtener la versión más reciente de este documento.
el-GR	Ανατρέξτε στην παρακάτω σύνδεση για την πιο πρόσφατη έκδοση αυτού του εγγράφου.
fr-FR	Reportez-vous au lien suivant pour obtenir la dernière version de ce document.
hr-HR	Najnoviju verziju ovog dokumenta potražite na sljedećoj vezi.
it-IT	Per la versione più recente di questo documento, utilizzare il link seguente.
lv-LV	Skatiet šī dokumenta pēdējo versiju, izmantojot tālāk redzamo saiti.
lt-LT	Naujausia šio dokumento versiją rasite paspaudę toliau pateiktą nuorodą.
hu-HU	A dokumentum legújabb verziója a következő hivatkozás megnyitásával érhető el.

https://motr.la/Safety_Leaflets



IMPORTANT SAFETY INFORMATION

FOR AUDIO ACCESSORIES CERTIFIED TO ATEX DIRECTIVE AND TO THE IECEx/INMETRO SCHEME

The intrinsically safe audio accessory NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM with Large Front PTT, NEXUS, 3.5 mm, PMMN4163A is approved for use in hazardous environments, Zone 1 & 2, Zone 21/22, and Category M2 & 2, according to the ATEX Directive 2014/34/EU.

The PMMN4163A is intended for use with the Motorola ATEX, IECEx, and INMETRO approved radios listed below:

- R7Ex approved under BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003X, and DEKRA 25.0002X
- M7P85**Ex approved under BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X, and DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XiR P**** Ex, DP**** Ex and DGP ****Ex approved under BVS 12 ATEX E 117 X, IECEx BVS 12.0070X, and DEKRA 24.0012X

Before connecting and using the accessory, please read the safety information below carefully and follow the instructions to avoid risk of explosions and maintain the system intrinsically safe.

The accessories PMMN4163A and the earpiece PMLN8643A are marked with the approval number BVS 25 ATEX E 003 X according to the ATEX Directive 2014/34/EU.

The ATEX protection rating (Classification) for PMMN4163A is:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Category 2, Approved for Zone 1 & 2, Equipment group IIC, Protection level ib, Temperature class T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (Category 2, Approved for Zone 21/22, Equipment group IIIC, Protection level ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Category M2, Equipment group I, Protection level ib).
- **Ingress protection level IP66/67.**
- **Ambient temperature range -25°C to +60°C.**

The ATEX protection rating (Classification) for PMLN8643A is:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Category 2, Approved for Zone 1 & 2, Equipment group IIC, Protection level ib, Temperature class T4).
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (Category 2, Approved for Zone 21/22, Equipment group IIIC, Protection level ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Category M2, Equipment group I, Protection level ib).
- **Ambient temperature range -30°C to +60°C.**

The accessories PMMN4163A and the earpieces PMLN8643A are marked with the approval number IECEx BVS 25.0004X according to the IECEx scheme. These accessories are part of INMETRO approval number DEKRA 25.0002X.

The IECEx/INMETRO protection rating (Classification) for PMMN4163A is:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Approved for Zone 1 & 2, Equipment group IIC, Protection level ib, Temperature class T4).
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (Approved for Zone 21/22, Equipment group IIIC, Protection level ib).
- **Ex ib I Mb** (Approved for Equipment protection levels Mb, Equipment group I, Protection level ib).
- **Ingress protection level IP66/67.**
- **Ambient temperature range -25°C to +60°C.**

The IECEx/INMETRO protection rating (Classification) for PMLN8643A is:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Approved for Zone 1 & 2, Equipment group IIC, Protection level ib, Temperature class T4).
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (Approved for Zone 21/22, Equipment group IIIC, Protection level ib).
- **Ex ib I Mb** (Approved for Equipment protection levels Mb, Equipment group I, Protection level ib).
- **Ambient temperature range -30°C to +60°C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

The following conditions of use and warning listed in the certificates and marked on the RSM have to be observed:

SPECIFIC/SPECIAL CONDITIONS OF USE listed in IECEx BVS 25.0004X and BVS 25 ATEX E 003 X and DEKRA 25.0002X.

- Connect and disconnect the Remote Speaker Microphones to the radio or the optional plug-in accessories only outside the potentially hazardous area.
- When combining accessories, Remote Speaker Microphone and radio, the resulting IECEx/ATEX/INMETRO classification for the system is always the lowest classification of the system elements.
- The Remoted Speaker Microphone (PMMN4163A), 3.5mm audio earpiece (PMLN8643A) and the accessories connected to the Nexus and 3.5mm jack are only protected to low risk of mechanical danger when used in Group I potentially hazardous area.
- The interconnection of the remote speaker microphone for Group I applications and radio must be tested and certified separately in some countries.
- The 3.5mm audio earpiece PMLN8643A has to be used as intended on the body/head.
- Ensure that the remote speaker microphone connector is tightly fastened to the radio accessory connector before entering the potentially hazardous area.
- Do not leave remote speaker microphone unattended in the potentially hazardous area. Use the remote speaker as intended on the hand or on the body.
- If a radio/battery/accessory has been exposed to chemicals or oil-based liquids. They should be cleaned outside the hazardous location, and then inspected. If a crack/damage is observed, the radio/battery/accessory should not be used in the hazardous location.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The following instructions must be followed to maintain the ATEX/IECEX/INMETRO protection rating of the system.

- Check the Ex classification of each system component before using. Some units are only certified for use in gas environment according to the ATEX/IECEX/INMETRO not for dust and not according to IECEX/ATEX/INMETRO.
- For Group I (mining) applications, the RSM is protected for low risks of mechanical danger (7 Joule).
- When combining accessories and radios, the resulting ATEX/IECEX/INMETRO classification for the system is always the lowest classification of the system elements.
- Use only the combination of dust-approved accessories and radios in dust hazardous areas.
- Do not operate the accessory in Zone 0 or Zone 20. It is not approved and protected for use in Zone 0 or Zone 20.
- Ensure that there is no external damage to the accessory as it may compromise the safety and integrity of the unit, for example, deep scratches or cracks of the enclosure or cable, or missing parts. These units must be removed immediately from the hazardous area.
- The safety and integrity of the unit may also be compromised by, for example:
 - damage sustained during transit or incorrect storage,
 - exposure to excessive loads or permitted limitations are exceeded, or
 - engraving by the user.
- Servicing of the intrinsically safe accessories must be performed exclusively by Motorola Solutions I.S.-trained personnel, who understand the specialized parts required and the procedures necessary to maintain the ATEX/IECEX/INMETRO conformance of the product. Contact your Motorola Solutions representative for details.
- Do not connect and disconnect the accessory from the radios inside potential hazardous area.
- When the RSMs and the accessories connected to the 3.5mm jack and the Nexus jack are used in Group II environments, they should only be used or mounted as intended to minimize electrostatic charges, for example:
 - wearing the RSM as intended on the body or at the belt clip with the appropriate belt clips, or
 - hold it in the hand.
- Always cover the nexus connector with the dust cover when not in use. Do not allow the connector to be immersed/filled with dust during use.

Only ATEX/IECEX/INMETRO approved secondary audio devices are allowed to be connected to the Nexus or 3.5 mm jack of the PMMN4163A. The audio devices are either listed in the RSM certificate as approved accessories or certified according to the interface parameters in the Appendix A.

Manufacturing Year

The manufacturing year can be identified from the serial number.

For example, the serial number is CABYTNXXXX, and YY in the serial number is the manufacturing year. If the manufacturing year is 2025, YY shows 25.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

PARA ACCESORIOS DE AUDIO CERTIFICADOS SEGÚN LA DIRECTIVA ATEX Y EL ESQUEMA IECEX/INMETRO

El accesorio de audio intrínsecamente seguro RSM NS750Ex IMPRES OMNI ATEX con PTT frontal grande, NEXUS, 3,5 mm, PMMN4163A está aprobado para su uso en entornos peligrosos, Zonas 1 y 2 y Zonas 21/22, y Categorías M2 y 2, de acuerdo con la Directiva ATEX 2014/34/UE.

El PMMN4163A está diseñado para su uso con los radios Motorola aprobados por ATEX, IECEX e INMETRO que se indican a continuación:

- R7Ex aprobado por BVS 25 ATEX E 001 X, IECEX BVS 25.0003X y DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex aprobado por BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X y DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XIR P**** Ex, DP**** Ex y DGP ****Ex aprobados por BVS 12 ATEX E 117 X, IECEX BVS 12.0070X y DEKRA 24.0012X

Antes de conectar y usar el accesorio, lea cuidadosamente la información de seguridad que se encuentra a continuación y siga las instrucciones para evitar el riesgo de explosiones y mantener el sistema intrínsecamente seguro.

Los accesorios PMMN4163A y el auricular PMLN8643A están marcados con el número de aprobación BVS 25 ATEX E 003 X de acuerdo con la Directiva ATEX 2014/34/UE.

La clasificación de protección ATEX (clasificación) para PMMN4163A es la siguiente:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Categoría 2, Aprobado para las Zonas 1 y 2, Grupo de equipamiento IIC, Nivel de protección ib, Clase de temperatura T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (Categoría 2, Aprobado para las Zonas 21/22, Grupo de equipamiento IIIC, Nivel de protección ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Categoría M2, Grupo de equipamiento I, Nivel de protección ib).
- **Nivel de protección de ingreso IP66/67.**
- **Rango de temperatura ambiente de -25 °C a +60 °C.**

La clasificación de protección ATEX (clasificación) para PMLN8643A es la siguiente:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Categoría 2, Aprobado para las Zonas 1 y 2, Grupo de equipamiento IIC, Nivel de protección ib, Clase de temperatura T4).
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (Categoría 2, Aprobado para las Zonas 21/22, Grupo de equipamiento IIIC, Nivel de protección ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Categoría M2, Grupo de equipamiento I, Nivel de protección ib).
- **Rango de temperatura ambiente de -30 °C a +60 °C.**

Los accesorios PMMN4163A y los auriculares PMLN8643A están marcados con el número de aprobación IECEX BVS 25.0004X de acuerdo con el esquema de IECEX. Estos accesorios forman parte del número de aprobación de INMETRO DEKRA 25.0002X.

Lo siguiente corresponde a la clasificación de protección IECEX/INMETRO (clasificación) para PMMN4163A:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Aprobado para las Zonas 1 y 2, Grupo de equipamiento IIC, Nivel de protección ib, Clase de temperatura T4).
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (Aprobado para las Zonas 21/22, Grupo de equipamiento IIIC, Nivel de protección ib).
- **Ex ib I Mb** (Aprobado para niveles de protección de equipamiento Mb, Grupo de equipamiento I, Nivel de protección ib).
- **Nivel de protección de ingreso IP66/67.**
- **Rango de temperatura ambiente de -25 °C a +60 °C.**

Lo siguiente corresponde a la clasificación de protección IECEX/INMETRO (clasificación) para PMLN8643A:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Aprobado para las Zonas 1 y 2, Grupo de equipamiento IIC, Nivel de protección ib, Clase de temperatura T4).
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (Aprobado para las Zonas 21/22, Grupo de equipamiento IIIC, Nivel de protección ib).
- **Ex ib I Mb** (Aprobado para niveles de protección de equipamiento Mb, Grupo de equipamiento I, Nivel de protección ib).
- **Rango de temperatura ambiente de -30 °C a +60 °C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Se deben observar las siguientes condiciones de uso y advertencias indicadas en los certificados y marcadas en el RSM:

CONDICIONES ESPECÍFICAS/ESPECIALES DE USO indicadas en IECEx BVS 25.0004X, BVS 25 ATEX E 003 X y DEKRA 25.0002X.

- Conecte y desconecte los micrófonos con altavoces remotos al radio o los accesorios opcionales que se pueden enchufar solo fuera del área potencialmente peligrosa.
- Cuando se combinan accesorios, un micrófono con altavoz remoto y un radio, la clasificación IECEx/ATEX/INMETRO resultante para el sistema siempre es la clasificación más baja de los elementos del sistema.
- El micrófono con altavoz remoto (PMMN4163A), el auricular de audio de 3,5 mm (PMLN8643A) y los accesorios conectados al Nexus y al conector de 3,5 mm están protegidos solo contra el bajo riesgo de peligro mecánico cuando se utilizan en la zona potencialmente peligrosa del Grupo I.
- La interconexión del micrófono con altavoz remoto para las aplicaciones del Grupo I y el radio se debe probar y certificar por separado en algunos países.
- El auricular de audio de 3,5 mm PMLN8643A se debe utilizar como corresponde en el cuerpo o en la cabeza.
- Asegúrese de que el conector del micrófono con altavoz remoto esté sujeto con firmeza al conector del accesorio del radio antes de ingresar al área potencialmente peligrosa.
- No deje el micrófono con altavoz remoto desatendido en el área potencialmente peligrosa. Utilice el altavoz remoto como corresponde en la mano o en el cuerpo.
- Si un radio, una batería o un accesorio se expusieron a productos químicos o líquidos a base de aceite, deben limpiarse fuera de la ubicación peligrosa y, luego, inspeccionarse. Si se observan una grieta o un daño, el radio, la batería o el accesorio no deben utilizarse en la ubicación peligrosa.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Se deben seguir las siguientes instrucciones para mantener la clasificación de protección ATEX/IECEx/INMETRO del sistema.

- Compruebe la clasificación Ex de cada componente del sistema antes de utilizarlo. Algunas unidades solo están certificadas para su uso en entornos de gas de acuerdo con ATEX/IECEx/INMETRO, no para polvo y no de acuerdo con IECEx/ATEX/INMETRO.
- En las aplicaciones del Grupo I (minería), el RSM está protegido contra el bajo riesgo de peligro mecánico (7 joules).
- Cuando se combinan accesorios y radios, la clasificación ATEX/IECEx/INMETRO resultante para el sistema siempre es la clasificación más baja de los elementos del sistema.
- Utilice solo la combinación de accesorios y radios aprobados para polvo en áreas peligrosas con polvo.
- No utilice el accesorio en la Zona 0 o en la Zona 20. No está aprobado ni protegido para su uso en la Zona 0 o en la Zona 20.
- Asegúrese de que no haya daños externos en el accesorio, ya que esto puede comprometer la seguridad y la integridad de la unidad, por ejemplo, ralladuras profundas o grietas en el recinto o cable, o piezas faltantes. Estas unidades deben retirarse inmediatamente del área peligrosa.
- La seguridad y la integridad de la unidad también pueden verse afectadas por los siguientes motivos, entre otros:
 - daños sufridos durante el transporte o almacenamiento incorrecto,
 - exposición a cargas excesivas o límites permitidos excedidos, o
 - grabado realizado por el usuario.
- El mantenimiento de los accesorios intrínsecamente seguros solo debe realizarlo el personal capacitado de I.S. de Motorola Solutions, ya que son quienes comprenden las piezas especializadas y los procedimientos necesarios para mantener el cumplimiento de ATEX/IECEx/INMETRO del producto. Comuníquese con su representante de Motorola Solutions para obtener más detalles.
- No conecte ni desconecte el accesorio de los radios dentro de un área potencialmente peligrosa.
- Cuando los RSM y los accesorios unidos al conector de 3,5 mm y el conector Nexus se utilizan en entornos del Grupo II, solo se deben usar o montar según corresponda para minimizar las cargas electrostáticas, por ejemplo:
 - llevar el RSM como corresponde en el cuerpo o en el clip para cinturón con los elementos adecuados, o
 - sostenerlo en la mano.
- Siempre cubra el conector Nexus con la cubierta antipolvo cuando no esté en uso. No permita que el conector se sumerja en polvo o se llene de este durante el uso.

Solo se permite conectar dispositivos de audio secundarios aprobados por ATEX/IECEx/INMETRO a los conectores Nexus o de 3,5 mm del PMMN4163A. Los dispositivos de audio se enumeran en el certificado del RSM como accesorios aprobados o certificados de acuerdo con los parámetros de interfaz del Apéndice A.

Año de fabricación

El año de fabricación se puede identificar en el número de serie.

Por ejemplo, si el número de serie es CABYYTNXXXX, YY es el año de fabricación. Si el año de fabricación es el 2025, YY muestra 25.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

PARA ACESSÓRIOS DE ÁUDIO CERTIFICADOS DE ACORDO COM A DIRETIVA ATEX E COM O ESQUEMA IECEX/INMETRO

O acessório de áudio intrinsecamente seguro NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM com PTT frontal grande, NEXUS, 3,5 mm, PMMN4163A é aprovado para uso em ambientes perigosos, Zona 1 e 2, Zona 21/22 e Categoria M2 e 2, de acordo com a Diretiva ATEX 2014/34/EU.

O PMMN4163A foi desenvolvido para ser usado com os rádios aprovados pela ATEX, IECEX e INMETRO da Motorola listados abaixo:

- R7Ex aprovado sob BVS 25 ATEX E 001 X, IECEX BVS 25.0003X e DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex aprovado sob BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X e DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XIR P**** Ex, DP**** Ex e DGP ****Ex aprovados sob BVS 12 ATEX E 117 X, IECEX BVS 12.0070X e DEKRA 24.0012X

Antes de conectar e usar o acessório, leia atentamente as informações de segurança abaixo e siga as instruções para evitar o risco de explosões e manter o sistema intrinsecamente seguro.

Os acessórios PMMN4163A e o fone de ouvido PMLN8643A estão marcados com o número de aprovação BVS 25 ATEX E 003 X de acordo com a Diretiva ATEX 2014/34/EU.

A classificação de proteção ATEX (Classificação) para o PMMN4163A é:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Categoria 2, Aprovado para a Zona 1 e 2, Grupo de equipamentos IIC, Nível de proteção ib, Classe de temperatura T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (Categoria 2, Aprovado para a Zona 21/22, Grupo de equipamentos IIIC, Nível de proteção ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Categoria M2, Grupo de equipamentos I, Nível de proteção ib).
- **Nível de proteção de entrada IP66/67.**
- **Faixa de temperatura ambiente -25 °C a 60 °C.**

A classificação de proteção ATEX (Classificação) para o PMLN8643A é:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Categoria 2, Aprovado para a Zona 1 e 2, Grupo de equipamentos IIC, Nível de proteção ib, Classe de temperatura T4).
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (Categoria 2, Aprovado para a Zona 21/22, Grupo de equipamentos IIIC, Nível de proteção ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Categoria M2, Grupo de equipamentos I, Nível de proteção ib).
- **Faixa de temperatura ambiente -30 °C a 60 °C.**

Os acessórios PMMN4163A e os fones de ouvido PMLN8643A são marcados com o número de aprovação IECEX BVS 25.0004X de acordo com o esquema IECEX. Esses acessórios fazem parte do número de aprovação INMETRO DEKRA 25.0002X.

A classificação de proteção IECEX/INMETRO (Classificação) para o PMMN4163A é:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Aprovado para Zona 1 e 2, Grupo de equipamentos IIC, Nível de proteção ib, Classe de temperatura T4).
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (Aprovado para a Zona 21/22, Grupo de equipamentos IIIC, Nível de proteção ib).
- **Ex ib I Mb** (Aprovado para os níveis de proteção de equipamentos Mb, Grupo de equipamentos I, Nível de proteção ib).
- **Nível de proteção de entrada IP66/67.**
- **Faixa de temperatura ambiente -25 °C a 60 °C.**

A classificação de proteção IECEX/INMETRO (Classificação) para o PMLN8643A é:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Aprovado para Zona 1 e 2, Grupo de equipamentos IIC, Nível de proteção ib, Classe de temperatura T4).
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (Aprovado para a Zona 21/22, Grupo de equipamentos IIIC, Nível de proteção ib).
- **Ex ib I Mb** (Aprovado para os níveis de proteção de equipamentos Mb, Grupo de equipamentos I, Nível de proteção ib).
- **Faixa de temperatura ambiente -30 °C a 60 °C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

As seguintes condições de uso e avisos listados nos certificados e marcados no RSM devem ser observados:

CONDIÇÕES ESPECÍFICAS/ESPECIAIS DE USO listadas no IECEx BVS 25.0004X, BVS 25 ATEX E 003 X e DEKRA 25.0002X.

- Conecte e desconecte os microfones do alto-falante remoto ao rádio ou aos acessórios de encaixe opcionais somente fora da área potencialmente perigosa.
- Ao combinar acessórios, microfone com alto-falante remoto e rádio, a classificação IECEx/ATEX/INMETRO resultante para o sistema é sempre a classificação mais baixa dos elementos do sistema.
- O microfone do alto-falante remoto (PMMN4163A), o fone de ouvido de áudio de 3,5 mm (PMLN8643A) e os acessórios conectados ao Nexus e ao conector de 3,5 mm são protegidos apenas contra baixo risco de perigo mecânico quando usados em áreas potencialmente perigosas do Grupo I.
- A interconexão do microfone do alto-falante remoto para aplicações do Grupo I e do rádio deve ser testada e certificada separadamente em alguns países.
- O fone de ouvido de áudio de 3,5 mm PMLN8643A deve ser usado como pretendido no corpo/cabeça.
- Verifique se o conector do microfone do alto-falante remoto está bem preso ao conector do acessório do rádio antes de entrar na área potencialmente perigosa.
- Não deixe o microfone do alto-falante remoto sem supervisão na área potencialmente perigosa. Use o alto-falante remoto como pretendido na mão ou no corpo.
- Se um rádio/bateria/acessório tiver sido exposto a produtos químicos ou líquidos à base de óleo. Eles devem ser limpos fora do local de risco e depois inspecionados. Se for observada uma rachadura/dano, o rádio/bateria/acessório não devem ser usados no local de risco.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

As instruções a seguir devem ser seguidas para manter a classificação de proteção ATEX/IECEX/INMETRO do sistema.

- Verifique a classificação Ex de cada componente do sistema antes de usá-lo. Algumas unidades são certificadas apenas para uso em ambientes com gás, de acordo com o ATEX/IECEX/INMETRO, não para poeira e não de acordo com o IECEX/ATEX/INMETRO.
- Para aplicações do Grupo I (mineração), o RSM é protegido para baixos riscos de perigo mecânico (7 joules).
- Ao combinar acessórios e rádios, a classificação ATEX/IECEX/INMETRO resultante para o sistema é sempre a classificação mais baixa dos elementos do sistema.
- Use somente a combinação de acessórios e rádios aprovados para poeira em áreas de risco de poeira.
- Não opere o acessório na Zona 0 ou na Zona 20. Ele não foi aprovado e não está protegido para uso na Zona 0 ou na Zona 20.
- Verifique se não há nenhum dano externo ao acessório, pois isso pode comprometer a segurança e a integridade da unidade, por exemplo, arranhões profundos ou rachaduras no compartimento ou no cabo, ou peças faltando. Essas unidades devem ser removidas imediatamente da área de risco.
- A segurança e a integridade da unidade também podem ser comprometidas, por exemplo, por:
 - danos sofridos durante o transporte ou armazenamento incorreto,
 - exposição a cargas excessivas ou se as limitações permitidas forem excedidas, ou
 - marcações feitas pelo usuário.
- A manutenção dos acessórios intrinsecamente seguros deve ser realizada exclusivamente por pessoal treinado pela Motorola Solutions I.S., que entende as peças especializadas necessárias e os procedimentos necessários para manter a conformidade ATEX/IECEX/INMETRO do produto. Entre em contato com o representante da Motorola Solutions para obter detalhes.
- Não conecte e desconecte o acessório dos rádios dentro de uma área potencialmente perigosa.
- Quando os RSMs e os acessórios conectados ao conector de 3,5 mm e ao conector Nexus forem usados em ambientes do Grupo II, eles só devem ser usados ou montados conforme pretendido para minimizar cargas eletrostáticas, por exemplo:
 - usar o RSM como pretendido no corpo ou no clipe de cinto com os cliques de cinto apropriados, ou
 - segurá-lo nas mãos.
- Sempre cubra o conector Nexus com a tampa contra poeira quando não estiver em uso. Não deixe que o conector seja imerso/enchido com poeira durante o uso.

Somente dispositivos de áudio secundários aprovados pela ATEX/IECEX/INMETRO podem ser conectados ao Nexus ou ao conector de 3,5 mm do PMMN4163A. Os dispositivos de áudio estão listados no certificado RSM como acessórios aprovados ou certificados de acordo com os parâmetros de interface no Apêndice A.

Ano de fabricação

O ano de fabricação pode ser identificado pelo número de série.

Por exemplo, o número de série é CABYYTXXXX, e YY no número de série é o ano de fabricação. Se o ano de fabricação for 2025, YY indicará 25.

APÊNDICE A

A tabela abaixo relaciona os acessórios aprovados para a utilização em ambientes de risco.

Acessório com conector de 3,5 mm

Número da peça	Descrição	Certificação ATEX/IECEX/ INMETRO	Classificação do sistema (Quando os acessórios de áudio estão conectados ao rádio)	
			XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex e DGP **** Ex	R7Ex
PMLN8643A	Fones de ouvido ATEX extra-alto de 3,5 mm com tubo translúcido	BVS 25 ATEX E 003 X/ IECEX BVS 25.0004X/ DEKRA 25.0002X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T135°C Db -20 °C ≤ Tamb ≤ +55 °C IP2X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T135°C Db -25°C ≤ Tamb ≤ +60°C IP2X

Acessórios Nexus

Número da peça	Tipo de designação	Descrição	Certificação ATEX/ IECEX/INMETRO	Classificação do sistema (Quando os acessórios de áudio estão conectados ao rádio)	
				XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex e DGP **** Ex	R7Ex
PMLN6087A	MT7H79F-50	Headset padrão com microfone e alto-falante	Nemko 09 ATEX1114X/ IECEX NEM 09.0004X/ DEKRA 25.0002X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +50°C IP2X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +50°C IP2X
PMLN6089A ¹	MT1H7P3E2-07-51	Série Headset, tático XP	Nemko 10 ATEX1029X/ IECEX NEM 11.0010X/ DEKRA 25.0002X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP2X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP2X
PMLN6090A ¹	MT1H7F2-07-51	Série Headset, tático XP	Nemko 10 ATEX1029X/ IECEX NEM 11.0010X/ DEKRA 25.0002X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP2X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP2X
PMLN6092A	MT7H79P3E-50	Headset padrão com microfone e alto-falante	Nemko 09 ATEX1114X/ IECEX NEM 09.0004X/ DEKRA 25.0002X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +50°C IP2X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +50°C IP2X

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Acessórios Nexus

Número da peça	Tipo de designação	Descrição	Certificação ATEX/IECEX/INMETRO	Classificação do sistema (Quando os acessórios de áudio estão conectados ao rádio)	
				XPR **** Ex, XIR ***** Ex, DP **** Ex e DGP **** Ex	R7Ex
PMLN6333A	MT72H540P3E-50	Headset com microfone e alto-falante, concha dupla	Nemko 09 ATEX1119X/IECEX NEM 09.0005X/DEKRA 25.0002X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +50°C IP2X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +50°C IP2X
PMLN7531A	MT7H79B-50	Fone de ouvido com apoio na nuca básico PELTOR	Nemko 09 ATEX1114X/IECEX NEM 09.0004X/DEKRA 25.0002X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +50°C IP2X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +50°C IP2X
PMLN7535A ¹	MT1H7B2-07-51	Fone de ouvido com apoio na nuca tático PELTOR	Nemko 10 ATEX1029X/IECEX NEM 11.0010X/DEKRA 25.0002X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP2X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP2X
PMLN8628A	PMLN8628A	Headset padrão HS700Ex para uso sobre a cabeça	EESF 25 ATEX 028X/IECEX EESF 24.0034X/DEKRA 25.0002X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -20 °C ≤ Tamb ≤ +55 °C IP64	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -25°C ≤ Tamb ≤ +60°C IP65/IP67
PMLN8629A	PMLN8629A	Fone de ouvido preso ao capacete padrão HS700Ex	EESF 25 ATEX 028X/IECEX EESF 24.0034X/DEKRA 25.0002X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -20 °C ≤ Tamb ≤ +55 °C IP64	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -25°C ≤ Tamb ≤ +60°C IP65/IP67
PMLN8631A ²	PMLN8631A	Headset HS750Ex para uso sobre a cabeça com controle de som ambiente	EESF 24 ATEX 027X/IECEX EESF 24.0033X/DEKRA 25.0002X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -20°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP64	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -25°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP65
PMLN8632A ²	PMLN8632A	Fone de ouvido preso ao capacete HS750Ex com controle de som ambiente	EESF 24 ATEX 027X/IECEX EESF 24.0033X/DEKRA 25.0002X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -20°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP64	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -25°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP65
PMLN8765A	PMLN8765A	Savox Atex Headset para capacete de condução óssea HC-10	EESF 25 ATEX 003X/IECEX EESF 25.0003X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -20 °C ≤ Tamb ≤ +55 °C IP56	II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -30 °C ≤ Tamb ≤ +60 °C IP56

Acessórios Nexus

Número da peça	Tipo de designação	Descrição	Certificação ATEX/IECEX/INMETRO	Classificação do sistema (Quando os acessórios de áudio estão conectados ao rádio)	
				XPR **** Ex, XIR ***** Ex, DP **** Ex e DGP **** Ex	R7Ex
PMLN8766A	PMLN8766A	Savox AteX Headset para capacete de condução óssea HC-20	EESF 25 ATEX 003X/IECEX EESF 25.0003X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -20 °C ≤ Tamb ≤ +55 °C IP56	II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -30 °C ≤ Tamb ≤ +60 °C IP56

¹Use somente as seguintes baterias com rádios aprovados pelo INMETRO DEKRA 25.0002X. Os mesmos tipos devem ser usados em conjunto, não é permitido combinar:

- Energizer Eveready nº E91 ou EN91, AA LR6 1,5V, alcalina-manganês
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5V, alcalina-manganês
- Duracell Procell nº PC1500, AA LR6 1,5V, alcalina-manganês

²Use somente as seguintes baterias com rádios aprovados pelo INMETRO DEKRA25.0002X. Os mesmos tipos devem ser usados em conjunto, não é permitido combinar:

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Condições para utilização segura:

- Os fones de ouvido só são aprovados para uso com os rádios quando conectados ao PMMN4163A.
- A classificação do sistema do Grupo III (poeira) do rádio conectado ao PMMN4163A e ao PMLN8643A é limitada a T135°C.
- Certifique-se de que o Adaptador PTT para a utilização com o headset esteja firmemente preso ao rádio.
- Só é permitido conectar ou desconectar o PMMN4163A fora de um ambiente perigoso. O mesmo se aplica aos acessórios conectados ao conector de 3,5 mm e ao conector Nexus.
- Use somente a combinação de acessórios e rádios aprovados para poeira em áreas de risco de poeira.
- **NÃO** utilize o sistema em ambientes de risco da Zona 0 ou Zona 20.
- **NÃO** utilize o sistema como um equipamento de proteção individual.
- Para MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A e PMLN8632A, **NÃO** substitua as baterias em ambientes perigosos.
- Use somente baterias listadas no Certificado NEMKO 10ATEX1029X e IECEx NEM 11.0010X para MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 e MT1H7B2-07-51.
- Use somente baterias listadas no Certificado EESF 24 ATEX 027X e IECEx EESF 24.0033X para PMLN8631A e PMLN8632A.
- Observe a classificação em combinação com o PMMN4163A, conforme indicado na coluna Classificação do sistema na tabela acima.
- Certifique-se de que os conectores do acessório estejam firmemente presos antes de entrar na área de risco potencial.
- Certifique-se de que o adaptador de áudio (PMLN6047A) esteja firmemente preso à ferramenta fornecida.
- O gabinete de plástico do PTT deve ser inspecionado quanto a rachaduras ou descoloração antes do uso em áreas perigosas.
- O protetor auditivo deve ser protegido contra graxas de óleos e líquidos hidráulicos.
- Os materiais plásticos dos fones de ouvido devem ser inspecionados quanto a rachaduras ou descoloração antes do uso em áreas perigosas.
- Os HS700Ex (PMLN8628A ou PMLN8629A) e HS750Ex (PMLN8631A ou PMLN8632A) devem ser protegidos contra impactos de alto nível.

APÊNDICE B

Parâmetros de interface do Grupo II/III para o conector de áudio do Nexus

Tensão máxima de saída (pico)	U _o	8,4 VCC
Tensão máxima de saída (térmica)	U _o	5,8 VCC
Corrente máxima de saída (pico)	E/S	1,2 CCA
Corrente máxima de saída (térmica)	E/S	0,25 CCA
Potência máxima de saída	P _o	<0,650 W
Capacitância externa máxima	Co	1 µF
Indutância externa máxima	Lo	0,046 mH

Parâmetros de interface do Grupo II/III para conector de 3,5 mm

Tensão máxima de saída (pico)	U _o	8,4 VCC
Tensão máxima de saída (térmica)	U _o	5,8 VCC
Corrente máxima de saída (pico)	E/S	0,42 CCA
Corrente máxima de saída (térmica)	E/S	0,25 CCA
Potência máxima de saída	P _o	<0,650 W
Capacitância externa máxima	Co	0,5 µF
Indutância externa máxima	Lo	0,38 mH

APÊNDICE C

Peças de reposição

N.º da peça	Descrição
PMLN8464A	Etiqueta verde de substituição do PTT
PMLN8465A	Etiqueta azul de substituição do PTT
PMLN8466A	Etiqueta vermelha de substituição do PTT
PMLN8469A	Etiqueta prateada de substituição do PTT
PMLN8523A	Etiqueta laranja de substituição do PTT
PMLN8468A	Etiqueta amarela de substituição do PTT
0104064J25	Subconjunto de substituição do clipe de cinto
RLN6242	Tube acústico com desconexão rápida
RLN6282	Ponteiras para fones de ouvido, transparente
RLN4760	Fone de ouvido confortável e transparente (pequeno, ouvido direito)
RLN4761	Fone de ouvido confortável e transparente (médio, ouvido direito)
RLN4762	Fone de ouvido confortável e transparente (grande, ouvido direito)
RLN4763	Fone de ouvido confortável e transparente (pequeno, ouvido esquerdo)
RLN4764	Fone de ouvido confortável e transparente (médio, ouvido esquerdo)
RLN4765	Fone de ouvido confortável e transparente (grande, ouvido esquerdo)
RLN6511 ¹	Ultraprotetores auditivos Sonic Defenders, EP7-M (pequeno)
RLN6512 ¹	Ultraprotetores auditivos Sonic Defenders, EP7-M (médio)
RLN6513 ¹	Ultraprotetores auditivos Sonic Defenders, EP7-M (grande)
5080384F72 ¹	Protetores de atenuação de ruído

¹Não compatível com PMLN8643A quando conectado ao PMMN4163A.

重要安全信息

关于获得 ATEX 指令和 IECEX/INMETRO 体系认证的音频附件

根据 ATEX 指令 2014/34/EU，本质安全型音频附件 NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM（带大型正面 PTT、NEXUS、3.5 毫米）PMMN4163A 经认证可在危险环境（区域 1 和 2、区域 21/22、类别 M2 和 2）中使用。

PMMN4163A 专用于搭配以下经 Motorola ATEX、IECEX 和 INMETRO 认可的对讲机：

- 获得了 BVS 25 ATEX E 001 X、IECEX BVS 25.0003X 和 DEKRA 25.0002X 认可的 R7Ex 对讲机
- 获得了 BVS 15 ATEX E 130 X、IECEX BVS 15.0107X 和 DEKRA 24.0011X 认可的 MTP85**Ex 对讲机
- 获得了 BVS 12 ATEX E 117 X、IECEX BVS 12.0070X 和 DEKRA 24.0012X 认可的 XPR ****Ex、XIR P****Ex、DP****Ex 和 DGP ****Ex 对讲机

连接和使用附件之前，请仔细阅读下面的安全信息并按照说明执行操作，以避免爆炸风险，并维持系统的本质安全。

根据 ATEX 指令 2014/34/EU，附件 PMMN4163A 和耳机 PMLN8643A 标有审批编号 BVS 25 ATEX E 003 X。

PMMN4163A 的 ATEX 防护等级（分类）为：

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb**（类别 2，批准用于区域 1 和 2，设备组 IIC，防护等级 ib，温度级别 T4）。
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db**（类别 2，批准用于区域 21/22，设备组 IIIC，防护等级 ib）。
- **I M2 Ex ib I Mb**（类别 M2，设备组 I，防护等级 ib）。
- **入口防护等级：IP66/67。**
- **环境温度范围：-25°C 至 +60°C。**

PMLN8643A 的 ATEX 防护等级（分类）为：

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb**（类别 2，批准用于区域 1 和 2，设备组 IIC，防护等级 ib，温度级别 T4）。
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db**（类别 2，批准用于区域 21/22，设备组 IIIC，防护等级 ib）。
- **I M2 Ex ib I Mb**（类别 M2，设备组 I，防护等级 ib）。
- **环境温度范围：-30°C 至 +60°C。**

根据 IECEX 体系，附件 PMMN4163A 和耳机 PMLN8643A 标有审批编号 IECEX BVS 25.0004X。这些附件是 INMETRO 审批编号 DEKRA 25.0002X 的一部分。

PMMN4163A 的 IECEX/INMETRO 防护等级（分类）为：

- **Ex ib IIC T4 Gb**（批准用于区域 1 和 2，设备组 IIC，防护等级 ib，温度级别 T4）。
- **Ex ib IIIC T90°C Db**（批准用于区域 21/22，设备组 IIIC，防护等级 ib）。
- **Ex ib I Mb**（批准用于设备防护等级 Mb，设备组 I，防护等级 ib）。
- **入口防护等级：IP66/67。**
- **环境温度范围：-25°C 至 +60°C。**

PMLN8643A 的 IECEX/INMETRO 防护等级（分类）为：

- **Ex ib IIC T4 Gb**（批准用于区域 1 和 2，设备组 IIC，防护等级 ib，温度级别 T4）。
- **Ex ib IIIC T135°C Db**（批准用于区域 21/22，设备组 IIIC，防护等级 ib）。
- **Ex ib I Mb**（批准用于设备防护等级 Mb，设备组 I，防护等级 ib）。
- **环境温度范围：-30°C 至 +60°C。**

MOTOROLA, MOTQ, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

在证书中列出以及在 RSM 上标记的以下使用条件和警告均必须遵守：

IECEX BVS 25.0004X、BVS 25 ATEX E 003 X 和 DEKRA 25.0002X 中列出的具体 / 特定使用条件。

- 仅在非潜在危险区域将远程扬声器麦克风连接到对讲机或可选插入式附件和断开其之间的连接。
- 结合附件、远程扬声器麦克风和对讲机使用时，系统的最终 IECEx/ATEX/INMETRO 分类始终为系统元件的最低分类。
- 在组 I 潜在危险区域使用时，远程扬声器麦克风 (PMMN4163A)、3.5 毫米音频耳机 (PMLN8643A) 以及连接到 Nexus 和 3.5 毫米插孔的附件仅能抵御低风险机械危险。
- 在某些国家 / 地区，用于组 I 应用的远程扬声器麦克风与对讲机的互连必须经单独测试和认证。
- 3.5 毫米音频耳机 PMLN8643A 必须按要求佩戴在身上 / 头上。
- 在进入潜在危险区域之前，请确保将远程扬声器麦克风连接器牢固固定到对讲机附件连接器上。
- 在潜在危险区域，请勿将远程扬声器麦克风置于无人看管的状态。按要求将远程扬声器握在手中或随身携带。
- 如果对讲机 / 电池 / 附件已暴露在化学品或油基液体中，应在非危险位置对其进行清洁，然后再检查。如果观察到有裂缝 / 损坏，则不应在危险位置使用对讲机 / 电池 / 附件。

重要安全说明

必须遵照以下说明，以保持系统的 ATEX/IECEX/INMETRO 防护等级。

- 使用之前先检查每个系统组件的 Ex 分类。一些设备根据 ATEX/IECEX/INMETRO 只获得了可在燃气环境中使用的认证，不防尘并且不符合 IECEx/ATEX/INMETRO。
- 对于组 I（挖掘）应用，RSM 具备可防范低风险机械危险物（7 焦耳）。
- 结合附件和对讲机使用时，系统的最终 ATEX/IECEX/INMETRO 分类始终为系统元件的最低分类。
- 在多尘危险区域中，仅使用经过防尘认证的附件和对讲机组合。
- 请勿在区域 0 或区域 20 环境中操作该附件。它未获得在区域 0 或区域 20 环境中使用的批准和防护。
- 确保附件没有外部损伤，因为它可能影响设备的安全性和完整性，例如，外壳或电缆上的深度划痕或裂缝，或缺少部件。这些设备必须立即从危险区域中移走。
- 设备的安全性和完整性也可能受到其他情况的影响，如：
 - 运输过程中遭受的损坏或存放不当；
 - 负荷过度或超过了允许的限制；或
 - 用户的篡改。
- 本质安全附件的维修只能由经 Motorola Solutions I.S. 培训的专业人员进行，因为只有他们才了解特殊元件以及确保此产品符合 ATEX/IECEX/INMETRO 标准的必要步骤。有关详情，请联系您的 Motorola Solutions 代表。
- 请勿在潜在危险区域连接对讲机和附件以及断开其之间的连接。
- 当连接到 3.5 毫米插孔和 Nexus 插孔的 RSM 和附件在组 II 环境中使用时，其使用或安装应仅旨在最大程度地减小静电电荷，例如：
 - 按要求将 RSM 佩戴在身上或使用适当的皮带夹佩戴；或
 - 将其握在手中。
- 不使用时，请务必用防尘罩盖住 Nexus 连接器。在使用期间，请勿让连接器浸入 / 接触灰尘。

仅允许将 ATEX/IECEX/INMETRO 认可的辅助音频设备连接到 PMMN4163A 的 Nexus 或 3.5 毫米插孔。音频设备须在 RSM 证书中列为已认证附件，或者已按照附录 A 中的接口参数进行了认证。

制造年份

可从序列号中确定制造年份。

例如，序列号是 CABYYTNXXXX，序列号中的 YY 指明了制造年份。如果制造年份为 2025，YY 显示为 25。

重要な安全に関する情報

ATEX 指令および IECEx/INMETRO スキームの認定を受けたオーディオ アクセサリ向け

本質安全防爆オーディオ アクセサリ NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM (大型フロント PTT、NEXUS、3.5mm、PMMN4163A 付き) は、ATEX 指令 2014/34/EU に従って、危険な環境、ゾーン 1 および 2、ゾーン 21/22、カテゴリ M2 および 2での使用が承認されています。

PMMN4163A は、以下の Motorola ATEX、IECEx、および INMETRO 認定無線機で使用することを目的としています。

- BVS 25 ATEX E 001 X、IECEx BVS 25.0003X、および DEKRA 25.0002X で認定されている R7Ex
- BVS 15 ATEX E 130 X、ECEx BVS 15.0107X、および DEKRA 24.0011X で認定されている MTP85**Ex
- BVS 12 ATEX E 117 X、IECEx BVS 12.0070X、および DEKRA 24.0012X で認定されている XPR **** Ex、XiR P**** Ex、DP**** Ex、DGP ****Ex

アクセサリを接続して使用する前に、下記の安全に関する情報を注意深く読み、指示に従って爆発の危険性を避け、システムの本質安全防爆を維持してください。

アクセサリ PMMN4163A およびイヤピース PMLN8643A には、ATEX 指令 2014/34/EU に従って、承認番号 BVS 25 ATEX E 003 X が記されています。

PMMN4163A の ATEX の保護等級 (分類) は次のとおりです。

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (カテゴリ 2、ゾーン 1 および 2、装置グループ IIC、保護レベル ib、温度クラス T4 について承認)。
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (カテゴリ 2、ゾーン 21/22、装置グループ IIIC、保護レベル ib について承認)。
- **I M2 Ex ib I Mb** (カテゴリ M2、装置グループ I、保護レベル ib)。
- 侵入保護レベル IP66/67。
- 周囲温度範囲 -25°C ~ +60°C。

PMLN8643A の ATEX の保護等級 (分類) は次のとおりです。

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (カテゴリ 2、ゾーン 1 および 2、装置グループ IIC、保護レベル ib、温度クラス T4 について承認)。
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (カテゴリ 2、ゾーン 21/22、装置グループ IIIC、保護レベル ib について承認)。
- **I M2 Ex ib I Mb** (カテゴリ M2、装置グループ I、保護レベル ib)。
- 周囲温度範囲 -30°C ~ +60°C。

アクセサリ PMMN4163A およびイヤピース PMLN8643A は、IECEx スキームに従って、承認番号 IECEx BVS 25.0004X が記されています。これらのアクセサリは INMETRO 承認番号 DEKRA 25.0002X の一部です。

PMMN4163A の IECEx/INMETRO の保護等級 (分類) は次のとおりです。

- **Ex ib IIC T4 Gb** (ゾーン 1 および 2、装置グループ IIC、保護レベル ib、温度クラス T4 について承認)。
- **Ex ib IIIC T90 °C Db** (ゾーン 21/22、装置グループ IIIC、保護レベル ib について承認)。
- **Ex ib I Mb** (装置保護レベル Mb、装置グループ I、保護レベル ib について承認)。
- 侵入保護レベル IP66/67。
- 周囲温度範囲 -25°C ~ +60°C。

PMLN8643A の IECEx/INMETRO の保護等級 (分類) は次のとおりです。

- **Ex ib IIC T4 Gb** (ゾーン 1 および 2、装置グループ IIC、保護レベル ib、温度クラス T4 について承認)。
- **Ex ib IIIC T135 °C Db** (ゾーン 21/22、装置グループ IIIC、保護レベル ib について承認)。
- **Ex ib I Mb** (装置保護レベル Mb、装置グループ I、保護レベル ib について承認)。
- 周囲温度範囲 -30°C ~ +60°C。

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

証明書に記載され、RSM に記されている次の使用条件および警告を遵守する必要があります。

IECEx BVS 25.0004X および BVS 25 ATEX E 003 X および DEKRA 25.0002X に記載されている**特定/特別の使用条件**。

- リモート スピーカマイクを無線機またはオプションのプラグイン アクセサリに接続したり取り外したりするのは、潜在的に危険な区域の外でのみ行ってください。
- アクセサリ、リモートスピーカマイク、無線機を組み合わせたシステムの IECEx/ATEX/INMETRO 分類は、常にシステム要素の最も低い分類になります。
- リモートスピーカマイク (PMMN4163A)、3.5mm オーディオ イヤピース (PMLN8643A)、および Nexus と 3.5mm ジャックに接続されたアクセサリは、グループ I の潜在的に危険な区域で使用する場合、危険性の低い機械的危険についてのみ保護されます。
- グループ I 用途と無線機のリモートスピーカマイクの相互接続は、一部の国では個別にテストおよび認証を受ける必要があります。
- 3.5mm オーディオイヤピース PMLN8643A は、身体や頭部に装着して、本来の目的どおりに使用する必要があります。
- 潜在的に危険な区域に入る前に、リモートスピーカマイク コネクタが無線アクセサリ コネクタにしっかりと固定されていることを確認してください。
- 潜在的に危険な区域にリモートスピーカマイクを放置しないでください。リモートスピーカは、手や身体に装着して、本来の目的どおりに使用してください。
- 無線機 / バッテリ / アクセサリが化学薬品や油性の液体にさらされた場合、危険区域の外で清掃してから検査する必要があります。ひび割れや損傷がみられる場合、無線機 / バッテリ / アクセサリを危険区域で使用しないでください。

重要な安全に関するインストラクション

システムの ATEX/IECEX/INMETRO 保護等級を維持するには、次の手順に従う必要があります。

- 使用する前に各システム コンポーネントの Ex 分類を確認してください。ATEX/IECEX/INMETRO に従ってガス環境での使用についてのみ認定され、粉塵については認定されておらず、IECEX/ATEX/INMETRO に従っていない装置も存在します。
- グループ I (鉱業) 用途で使用する場合、RSM は危険性の低い機械的危険 (7 ジュール) についてのみ保護されています。
- アクセサリと無線機を組み合わせたシステムの ATEX/IECEX/INMETRO 分類は、常にシステム要素の最も低い分類になります。
- 粉塵危険区域では、粉塵承認済みのアクセサリと無線機を組み合わせ以外は使用しないでください。
- ゾーン 0 や ゾーン 20 でアクセサリを使用しないでください。ゾーン 0 やゾーン 20 での使用は承認されておらず、保護されません。
- 装置の安全性および完全性が損なわれる可能性があるため、エンクロージャまたはケーブルの深い傷または亀裂、あるいは部品の不足など、アクセサリに外的損傷がないことを確認してください。損傷がみられる装置は速やかに危険区域から持ち出す必要があります。
- 装置の安全性および完全性は、次のような原因でも損なわれる可能性があります。
 - 運搬中または間違った方法での保管により受けた損傷
 - 過剰な負荷がかけられた場合、または許容限界を超えた場合、または
 - ユーザーによる刻印行為
- 本質安全防爆アクセサリの提供は、製品の ATEX/IECEX/INMETRO 準拠の維持に必要な特殊部品および手順を理解している、Motorola Solutions I.S. の訓練を受けた担当者のみが実施する必要があります。詳細については、Motorola Solutions セールス担当者にお問い合わせください。
- 潜在的に危険な区域内では、アクセサリを無線機に接続したり取り外したりしないでください。
- RSM ならびに 3.5mm ジャックおよび Nexus ジャックに接続したアクセサリをグループ II 環境で使用する場合は、次のような静電帯電を最小化する目的でのみ使用してください。
 - 身体または適切なベルト クリップのあるベルトのクリップに RSM を装着する、または
 - 手に携帯する
- 使用しないときは、Nexus コネクタを必ずダスト カバーで覆ってください。使用中にコネクタを水に浸したり、ほこりを溜めたりしないようにしてください。

PMMN4163A の Nexus または 3.5mm ジャックに接続できるのは、ATEX/IECEX/INMETRO 承認済みのセカンダリ オーディオ デバイスのみです。該当のオーディオ デバイスは、承認済みアクセサリとして RSM 証書に記載されているか、または付録 A のインタフェースパラメータに従って認定されています。

製造年

製造年はシリアル番号から確認できます。

たとえば、シリアル番号が CABYYTNXXXX である場合、シリアル番号の YY が製造年です。製造年が 2025 年であるなら、「YY」の箇所には「25」と記載されています。

중요 안전 정보

ATEX DIRECTIVE 및 IECEx/INMETRO 체계 인증을 획득한 오디오 액세서리

본질 안전 오디오 액세서리인 NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM(대형 전면 PTT, NEXUS, 3.5mm 잭 포함, 부품 번호 PMMN4163A)은 ATEX 지침 2014/34/EU에 따라 존 1 및 2, 존 21/22, 범주 M2 및 2의 위험 환경에서 사용하도록 승인되었습니다.

PMMN4163A는 아래 나열된 Motorola ATEX, IECEx, INMETRO 승인 무전기와 함께 사용하도록 제작되었습니다.

- BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003X, DEKRA 25.0002X에 따라 승인된 R7Ex
- BVS 15 ATEX E 130 X, ECEx BVS 15.0107X, DEKRA 24.0011X에 따라 승인된 MTP85**Ex
- BVS 12 ATEX E 117 X, IECEx BVS 12.0070X, DEKRA 24.0012X에 따라 승인된 XPR **** Ex, XiR P**** Ex, DP**** Ex, DGP ****Ex

액세서리를 연결하고 사용하기 전에 아래의 안전 정보를 주의 깊게 읽고 지침에 따라 폭발 위험을 피하고 시스템이 근본적인 안전성을 유지하도록 하십시오.

액세서리 PMMN4163A 및 이어피스 PMLN8643A는 ATEX 지침 2014/34/EU에 따라 승인 번호 BVS 25 ATEX E 003 X로 표시됩니다.

PMMN4163A의 ATEX 보호 등급(분류)은 다음과 같습니다.

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb**(범주 2, 승인 기준: 존 1 및 2, 장비 그룹 IIC, 보호 수준 ib, 온도 등급 T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db**(범주 2, 승인 기준: 존 21/22, 장비 그룹 IIIC, 보호 수준 ib).
- **I M2 Ex ib I Mb**(범주 M2, 장비 그룹 I, 보호 수준 ib).
- **침투 방지 수준 IP66/67.**
- **주변 온도 범위 -25°C~+60°C.**

PMLN8643A의 ATEX 보호 등급(분류)은 다음과 같습니다.

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb**(범주 2, 승인 기준: 존 1 및 2, 장비 그룹 IIC, 보호 수준 ib, 온도 등급 T4).
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db**(범주 2, 승인 기준: 존 21/22, 장비 그룹 IIIC, 보호 수준 ib).
- **I M2 Ex ib I Mb**(범주 M2, 장비 그룹 I, 보호 수준 ib).
- **주변 온도 범위 -30°C~+60°C.**

액세서리 PMMN4163A 및 이어피스 PMLN8643A는 IECEx 체계에 따라 승인 번호 IECEx BVS 25.0004X로 표시됩니다. 이 액세서리는 INMETRO 승인 번호 DEKRA 25.0002X에 속합니다.

PMMN4163A의 IECEx/INMETRO 보호 등급(분류)은 다음과 같습니다.

- **Ex ib IIC T4 Gb**(승인 기준: 존 1 및 2, 장비 그룹 IIC, 보호 수준 ib, 온도 등급 T4).
- **Ex ib IIIC T90°C Db**(승인 기준: 존 21/22, 장비 그룹 IIIC, 보호 수준 ib).
- **Ex ib I Mb**(승인 기준: 장비 보호 수준 Mb, 장비 그룹 I, 보호 수준 ib).
- **침투 방지 수준 IP66/67.**
- **주변 온도 범위 -25°C~+60°C.**

PMLN8643A의 IECEx/INMETRO 보호 등급(분류)은 다음과 같습니다.

- **Ex ib IIC T4 Gb**(승인 기준: 존 1 및 2, 장비 그룹 IIC, 보호 수준 ib, 온도 등급 T4).
- **Ex ib IIIC T135°C Db**(승인 기준: 존 21/22, 장비 그룹 IIIC, 보호 수준 ib).
- **Ex ib I Mb**(승인 기준: 장비 보호 수준 Mb, 장비 그룹 I, 보호 수준 ib).
- **주변 온도 범위 -30°C~+60°C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

인증서에 나열되어 있고 RSM에 표시된 다음 사용 조건 및 경고를 준수해야 합니다.

IECEx BVS 25.0004X, BVS 25 ATEX E 003 X, DEKRA 25.0002X에 나열되어 있는 특정/특수 사용 조건

- 잠재적으로 위험한 구역 밖에서만 원격 스피커 마이크를 무전기 또는 플러그인 액세서리(선택 사항)에 연결하고 분리하십시오.
- 액세서리와 원격 스피커 마이크, 무전기를 결합하여 사용할 경우 해당 시스템의 최종 IECEx/ATEX/INMETRO 분류는 항상 시스템 요소의 분류 등급 중 가장 낮은 분류 등급을 따릅니다.
- 원격 스피커 마이크(PMMN4163A), 3.5mm 오디오 이어피스(PMLN8643A) 그리고 Nexus 및 3.5mm 잭에 연결된 액세서리는 그룹 I의 잠재적으로 위험한 구역에서 사용할 경우 낮은 수준의 기계적 위험으로부터만 보호됩니다.
- 일부 국가에서는 그룹 I 사용 환경용으로 제작된 원격 스피커 마이크와 무전기를 상호 연결하려면 별도의 테스트를 거쳐 인증을 받아야 합니다.
- 3.5mm 오디오 이어피스 PMLN8643A는 의도한 대로 신체/머리에 사용해야 합니다.
- 잠재적으로 위험한 구역에 진입하기 전에 원격 스피커 마이크 커넥터가 무전기 액세서리 커넥터에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 잠재적으로 위험한 구역에 원격 스피커 마이크를 방치하지 마십시오. 의도한 대로 손이나 신체에 원격 스피커를 사용하십시오.
- 무전기/배터리/액세서리가 화학물질 또는 유성 액체에 노출된 경우 위험한 장소 외부에서 세척한 다음 검사해야 합니다. 균열/손상이 보이는 경우 위험한 장소에서 무전기/배터리/액세서를 사용하지 마십시오.

중요 안전 지침

시스템의 ATEX/IECEX/INMETRO 보호 등급을 유지하기 위해서는 다음 지침을 따라야 합니다.

- 사용하기 전에 각 시스템 구성 요소의 Ex 분류를 확인합니다. 일부 장비는 ATEX/IECEX/INMETRO에 따라 가스 환경에서만 사용하도록 인증되었으며, 분진 환경에서는 사용하도록 인증되지 않았으며, IECEX/ATEX/INMETRO에 부합하지 않습니다.
- 그룹 I(채광) 작업의 경우 RSM은 기계적 위험(7줄)의 낮은 위험에 대해 보호됩니다.
- 액세서리와 무전기를 결합할 때 시스템의 최종 ATEX/IECEX/INMETRO 분류는 항상 시스템 요소의 분류 등급 중 가장 낮은 분류 등급을 따릅니다.
- 먼지가 위험한 장소에서는 먼지에 대해 승인된 액세서리와 무전기의 조합만 사용하십시오.
- 존 0 또는 존 20에서 액세서리를 작동하지 마십시오. 존 0 또는 존 20에서 사용은 승인 및 보호되지 않습니다.
- 액세서리의 외부에 손상이 없는지 확인합니다. 손상이 있을 경우 장치의 안전성과 무결성에 문제가 생길 수 있습니다(예: 인클로저 또는 케이블의 깊은 긁힘 또는 깨진 부분, 부품 누락). 이러한 장치는 위험 지역에서 즉시 가지고 나와야 합니다.
- 장치의 안전성 및 무결성은 다음과 같은 경우 손상될 수 있습니다.
 - 배송 중이나 잘못된 보관으로 발생한 손상
 - 과도한 부하에 노출되거나 허용 한계를 초과 또는
 - 사용자에 의한 긁힘
- 본질안전형 액세서리와 관련된 서비스는 필요한 특수 부품 및 제품의 ATEX/IECEX/INMETRO 준수에 필요한 절차를 파악하고 있는 Motorola Solutions I.S.의 교육을 받은 인력만 수행해야 합니다. 자세한 내용은 Motorola Solutions 담당자에게 문의하십시오.
- 잠재적으로 위험한 구역 안에서는 무전기에서 액세서리를 연결하거나 분리하지 마십시오.
- RSM 그리고 3.5mm 잭 및 Nexus 잭에 연결되어 있는 액세서리가 그룹 II 환경에서 사용되는 경우 다음과 같이 정전하를 최소화하도록 사용하거나 장착해야 합니다.
 - 신체 또는 벨트 클립에 의도된 대로 적절한 벨트 클립을 사용하여 RSM 착용 또는
 - 손으로 잡기
- 사용하지 않을 때는 항상 먼저 덮개로 Nexus 커넥터를 덮으십시오. 사용 중에는 커넥터가 먼지에 잠기거나 먼지가 채워지지 않도록 하십시오.

PMMN4163A의 Nexus 또는 3.5mm 잭에는 ATEX/IECEX/INMETRO 승인 보조 오디오 디바이스만 연결할 수 있습니다. 오디오 디바이스는 부록 A에 있는 인터페이스 매개 변수에 따라 인증되거나 승인된 액세서리로 RSM 인증서에 나열됩니다.

제조연도

제조연도는 일련 번호에서 확인하실 수 있습니다.

예를 들어 일련 번호가 CABYTNXXXX인 경우 일련 번호의 Y가 제조연도입니다. 제조연도가 2025년이면 YY는 25로 표시됩니다.

INFORMASI KESELAMATAN PENTING

UNTUK AKSESORI AUDIO BERSERTIFIKASI PEDOMAN ATEX DAN SKEMA IECEX/INMETRO

Aksesori audio NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM yang aman secara intrinsik dengan PTT Depan Besar, NEXUS, 3,5 mm, PMMN4163A disetujui untuk digunakan di lingkungan berbahaya, Zona 1 & 2, Zona 21/22, dan Kategori M2 & 2, menurut Pedoman ATEX 2014/34/EU.

PMMN4163A ditujukan untuk digunakan dengan radio Motorola ATEX, IECEX, dan INMETRO yang disetujui yang tercantum di bawah ini:

- R7Ex disetujui berdasarkan BVS 25 ATEX E 001 X, IECEX BVS 25.0003X, dan DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex disetujui berdasarkan BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X, dan DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XIR P**** Ex, DP**** Ex dan DGP ****Ex disetujui berdasarkan BVS 12 ATEX E 117 X, IECEX BVS 12.0070X, dan DEKRA 24.0012X

Sebelum menyambungkan dan menggunakan aksesori, bacalah informasi keselamatan di bawah dengan saksama dan ikuti petunjuk untuk menghindari risiko ledakan dan menjaga sistem tetap aman secara intrinsik.

Aksesori PMMN4163A dan earpiece PMLN8643A ditandai dengan nomor persetujuan BVS 25 ATEX E 003 X sesuai dengan Pedoman ATEX 2014/34/EU.

Tingkat (Klasifikasi) perlindungan menurut ATEX untuk PMMN4163A:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Kategori 2, Disetujui untuk Zona 1 & 2, Peralatan grup IIC, Tingkat perlindungan ib, Kelas suhu T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (Kategori 2, Disetujui untuk Zona 21/22, Peralatan grup IIIC, Tingkat perlindungan ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Kategori M2, Peralatan grup I, Tingkat perlindungan ib).
- **Tingkat perlindungan rembesan IP66/67.**
- **Kisaran suhu di sekitar -25 °C hingga +60 °C.**

Tingkat (Klasifikasi) perlindungan menurut ATEX untuk PMLN8643A:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Kategori 2, Disetujui untuk Zona 1 & 2, Peralatan grup IIC, Tingkat perlindungan ib, Kelas suhu T4).
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (Kategori 2, Disetujui untuk Zona 21/22, Peralatan grup IIIC, Tingkat perlindungan ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Kategori M2, Peralatan grup I, Tingkat perlindungan ib).
- **Kisaran suhu di sekitar -30 °C hingga +60 °C.**

Aksesori PMMN4163A dan earpiece PMLN8643A ditandai dengan nomor persetujuan IECEX BVS 25.0004X sesuai dengan skema IECEX. Aksesori ini merupakan bagian dari nomor persetujuan INMETRO DEKRA 25.0002X.

Tingkat (Klasifikasi) perlindungan menurut IECEX/INMETRO untuk PMMN4163A:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Disetujui untuk Zona 1 & 2, Peralatan grup IIC, Tingkat perlindungan ib, Kelas suhu T4).
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (Disetujui untuk Zona 21/22, Peralatan grup IIIC, Tingkat perlindungan ib).
- **Ex ib I Mb** (Disetujui untuk tingkat perlindungan Peralatan Mb, Peralatan grup I, Tingkat perlindungan ib).
- **Tingkat perlindungan rembesan IP66/67.**
- **Kisaran suhu di sekitar -25 °C hingga +60 °C.**

Tingkat (Klasifikasi) perlindungan menurut IECEX/INMETRO untuk PMLN8643A:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Disetujui untuk Zona 1 & 2, Peralatan grup IIC, Tingkat perlindungan ib, Kelas suhu T4).
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (Disetujui untuk Zona 21/22, Peralatan grup IIIC, Tingkat perlindungan ib).
- **Ex ib I Mb** (Disetujui untuk tingkat perlindungan Peralatan Mb, Peralatan grup I, Tingkat perlindungan ib).
- **Kisaran suhu di sekitar -30 °C hingga +60 °C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Kondisi penggunaan dan peringatan berikut yang tercantum dalam sertifikat dan ditandai pada RSM harus dipatuhi:

KONDISI PENGGUNAAN TERTENTU/KHUSUS tercantum dalam IECEX BVS 25.0004X, BVS 25 ATEX E 003 X, dan DEKRA 25.0002X.

- Sambungkan dan putuskan sambungan Mikrofon Speaker Jarak Jauh ke radio atau aksesoris plug-in opsional hanya di luar area yang berpotensi berbahaya.
- Saat menggabungkan aksesoris, Mikrofon Speaker Jarak Jauh, dan radio, klasifikasi IECEX/ATEX/INMETRO yang dihasilkan untuk sistem selalu merupakan klasifikasi terendah dari elemen sistem.
- Mikrofon Speaker Jarak Jauh (PMMN4163A), earpiece audio 3,5 mm (PMLN8643A) dan aksesoris yang tersambung ke colokan Nexus dan 3,5 mm hanya dilindungi pada risiko bahaya mekanis rendah jika digunakan di area yang berpotensi berbahaya Grup I.
- Interkoneksi mikrofon speaker jarak jauh untuk aplikasi Grup I dan radio harus diuji dan disertifikasi secara terpisah di beberapa negara.
- Earpiece audio 3,5 mm PMLN8643A harus digunakan pada badan/kepala sebagaimana mestinya.
- Pastikan konektor mikrofon speaker jarak jauh terpasang kencang pada konektor aksesoris radio sebelum memasuki area yang berpotensi berbahaya.
- Jangan meninggalkan mikrofon speaker jarak jauh tanpa pengawasan di area yang berpotensi berbahaya. Gunakan speaker jarak jauh di tangan atau di badan sebagaimana mestinya.
- Jika radio/baterai/aksesoris terkena bahan kimia atau cairan beracun dasar minyak. Bersihkan di luar lokasi berbahaya, dan kemudian periksa. Jika ditemukan retakan/kerusakan, radio/baterai/aksesoris tidak boleh digunakan di lokasi berbahaya.

PETUNJUK KESELAMATAN PENTING

Petunjuk berikut harus dipatuhi untuk mempertahankan tingkat perlindungan ATEX/IECEX/INMETRO terhadap sistem.

- Periksa klasifikasi Ex setiap komponen sistem sebelum digunakan. Sebagian unit hanya bersertifikat untuk penggunaan di lingkungan gas sesuai dengan ATEX/IECEX/INMETRO, bukan di lingkungan berdebu dan tidak sesuai dengan IECEX/ATEX/INMETRO.
- Untuk aplikasi Grup I (pertambangan), RSM terlindungi dari bahaya mekanik berisiko rendah (7 Joule).
- Jika mengombinasikan aksesoris dan radio, klasifikasi ATEX/IECEX/INMETRO yang dihasilkan untuk sistem selalu merupakan klasifikasi terendah dari elemen sistem.
- Hanya gunakan kombinasi aksesoris dan radio yang disetujui aman debu untuk penggunaan di area berdebu.
- Jangan mengoperasikan aksesoris di Zona 0 atau Zona 20. Aksesoris tidak disetujui dan terlindungi untuk penggunaan di Zona 0 atau Zona 20.
- Pastikan tidak ada kerusakan eksternal pada aksesoris yang dapat memengaruhi keamanan dan keutuhan unit, misalnya goresan atau retakan yang dalam pada lapisan luar atau kabel, atau komponen yang hilang. Segera pindahkan unit tersebut dari area yang berbahaya.
- Keamanan dan keutuhan unit dapat juga dipengaruhi oleh, misalnya:
 - kerusakan yang terjadi selama transit atau penyimpanan yang salah,
 - terkena beban berlebihan atau melampaui batasan yang diizinkan, atau
 - torehan yang dilakukan oleh pengguna.
- Servis aksesoris yang aman secara intrinsik harus dilakukan secara eksklusif oleh personel terlatih I.S milik Motorola Solutions, yang memahami komponen khusus yang diperlukan dan prosedur yang dibutuhkan untuk menjaga kesesuaian produk ATEX/IECEX/INMETRO. Hubungi perwakilan Motorola Solutions untuk informasi selengkapnya.
- Jangan menyambungkan atau memutus sambungan aksesoris dari radio di dalam area yang berpotensi berbahaya.
- Saat RSM dan aksesoris yang tersambung ke colokan 3,5 mm dan colokan Nexus digunakan di lingkungan Grup II, sebaiknya keduanya hanya digunakan atau dipasang seperlunya untuk meminimalkan muatan elektrostatik, misalnya:
 - mengenakan RSM sesuai peruntukannya pada badan atau ikat pinggang dengan klip ikat pinggang yang layak, atau
 - pegang dengan tangan.
- Selalu tutup konektor nexus dengan penutup debu saat tidak digunakan. Jangan biarkan konektor terendam/terisi debu saat digunakan.

Hanya perangkat audio sekunder yang disetujui ATEX/IECEX/INMETRO yang boleh disambungkan ke colokan Nexus atau 3,5 mm PMMN4163A. Perangkat audio ini terdaftar dalam sertifikat RSM sebagai aksesoris yang disetujui atau disertifikasi sesuai dengan parameter antarmuka dalam Lampiran A.

Tahun Pembuatan

Tahun pembuatan dapat diidentifikasi dari nomor seri.

Misalnya, pada nomor seri CABYYTNXXXX, YY adalah tahun pembuatan. Jika tahun pembuatannya 2025, YY menunjukkan 25.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ЗА АУДИОАКСЕСОАРИ, СЕРТИФИЦИРАНИ ПО ДИРЕКТИВАТА ЗА АТЕХ И ПО ІЕСЕХ/ІNМЕТРО СТАНДАРТИТЕ

Искробезопасният аудио аксесоар NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM с голям преден PTT, NEXUS, 3,5 мм, PMMN4163A е одобрен за използване във взривоопасни среди, зона 1 и 2, зона 21/22 и категория M2 и 2, съгласно Директива ATEX 2014/34/EC.

PMMN4163A е предназначен за използване с одобрените от Motorola радиостанции Motorola ATEX, ІЕСЕх и ІNМЕТРО, изброени по-долу:

- R7Ex, одобрен по BVS 25 ATEX E 001 X, ІЕСЕх BVS 25.0003X, и DEKRA 25.0002X
- MTP85 Ex, одобрен по BVS 15 ATEX E 130 X, ЕСЕх BVS 15.0107X и DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XіR P**** Ex, DP**** Ex и DGP ****Ex, одобрени по BVS 12 ATEX E 117 X, ІЕСЕх BVS 12.0070X и DEKRA 24.0012X

Преди да свържете и използвате аксесоара, моля, прочетете внимателно информацията за безопасност по-долу и спазвайте инструкциите, за да избегнете опасност от експлозия и да поддържате системата искробезопасна.

Аксесоарите PMMN4163A и слушалката PMLN8643A са маркирани с номера за одобрение BVS 25 ATEX E 003 X съгласно Директива ATEX 2014/34/EC.

Оценката за защита по АТЕХ (Класификация) за PMMN4163A:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Категория 2, одобрени за зона 1 и 2, група на оборудване IIC, ниво на защита ib, температурен клас T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (Категория 2, одобрени за зона 21/22, група на оборудване IIIC, ниво на защита ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Категория M2, група на оборудван I, ниво на защита ib).
- **Ниво на защита от проникване IP66/67.**
- **Диапазон на околната температура –25°C до +60°C.**

Оценката за защита по АТЕХ (Класификация) за PMLN8643A:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Категория 2, одобрени за зона 1 и 2, група на оборудване IIC, ниво на защита ib, температурен клас T4).
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (Категория 2, одобрени за зона 21/22, група на оборудване IIIC, ниво на защита ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Категория M2, група на оборудван I, ниво на защита ib).
- **Диапазон на околната температура –30°C до +60°C.**

Аксесоарите PMMN4163A и слушалките PMLN8643A са маркирани с номер за одобрение ІЕСЕх BVS 25.0004X съгласно ІЕСЕх стандарта. Тези аксесоари са част от номера на одобрение ІNМЕТРО DEKRA 25.0002X.

Оценката за защита по ІЕСЕх/ІNМЕТРО (Класификация) за PMMN4163A е:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Одобрени за зона 1 и 2, група на оборудване IIC, ниво на защита ib, температурен клас T4).
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (Одобрени за зона 21/22, група на оборудване IIIC, ниво на защита ib).
- **Ex ib I Mb** (Одобрени за ниво на защита на оборудване Mb, група на оборудване I, ниво на защита ib).
- **Ниво на защита от проникване IP66/67.**
- **Диапазон на околната температура –25°C до +60°C.**

Оценката за защита по ІЕСЕх/ІNМЕТРО (Класификация) за PMLN8643A е:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Одобрени за зона 1 и 2, група на оборудване IIC, ниво на защита ib, температурен клас T4).
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (Одобрени за зона 21/22, група на оборудване IIIC, ниво на защита ib).
- **Ex ib I Mb** (Одобрени за ниво на защита на оборудване Mb, група на оборудване I, ниво на защита ib).
- **Диапазон на околната температура –30°C до +60°C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Трябва да се спазват следните условия на употреба и предупреждение, изброени в сертификатите и маркирани на RSM: СПЕЦИФИЧНИ/СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА, изброени в IECEx BVS 25.0004X и BVS 25 ATEX E 003 X и DEKRA 25.0002X.

- Свързвайте и изключвайте дистанционните микрофони говорители към радиостанцията или допълнителните аксесоари за включване само извън потенциално опасната зона.
- Когато комбинирате аксесоари, дистанционни микрофони говорители и радиостанции, получената класификация по IECEx/ATEX/INMETRO за системата е винаги най-ниската класификация на елементите на системата.
- Микрофонът с дистанционен говорител (PMMN4163A), 3,5 мм аудио слушалка (PMLN8643A) и аксесоарите, свързани към Nexus и 3,5 мм жак, са защитени само с нисък риск от механична опасност, когато се използват в потенциално опасна зона от група I.
- Взаимното свързване на дистанционния микрофон говорител за приложения от група I и радиостанцията трябва да се тества и сертифицира отделно в някои държави.
- 3,5 мм аудио слушалка PMLN8643A трябва да се използва по предназначение върху тялото/главата.
- Уверете се, че конекторът на дистанционния микрофон говорител е здраво закрепен към радиостанцията, преди да влезете в потенциално опасната зона.
- Не оставяйте дистанционния микрофон говорител без надзор в потенциално опасната зона. Използвайте дистанционния говорител по предназначение върху тялото.
- Ако радиостанцията/батерията/аксесоарът са били изложени на въздействието на химикали или течности на маслена основа. Те трябва да се почистят извън опасното място и след това да се проверят. Ако се забележи пукнатина/повреда, радиостанцията/батерията/аксесоарът не трябва да се използват на опасното място.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Следните инструкции трябва да се спазват, за да поддържате оценката за защита на ATEX/IECEx/INMETRO на системата.

- Проверете класификацията Ex на всеки един компонент от системата преди употреба. Някои устройства са сертифицирани за използване само в газове съгласно ATEX/IECEx/INMETRO, не за прах и не съгласно ATEX/IECEx/INMETRO.
- За (минни) приложения от група I RSM е защитен срещу ниски рискове от механична опасност (7 джаула).
- Когато комбинирате аксесоари и радиостанции, получената класификация по ATEX/IECEx/INMETRO за системата е винаги най-ниската класификация на елементите на системата.
- Използвайте единствено комбинацията от прахоустойчиви аксесоари и радиостанции в опасни прашни среди.
- Не използвайте аксесоара в зона 0 или зона 20. Той не е одобрен и защитен за употреба в зона 0 или зона 20.
- Уверете се, че няма външна повреда на аксесоара, тъй като това може да застраши безопасността и целостта на устройството, например дълбоки драскотини или пукнатини на корпуса или кабела или липсващи части. Тези устройства трябва да бъдат премахнати незабавно от опасната зона.
- Безопасността и целостта на устройството също може да бъде застрашена, например от:
 - щети, претърпени по време на транспортиране или неправилно съхранение
 - излагане на прекомерни натоварвания или превишаване на допустими ограничения, или
 - гравирание от потребителя.
- Обслужването на искробезопасните аксесоари трябва да бъде извършвано изключително от обучен екип на отдела за искробезопасност на Motorola Solutions, който разбира необходимите специализирани части и процедурите, необходими за поддържането на съответствието съгласно ATEX/IECEx/INMETRO на продукта. Свържете се с вашия представител на Motorola Solutions за подробности.
- Не свързвайте и не изключвайте аксесоара от радиостанциите в потенциално опасна зона.
- Когато устройствата RSM и аксесоарите, свързани към 3,5 мм жак и Nexus жак, се използват в среди от група II, те трябва да се използват или монтират според предназначението, за да се сведат до минимум електростатичните заряди – например:
 - носете микрофона с говорител по предназначение на тялото или на щипка на колана с подходящи щипки или
 - го дръжте в ръка.
- Винаги покривайте конектора Nexus с капаче против прах, когато не го използвате. Не позволявайте по време на употреба конекторът да бъде потопен/запълнен с прах.

Към Nexus или 3,5 мм жака на PMMN4163A е разрешено да се свързват само вторични аудиоустройства, одобрени по ATEX/IECEx/INMETRO. Аудиоустройствата са или описани в RSM сертификата като одобрени аксесоари, или са сертифицирани съгласно параметрите на интерфейса в приложение А.

Година на производство

Годината на производство може да бъде определена от серийния номер.

Например серийният номер е CABYUTNXXXX, а YY в серийния номер е годината на производство. Ако годината на производство е 2025, YY показва 25.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

PRO ZVUKOVÁ PŘÍSLUŠENSTVÍ CERTIFIKOVANÁ PODLE SMĚRNICE ATEX A SCHÉMATU IECEx/INMETRO

Jiskrově bezpečné zvukové příslušenství NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM s velkým předním PTT, NEXUS, 3,5 mm, PMMN4163A je schváleno pro použití v nebezpečných prostředích, zóna 1 a 2, zóna 21/22, a kategorie M2 a 2 podle směrnice ATEX 2014/34/EU.

Zařízení PMMN4163A je určeno pro použití s níže uvedenými radiostanicemi Motorola schválenými podle ATEX, IECEx a INMETRO:

- R7Ex schválené podle BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003X a DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex schválené podle BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X a DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XiR P**** Ex, DP**** Ex a DGP ****Ex schválené podle BVS 12 ATEX E 117 X, IECEx BVS 12.0070X a DEKRA 24.0012X

Než příslušenství připojíte a začnete používat, přečtěte si pečlivě níže uvedené bezpečnostní informace a postupujte podle pokynů, abyste předešli riziku výbuchu a udržovali systém jiskrově bezpečný.

Příslušenství PMMN4163A a sluchátko PMLN8643A jsou označeny číslem schválení BVS 25 ATEX E 003 X podle směrnice ATEX 2014/34/EU.

Hodnocení ochrany (klasifikace) ATEX pro zařízení PMMN4163A je:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategorie 2, schváleno pro zónu 1 a 2, zařízení skupiny IIC, stupeň ochrany ib, teplotní třída T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (kategorie 2, schváleno pro zónu 21/22, zařízení skupiny IIIC, stupeň ochrany ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategorie M2, zařízení skupiny I, stupeň ochrany ib).
- **Stupeň krytí IP66/67.**
- **Rozsah okolní teploty od -25 °C do +60 °C.**

Hodnocení ochrany (klasifikace) ATEX pro zařízení PMLN8643A je:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategorie 2, schváleno pro zónu 1 a 2, zařízení skupiny IIC, stupeň ochrany ib, teplotní třída T4).
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (kategorie 2, schváleno pro zónu 21/22, zařízení skupiny IIIC, stupeň ochrany ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategorie M2, zařízení skupiny I, stupeň ochrany ib).
- **Rozsah okolní teploty od -30 °C do +60 °C.**

Příslušenství PMMN4163A a sluchátko PMLN8643A jsou označeny číslem schválení IECEx BVS 25.0004X podle schématu IECEx. Toto příslušenství je součástí čísla schválení INMETRO DEKRA 25.0002X.

Hodnocení ochrany (klasifikace) IECEx/INMETRO pro zařízení PMMN4163A je:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (schváleno pro zónu 1 a 2, zařízení skupiny IIC, stupeň ochrany ib, teplotní třída T4).
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (schváleno pro zónu 21/22, zařízení skupiny IIIC, stupeň ochrany ib).
- **Ex ib I Mb** (schváleno pro stupně ochrany zařízení Mb, zařízení skupiny I, stupeň ochrany ib).
- **Stupeň krytí IP66/67.**
- **Rozsah okolní teploty od -25 °C do +60 °C.**

Hodnocení ochrany (klasifikace) IECEx/INMETRO pro zařízení PMLN8643A je:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (schváleno pro zónu 1 a 2, zařízení skupiny IIC, stupeň ochrany ib, teplotní třída T4).
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (schváleno pro zónu 21/22, zařízení skupiny IIIC, stupeň ochrany ib).
- **Ex ib I Mb** (schváleno pro stupně ochrany zařízení Mb, zařízení skupiny I, stupeň ochrany ib).
- **Rozsah okolní teploty od -30 °C do +60 °C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Je nutné dodržovat následující podmínky použití a varování uvedené v certifikátech a vyznačená na zařízení RSM:

SPECIFICKÉ/ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY POUŽITÍ jsou uvedeny v certifikátech IECEx BVS 25.0004X, BVS 25 ATEX E 003 X a DEKRA 25.0002X.

- Oddělené reproduktory s mikrofonem připojujte k vysílačce nebo volitelnému zapojovacímu příslušenství nebo od nich odpojujte pouze mimo potenciálně nebezpečnou oblast.
- Při kombinování příslušenství, odděleného reproduktoru s mikrofonem a vysílačky je výsledná klasifikace IECEx/ATEX/INMETRO pro systém vždy nejnižší klasifikace prvků systému.
- Oddělený reproduktor s mikrofonem (PMMN4163A), 3,5mm sluchátko (PMLN8643A) a příslušenství připojené ke konektorům Nexus a 3,5mm konektoru jsou chráněna pouze proti nízkému riziku mechanického poškození při použití v potenciálně nebezpečné oblasti skupiny I.
- Propojení odděleného reproduktoru s mikrofonem pro aplikace skupiny I a vysílačky musí být v některých zemích testováno a certifikováno samostatně.
- 3,5mm sluchátko PMLN8643A musí být použito dle určení na těle/hlavě.
- Konektor odděleného reproduktoru s mikrofonem musí být pevně upevněn ke konektoru příslušenství vysílačky ještě před vstupem do potenciálně nebezpečné oblasti.
- Nenechávejte oddělený reproduktor s mikrofonem bez dozoru v potenciálně nebezpečném prostředí. Používejte oddělený reproduktor v souladu s určením na ruce nebo na těle.
- Pokud byly radiostanice, baterie nebo příslušenství vystaveny působení chemikálií nebo kapalin na bázi olejů, je třeba je vyčistit mimo nebezpečné místo a poté zkontrolovat. Pokud zpozorujete praskliny nebo poškození, radiostanice, baterie ani příslušenství se nesmí používat na nebezpečném místě.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Abyste zachováno hodnocení ochrany ATEX/IECEX/INMETRO systému, je nutné dodržovat následující pokyny.

- Před použitím zkontrolujte klasifikaci Ex každé součásti systému. Některé jednotky jsou certifikovány pouze pro použití v plynném prostředí v souladu s ATEX/IECEX/INMETRO, nikoli pro prašné prostředí a nikoli v souladu s IECEX/ATEX/INMETRO.
- Pro použití ve skupině I (důlní) je oddělený reproduktor s mikrofonom chráněn proti nízkému riziku mechanického poškození (7 joulů).
- Při kombinování příslušenství a vysílačky je výsledná klasifikace ATEX/IECEX/INMETRO pro systém vždy nejnižší klasifikace prvků systému.
- V nebezpečných prašných oblastech použijte pouze kombinaci příslušenství a vysílaček schválených pro prašná prostředí.
- Nepoužívejte příslušenství v zóně 0 nebo zóně 20. Není schváleno ani chráněno pro používání v zóně 0 a zóně 20.
- Zkontrolujte, zda příslušenství nevykazuje známky externího poškození, například hluboké škrábance nebo praskliny na krytu či kabelu nebo chybějící části, protože by tím mohla být ohrožena bezpečnost a neporušenost jednotky. Tyto jednotky musí být okamžitě odstraněny z nebezpečných oblastí.
- Bezpečnost a neporušenost jednotky může být rovněž ohrožena například z důvodu:
 - poškození v důsledku přepravy nebo nesprávného skladování,
 - vystavení nadměrné zátěži nebo překročení povolených omezení,
 - gravírování provedeného uživatelem.
- Servis jiskrově bezpečného příslušenství smí provádět pouze řádně kvalifikovaní pracovníci společnosti Motorola Solutions, kteří rozumí požadovaným specializovaným dílům a nezbytným postupům pro zachování souladu výrobku se směrnicí ATEX/IECEX/INMETRO. Podrobnosti vám sdělí zástupce společnosti Motorola Solutions.
- Příslušenství k vysílačce nepřipojujte ani od ní neodpojujte uvnitř potenciálně nebezpečných oblastí.
- Při použití zařízení RSM a příslušenství připojeného pomocí konektoru Nexus a 3,5mm konektoru v prostředí skupiny II je nutné je používat pouze v souladu s jejich určením, aby se minimalizoval elektrostatický náboj, například:
 - nosit RSM v souladu s určením na těle nebo na sponě opasku s vhodnými sponami nebo
 - držet je v ruce.
- Pokud konektor Nexus nepoužíváte, vždy jej zakryjte protiprachovým krytem. Během používání se konektor nesmí zaplnit prachem.

Ke konektoru Nexus nebo 3,5mm konektoru příslušenství PMMN4163A lze připojit pouze sekundární zvuková zařízení schválená podle norem ATEX/IECEX/INMETRO. Tato zvuková zařízení jsou uvedena v certifikátu systému RSM jako schválené příslušenství nebo certifikována v souladu s parametry rozhraní v příloze A.

Rok výroby

Rok výroby lze zjistit ze sériového čísla.

Například v sériovém čísle CABYTYNXXXX udává YY rok výroby. Pokud je rok výroby 2025, YY je 25.

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

LYDTILBEHØR CERTIFICERET I HENHOLD TIL ATEX-DIREKTIV OG IECEX/INMETRO-ORDNINGEN

Det selvsikrede lydtilbehør NS750EX IMPRES OMNI ATEX RSM med stor front-PTT, NEXUS, 3,5 mm, PMMN4163A er godkendt til brug i farlige miljøer, zone 1 og 2, zone 21/22 og kategori M2 og 2, i henhold til ATEX-direktiv 2014/34/EU.

PMMN4163A er beregnet til brug sammen med Motorola ATEX- og IECEX- og INMETRO-godkendte radioer, der er angivet nedenfor:

- R7Ex godkendt under BVS 25 ATEX E 001 X, IECEX BVS 25.0003X og DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex godkendt under BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X og DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XiR P**** Ex, DP**** Ex og DGP ****Ex godkendt under BVS 12 ATEX E 117 X, IECEX BVS 12.0070X og DEKRA 24.0012X

Før du tilslutter og bruger tilbehøret, skal du læse sikkerhedsoplysningerne nedenfor grundigt og følge anvisningerne for at undgå risikoen for eksplosion og bevare systemet selvsikrede.

Tilbehøret PMMN4163A og øretelefonen PMLN8643A er mærket med godkendelsesnummer BVS 25 ATEX E 003 X i henhold til ATEX-direktivet 2014/34/EU.

ATEX-kapslingsklassen (klassificering) for PMMN4163A er:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategori 2, godkendt til zone 1 og 2, udstyrsggruppe IIC, beskyttelsesniveau ib, temperaturklasse T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db** (kategori 2, godkendt til zone 21/22, udstyrsggruppe IIIC, beskyttelsesniveau ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategori M2, udstyrsggruppe I, beskyttelsesniveau ib).
- **Indtrængningsbeskyttelsesniveau IP66/67.**
- **Omgivende temperaturområde -25 °C til +60 °C.**

ATEX-kapslingsklassen (klassificering) for PMLN8643A er:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategori 2, godkendt til zone 1 og 2, udstyrsggruppe IIC, beskyttelsesniveau ib, temperaturklasse T4).
- **I 2D Ex ib IIIC T135 °C Db** (kategori 2, godkendt til zone 21/22, udstyrsggruppe IIIC, beskyttelsesniveau ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategori M2, udstyrsggruppe I, beskyttelsesniveau ib).
- **Omgivende temperaturområde -30 °C til +60 °C.**

Tilbehøret PMMN4163A og øretelefonerne PMLN8643A er mærket med godkendelsesnummer IECEX BVS 25.0004X i henhold til IECEX-ordningen. Dette tilbehør er en del af INMETRO-godkendelsesnummeret DEKRA 25.0002X.

IECEX/INMETRO-kapslingsklassen (klassificering) for PMMN4163A er:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (godkendt til zone 1 og 2, udstyrsggruppe IIC, beskyttelsesniveau ib, temperaturklasse T4).
- **Ex ib IIIC T90 °C Db** (godkendt til zone 21/22, udstyrsggruppe IIIC, beskyttelsesniveau ib).
- **Ex ib I Mb** (godkendt til udstyr beskyttelsesniveau Mb, udstyrsggruppe I, beskyttelsesniveau ib).
- **Indtrængningsbeskyttelsesniveau IP66/67.**
- **Omgivende temperaturområde -25 °C til +60 °C.**

IECEX/INMETRO-kapslingsklassen (klassificering) for PMLN8643A er:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (godkendt til zone 1 og 2, udstyrsggruppe IIC, beskyttelsesniveau ib, temperaturklasse T4).
- **Ex ib IIIC T135 °C Db** (godkendt til zone 21/22, udstyrsggruppe IIIC, beskyttelsesniveau ib).
- **Ex ib I Mb** (godkendt til udstyr beskyttelsesniveau Mb, udstyrsggruppe I, beskyttelsesniveau ib).
- **Omgivende temperaturområde -30 °C til +60 °C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Følgende brugsbetingelser og advarsel, der vises i certifikaterne og er markeret på RSM, skal overholdes:

SPECIFIKKE/SÆRLIGE VILKÅR FOR ANVENDELSE angivet i IECEx BVS 25.0004X, BVS 25 ATEX E 003 X og DEKRA 25.0002X.

- Opret og afbryd kun forbindelsen for de eksterne højttermikrofoner til radioen eller ekstra tilslutningstilbehør uden for det potentielt farlige område.
- Når tilbehør, ekstern højttermikrofon og radio kombineres, vil systemets IECEx/ATEX/INMETRO-klassificering altid være den laveste klassificering for systemets elementer.
- Den eksterne højttermikrofon (PMMN4163A), 3,5 mm høretelefon (PMLN8643A) og tilbehør tilsluttet til Nexus og 3,5 mm stik er kun beskyttet til lav risiko for mekanisk fare, når det anvendes i potentielt farligt område i gruppe I.
- Forbindelsen mellem den eksterne højttermikrofon til gruppe I-anvendelser og radioen skal testes og certificeres separat i nogle lande.
- 3,5 mm høretelefon PMLN8643A skal anvendes efter hensigten på kroppen/hovedet.
- Sørg for, at stikket til den ekstra højttermikrofon er sikkert fastgjort til radioens tilbehørsstik, inden den bringes ind i det potentielt farlige område.
- Efterlad ikke eksterne højttermikrofoner uden opsyn i potentielt farlige områder. Brug den eksterne højttermikrofon som tilsigtet i hånden eller på kroppen.
- Hvis radio/batteri/tilbehør er blevet udsat for kemikalier eller oliebaseerede væsker. De bør rengøres uden for det farlige område og derefter inspiceres. Observeres der en sprække eller skade, må radioen, batteriet eller tilbehøret ikke bruges i det farlige område.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKSER

Følgende instrukser skal følges for at bevare systemets ATEX/IECEX/INMETRO-kapslingsklasse.

- Kontroller Ex-klassificeringen for hver enkelt systemkomponent før brug. Visse enheder er kun godkendt til brug i gasholdige omgivelser iht. ATEX/IECEX/INMETRO, ikke til støv og ikke iht. IECEX/ATEX/INMETRO.
- Til Gruppe I-applikationer (minedrift) er RSM beskyttet til lave risici for mekanisk fare (7 Joule).
- Når tilbehør og radioer kombineres, vil systemets deraf følgende ATEX/IECEX/INMETRO-klassificering altid være den laveste klassificering af systemelementerne.
- Brug kun en kombination af tilbehør og radioer, der er godkendt til støv i støvfarlige områder.
- Betjen ikke tilbehøret i Zone 0 eller Zone 20. Det er ikke godkendt og beskyttet til brug i Zone 0 eller Zone 20.
- Sørg for, at tilbehøret ikke er beskadiget udvendigt, da det kan vanskeliggøre enhedens sikkerhed og integritet. Dette gælder bl.a. ved dybe ridser eller revner i kabinen eller kabel, eller manglende dele. Disse enheder skal øjeblikkeligt fjernes fra det farlige område.
- Enhedens sikkerhed og integritet kan også blive vanskeliggjort af f.eks.:
 - skader under transport eller forkert opbevaring,
 - udsættelse for store belastninger eller overskridelse af tilladte begrænsninger eller
 - indgravning foretaget af brugeren.
- Servicering af selvsikret tilbehør må kun udføres af Motorola Solutions I.S.-personale, der er uddannet i selvsikret tilbehør, og som kender til alle påkrævede specialdele og nødvendige procedurer for at opretholde produktets ATEX/IECEX/INMETRO-overensstemmelseskriterier. Kontakt din repræsentant fra Motorola Solutions for at få mere at vide.
- Du må ikke tilslutte eller frakoble tilbehøret fra radioerne, mens du befinder dig i et potentielt farligt område.
- Når RSM'erne og tilbehøret, der er tilsluttet 3,5 mm stikket og Nexus-stikket, bruges i gruppe II-miljøer, bør de kun bruges eller monteres efter hensigten for at minimere statisk elektricitet, f.eks.:
 - Ved at bære RSM'en som tilsigtet på kroppen eller i bælteclipsen med de relevante klemmeanordninger, eller
 - Ved at holde den i hånden.
- Dæk altid Nexus-stikket med støvdækslet, når det ikke er i brug. Stikket må ikke nedsænkes i/fyldes med støv under brug.

Der må kun tilsluttes ATEX/IECEX/INMETRO-godkendte sekundære lydenheder til Nexus eller 3,5 mm stik på PMMN4163A. Lydenhederne er enten anført i RSM-certifikatet som godkendt tilbehør eller certificeret i henhold til interfaceparametrene i bilag A.

Produktionsår

Produktionsåret kan udledes af serienummeret.

For eksempel er serienummeret CABYYTNXXXX, og YY i serienummeret er produktionsåret. Hvis produktionsåret er 2025, vises YY som 25.

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

FÜR AUDIOZUBEHÖR, DAS NACH DER ATEX-RICHTLINIE UND DER IECEx-/INMETRO-ZULASSUNG ZERTIFIZIERT IST

Das eigensichere Audiozubehör IMPRES OMNI ATEX RSM NS750Ex mit großer PTT-Taste an der Vorderseite, NEXUS, 3,5 mm, PMMN4163A ist gemäß ATEX-Richtlinie 2014/34/EU für den Einsatz in Gefahrenbereichen zugelassen (Zone 1 und 2, Zone 21/22, und Kategorie M2 und 2).

Das PMMN4163A ist für die Verwendung mit den unten aufgeführten Motorola-Funkgeräten mit ATEX-, IECEx- und INMETRO-Zulassung ausgelegt:

- R7Ex, zugelassen gemäß BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003X und DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex, zugelassen gemäß BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X und DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XiR P**** Ex, DP**** Ex und DGP ****Ex, zugelassen gemäß BVS 12 ATEX E 117 X, IECEx BVS 12.0070X und DEKRA 24.0012X

Bevor Sie die Zubehörteile anschließen und verwenden, lesen Sie bitte die Sicherheitsinformationen unten aufmerksam durch, und befolgen Sie die Anweisungen, um ein Explosionsrisiko zu vermeiden und das System eigensicher zu halten.

Das Zubehör PMMN4163A und der Ohrhörer PMLN8643A sind gemäß ATEX-Richtlinie 2014/34/EU mit der Zulassungsnummer BVS 25 ATEX E 003 X gekennzeichnet.

Die ATEX-Schutzart (Klassifizierung) für PMMN4163A lautet:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Kategorie 2, zugelassen für Zone 1 und 2, Gerätegruppe IIC, Schutzstufe ib, Temperaturklasse T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db** (Kategorie 2, zugelassen für Zone 21/22, Gerätegruppe IIIC, Schutzstufe ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Kategorie M2, Gerätegruppe I und Schutzstufe ib)
- **Eindringenschutzstufe IP66/67**
- **Umgebungstemperaturbereich -25 °C bis +60 °C**

Die ATEX-Schutzart (Klassifizierung) für PMLN8643A lautet:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Kategorie 2, zugelassen für Zone 1 und 2, Gerätegruppe IIC, Schutzstufe ib, Temperaturklasse T4)
- **I 2D Ex ib IIIC T135 °C Db** (Kategorie 2, zugelassen für Zone 21/22, Gerätegruppe IIIC, Schutzstufe ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Kategorie M2, Gerätegruppe I und Schutzstufe ib)
- **Umgebungstemperaturbereich -30 °C bis +60 °C**

Das Zubehör PMMN4163A und die Ohrhörer PMLN8643A sind gemäß der IECEx-Zulassung mit der Zulassungsnummer IECEx BVS 25.0004X gekennzeichnet. Diese Zubehörteile sind Teil der INMETRO-Zulassungsnummer DEKRA 25.0002X.

Die IECEx-/INMETRO-Schutzart (Klassifizierung) für PMMN4163A lautet:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Zugelassen für Zone 1 und 2, Gerätegruppe IIC, Schutzstufe ib, Temperaturklasse T4)
- **Ex ib IIIC T90 °C Db** (Zugelassen für Zone 21/22, Gerätegruppe IIIC, Schutzstufe ib)
- **Ex ib I Mb** (Zugelassen für Gerätesicherheitsstufen Mb, Gerätegruppe I und Schutzstufe ib)
- **Eindringenschutzstufe IP66/67**
- **Umgebungstemperaturbereich -25 °C bis +60 °C**

Die IECEx-/INMETRO-Schutzart (Klassifizierung) für PMLN8643A lautet:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Zugelassen für Zone 1 und 2, Gerätegruppe IIC, Schutzstufe ib, Temperaturklasse T4)
- **Ex ib IIIC T135 °C Db** (Zugelassen für Zone 21/22, Gerätegruppe IIIC, Schutzstufe ib)
- **Ex ib I Mb** (Zugelassen für Gerätesicherheitsstufen Mb, Gerätegruppe I und Schutzstufe ib)
- **Umgebungstemperaturbereich -30 °C bis +60 °C**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Die folgenden Nutzungsbedingungen und Warnungen, die in den Zertifikaten und Kennzeichnungen des RSM aufgelistet werden, sind einzuhalten:

SPEZIFISCHE/BESONDERE EINSATZBEDINGUNGEN gemäß IECEx BVS 25.0004X, BVS 25 ATEX E 003 X und DEKRA 25.0002X.

- Die Verbindung zwischen den Lautsprechermikrofonen und dem Funkgerät oder den optional anschließbaren Zubehörteilen darf nur außerhalb des potenziellen Gefahrenbereichs hergestellt bzw. getrennt werden.
- Wenn Zubehörteile, Lautsprechermikrofone und Funkgerät gemeinsam verwendet werden, entspricht die daraus resultierende IECEx-/ATEX-/INMETRO-Klassifizierung stets der niedrigsten Klassifizierung der Systemelemente.
- Das Lautsprechermikrofon (PMMN4163A), der 3,5-mm-Ohrhörer (PMLN8643A) und das an die Nexus-Buchse und die 3,5-mm-Buchse angeschlossene Zubehör sind nur bei Verwendung in potenziellen Gefahrenbereichen der Gruppe I gegen ein geringes Risiko der mechanischen Gefährdung geschützt.
- Die Verbindung des Lautsprechermikrofons mit dem Funkgerät muss für Anwendungen der Gruppe I in einigen Ländern separat getestet und zertifiziert werden.
- Der 3,5-mm-Ohrhörer PMLN8643A muss wie vorgesehen am Körper/Kopf verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Anschluss des Lautsprechermikrofons fest am Zubehöranschluss des Funkgeräts befestigt ist, bevor Sie den potenziellen Gefahrenbereich betreten.
- Lassen Sie das Lautsprechermikrofon nicht unbeaufsichtigt im potenziellen Gefahrenbereich. Verwenden Sie den Lautsprecher wie vorgesehen in der Hand oder am Körper.
- Wenn ein Funkgerät/Akku/Zubehör mit Chemikalien oder ölbasierten Flüssigkeiten in Kontakt gekommen ist, sollte es außerhalb des Gefahrenbereichs gereinigt und dann inspiziert werden. Wird ein Riss/eine Beschädigung festgestellt, darf das Funkgerät/der Akku/das Zubehör nicht im Gefahrenbereich verwendet werden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die folgenden Hinweise müssen befolgt werden, um den ATEX-/IECEX-/INMETRO-Schutz des Systems zu garantieren.

- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Ex-Klassifizierung jeder Systemkomponente. Einige Einheiten sind gemäß ATEX/IECEX/INMETRO nur für die Verwendung in Gasumgebungen und nicht für die Verwendung in Staubumgebungen sowie nicht gemäß IECEX/ATEX/INMETRO zertifiziert.
- Für den Einsatz in Gruppe I (Bergbau) ist das RSM gegen geringe Risiken mechanischer Beschädigung geschützt (7 Joule).
- Wenn Zubehörteile und Funkgeräte kombiniert werden, entspricht die daraus resultierende ATEX-/IECEX-/INMETRO-Klassifizierung stets der niedrigsten Klassifizierung der Systemelemente.
- Verwenden Sie in staubhaltigen Gefahrenbereichen nur eine Kombination aus staubgeprüften Zubehörteilen und Funkgeräten.
- Nehmen Sie die Zubehörteile nicht in Zone 0 oder Zone 20 in Betrieb. Sie verfügen nicht über die Zulassung und den Schutz für eine Verwendung in Zone 0 oder Zone 20.
- Stellen Sie sicher, dass sich an den Zubehörteilen keine externen Beschädigungen befinden, da dies die Sicherheit und die Integrität der Einheit beeinträchtigen kann. Beispiele: tiefe Kratzer oder Risse im Gehäuse oder in Kabeln sowie fehlende Teile. Diese Einheiten müssen sofort aus den Gefahrenbereichen entfernt werden.
- Die Sicherheit und die Integrität der Einheit kann beispielsweise auch durch Folgendes beeinträchtigt werden:
 - Schäden, die während des Transports oder durch falsche Lagerung entstanden sind,
 - übermäßige Beanspruchung bzw. Überschreiten der zugelassenen Beschränkungen oder
 - Gravur durch den Benutzer.
- Der Service für eigensicheres Zubehör darf ausschließlich von durch Motorola Solutions I.S. geschultes Personal durchgeführt werden, das mit den benötigten Spezialteilen und den erforderlichen Verfahren, die für die Einhaltung der ATEX-/IECEX-/INMETRO-Konformität des Produkts notwendig sind, vertraut ist. Wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner bei Motorola Solutions, um mehr zu erfahren.
- Die Verbindung zwischen den Zubehörteilen und dem Funkgerät darf nur außerhalb potenzieller Gefahrenbereiche hergestellt bzw. getrennt werden.
- Wenn die an die 3,5-mm-Buchse und die Nexus-Buchse angeschlossenen Lautsprechermikrofone und Zubehörteile in Umgebungen der Gruppe II verwendet werden, sollten sie nur zur Verringerung elektrostatischer Spannungen verwendet oder montiert werden. Beispiele:
 - Das RSM wird wie vorgesehen am Körper oder am Gürtelclip mit den entsprechenden Gürtelclips getragen oder
 - in der Hand gehalten.
- Decken Sie den Nexus-Anschluss immer mit der Staubschutzabdeckung ab, wenn er nicht verwendet wird. Achten Sie darauf, dass der Anschluss während der Verwendung nicht mit Staub bedeckt oder mit Staub gefüllt wird.

Es dürfen nur ATEX-/IECEX-/INMETRO-zugelassene sekundäre Audiogeräte an die Nexus- oder 3,5-mm-Buchse des PMMN4163A angeschlossen werden. Die Audiogeräte sind entweder im Zertifikat des RSM als zugelassene Zubehörteile aufgeführt oder gemäß dem Schnittstellenparameter in den Tabellen im Anhang A zertifiziert.

Herstellungsjahr

Das Herstellungsjahr ist über die Seriennummer ersichtlich.

Die Seriennummer lautet beispielsweise CABYYTNXXXX, und YY in der Seriennummer steht für das Herstellungsjahr. Wenn das Herstellungsjahr 2025 ist, steht 25 anstelle von YY.

OLULINE OHUTUSTEAVE

ATEX-DIREKTIIVI JA IECEX/INMETRO-SKEEMI SERTIFIKAADIGA HELITARVIKUTE KOHTA

Sädemeohutu helitarvik NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM koos suure esiosa PTT-ga, NEXUS, 3,5 mm, PMMN4163A on ATEX-i direktiivi 2014/34/EL kohaselt heaks kiidetud kasutamiseks ohtlikes keskkondades, tsoonides 1 ja 2, 21/22 ja M2 ja 2 kategoorias.

PMMN4163A on ette nähtud kasutamiseks koos Motorola ATEX-i, IECEX-i ja INMETRO heakskiidetud raadiotega, mis on loetletud allpool.

- R7Ex on heaks kiidetud vastavalt standarditele BVS 25 ATEX E 001 X, IECEX BVS 25.0003X ja DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex on heaks kiidetud vastavalt standarditele BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X, and DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XIR P**** Ex, DP**** Ex and DGP ****Ex on heaks kiidetud vastavalt standardile BVS 12 ATEX E 117 X, IECEX BVS 12.0070X ja DEKRA 24.0012X

Enne tarviku ühendamist ja kasutamist lugege allolev ohutusteave hoolikalt läbi ja järgige selle juhiseid, et hoida ära plahvatusohtlike olukordade teket ja hoida süsteemi sisemiselt ohutuna.

Tarvikud PMMN4163A ja kõrvaklapp PMLN8643A kannavad ATEX-direktiivi 2014/34/EL kohast tüübikinnitusnumbrit BVS 25 ATEX E 003 X.

Seadme PMMN4163A ATEX-direktiivi kohane kaitseklass:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (2. kategooria, heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis 1, 2, IIC seadmegrupp, kaitsetase ib, temperatuuriklass T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db** (2. kategooria, heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis 21, 22, IIIC seadmegrupp, kaitsetase ib).
- **M2 Ex ib I Mb** (kategoorias M2, seadmegrupp I ja kaitsetase ib).
- **IP-kaitseklass IP66/67.**
- **Ümbritseva temperatuuri vahemik –25 °C kuni +60 °C.**

Seadme PMLN8643A ATEX-direktiivi kohane kaitseklass:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (2. kategooria, heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis 1, 2, IIC seadmegrupp, kaitsetase ib, temperatuuriklass T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T135 °C Db** (2. kategooria, heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis 21, 22, IIIC seadmegrupp, kaitsetase ib).
- **M2 Ex ib I Mb** (kategoorias M2, seadmegrupp I ja kaitsetase ib).
- **Ümbritseva temperatuuri vahemik –30 °C kuni +60 °C.**

Tarvikud PMMN4163A ja kõrvaklapid PMLN8643A kannavad IECEX-skeemi kohast tüübikinnitusnumbri IECEX BVS 25.0004X. Need lisatarvikud kuuluvad INMETRO tüübikinnitusnumbri DEKRA 25.0002X alla.

PMMN4163A IECEX/INMETRO-skeemi kohane kaitseklass:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis 1, 2, seadmegrupp IIC, kaitsetase ib, temperatuuriklass T4).
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis 21, 22, seadmegrupp IIIC, kaitsetase ib).
- **Ex ib I Mb** (heaks kiidetud seadme kaitsetase Mb, seadmegrupp I ja kaitsetase ib).
- **IP-kaitseklass IP66/67.**
- **Ümbritseva temperatuuri vahemik –25 °C kuni +60 °C.**

PMLN8643A IECEX/INMETRO-skeemi kohane kaitseklass:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis 1, 2, seadmegrupp IIC, kaitsetase ib, temperatuuriklass T4).
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis 21, 22, seadmegrupp IIIC, kaitsetase ib).
- **Ex ib I Mb** (heaks kiidetud seadme kaitsetase Mb, seadmegrupp I ja kaitsetase ib).
- **Ümbritseva temperatuuri vahemik –30 °C kuni +60 °C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Järgida tuleb järgmiseid sertifikaatides loetletud ja akul märgitud kasutustingimusi ja hoiatust.

SPETSIIFILISED/ERILISED KASUTUSTINGIMUSED on loetletud standardites ECEX BVS 25.0004X ja BVS 25 ATEX E 003 X ja DEKRA 25.0002X.

- Ühendage kaugsidemikrofonid raadioga või lisatarvikutega ja lahutage neist ainult väljaspool potentsiaalselt ohtlikku ala.
- Tarvikute, kaugsidemikrofonist ja raadiotest moodustatud süsteemi IECEx/ATEX/INMETRO-klassi määrab alati süsteemi elementide madalaim klass.
- Kaugsidemikrofon (PMMN4163A), 3,5 mm helikõrvaklapp (PMLN8643A) ja Nexuse ning 3,5 mm pistikupesa külge ühendatud tarvikud on kaitstud ainult madala mehaanilise ohu riskiga, kui neid kasutatakse I rühma potentsiaalselt ohtlikus piirkonnas.
- Mõnes riigis tuleb I rühma rakenduste ja raadio kaugsidemikrofoni ühendamist eraldi testida ja sertifitseerida.
- 3,5 mm helikõrvaklappi PMLN8643A tuleb kasutada ettenähtud viisil kehal/peal.
- Enne potentsiaalselt ohtlikule alale sisenemist veenduge, et kaugsidemikrofoni pistik on raadio lisatarvikupesa külge tihedalt kinnitatud.
- Ärge jätke kaugsidemikrofoni potentsiaalselt ohtlikule alale järelevalveta. Kasutage kaugkõlarit ettenähtud viisil käel või kehal.
- Kui raadio/aku/lisatarvik on puutunud kokku kemikaalide või õlipõhiste vedelikega. Neid tuleb puhastada väljaspool ohtlikku kohta ja seejärel kontrollida. Prao või kahjustuse leidmise korral ei tohi raadiot, akut või lisaseadmeid ohtlikus kohas kasutada.

OLULISED OHUTUSALASED JUHISED

Alljärgnevat juhiste järgimine on süsteemi ATEX/IECEX/INMETRO kaitseklassi tagamiseks vajalik.

- Enne süsteemi kasutamist kontrollige kõigi süsteemi komponentide Ex-klassi. Mõned seadmed on ATEX-/IECEX-/INMETRO-sertifitseeritud ainult gaasiohtlikes, mitte tolmuohtlikes keskkondades kasutamiseks, või ei pruugi olla IECEX-/ATEX-/INMETRO-sertifitseeritud.
- I rühma (kaevandus)rakendustes kasutamisel tuleb arvestada, et RSM on kaitstud vaid nõrkade mehaaniliste mõjurite vastu (7 džauli).
- Tarvikute ja raadiotest moodustatud süsteemi ATEX-/IECEX-/INMETRO-klassi määrab alati süsteemi elementide madalaim klass.
- Tolmuohtlikes keskkondades tohib kasutada vaid tolmuohtlikus keskkonnas kasutamiseks heaks kiidetud tarvikuid ja raadioid.
- Tarvikut ei tohi kasutada tsoonis 0 ega tsoonis 20. Tsoonis 0 ega tsoonis 20 kasutamiseks ei ole sellel heakskiitu ega piisavat kaitset.
- Jälgige, et tarvik ei oleks väliselt kahjustatud, kuna välised kahjustused, näiteks korpuse või kaabli sügavad kriimud või mõrad või puuduvad detailid, võivad vähendada seadme ohutust või toimivust. Sellised seadmed tuleb ohtlikust keskkonnast kohe välja viia.
- Seadme ohutust ja toimivust võivad vähendada ka näiteks järgmised tegurid:
 - transportimisel või valel säilitamisel tekkinud kahjustused,
 - liigne või spetsifikatsiooni ületav koormus või
 - kasutajapoolne graveerimine (kraapimine).
- Ohtlike lisaseadmete hooldustöid peab tegema ainult Motorola Solutions I.S. koolitatud personal, kes tunneb vajalikke eriasasid ja toote ATEX-/IECEX-/INMETRO-vastavuse säilitamiseks vajalikke toiminguid. Üksikasjaliku teabe saamiseks võtke ühendust ettevõtte Motorola Solutions esindajaga.
- Ärge ühendage ja eraldage lisaseadmeid raadioseadmetest potentsiaalses ohus.
- 3,5 mm helipistikü või sisendpordiga ühendatud RSM-ide ja tarvikute kasutamisel rühma II keskkondades, tuleb neid kasutada ja kinnitada ainult ettenähtud viisil, et vältida elektrostaatilise laengu kogunemist, näiteks:
 - kandes RSM-i ettenähtud viisil kehal või heakskiidetud vööklambris või
 - hoides seda käes.
- Katke Nexuse pesa alati tolmukattega, kui seda ei kasutata. Ärge laske pistikupesal tolmu sisse sattuda või sellega täituda.

PMMN4163A Nexuse või 3,5 mm pistikupesaga tohib ühendada ainult ATEX/IECEX/INMETRO heakskiiduga teiseid heliseadmeid. Sellised heliseadmed peavad olema loetletud RSM-i sertifikaadi heakskiidetud tarvikute loendis või siis vastama sertifitseeritud parameetritele, mis on loetletud lisas A.

Tootmisaasta

Tootmisaasta saab tuvastada seerianumbri kaudu.

Näiteks seerianumbri CABYYTNXXX puhul on tootmisaasta YY. Kui tootmisaasta on 2025, on YY väärtus 25.

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD IMPORTANTE

PARA LOS ACCESORIOS DE AUDIO CERTIFICADOS EN CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA ATEX Y EL ESQUEMA IECEX/INMETRO

El RSM IMPRES OMNI ATEX NS750Ex con un gran PTT frontal y conectores de 3,5 mm y Nexus (PMMN4163A), un accesorio de audio intrínsecamente seguro, está aprobado para su uso en entornos peligrosos, Zonas 1 y 2, Zona 21/22, y Categorías M2 y 2, de acuerdo con la Directiva ATEX 2014/34/UE.

El PMMN4163A está diseñado para su uso con las siguientes radios de Motorola que cuentan con la homologación INMETRO, IECEX y ATEX:

- R7Ex aprobada de conformidad con BVS 25 ATEX E 001 X, IECEX BVS 25.0003X y DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex aprobada de conformidad con BVS 15 ATEX E 130 X, ECEx BVS 15.0107X y DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XiR P**** Ex, DP**** Ex y GGP ****Ex aprobadas de conformidad con BVS 12 ATEX E 117 X, IECEX BVS 12.0070X y DEKRA 24.0012X

Antes de conectar y usar el accesorio, lea atentamente la siguiente información sobre seguridad y siga las instrucciones para evitar el riesgo de explosiones y garantizar la seguridad del sistema.

Los accesorios PMMN4163A y el auricular PMLN8643A están marcados con el número de aprobación BVS 25 ATEX E 003 X de acuerdo con la Directiva ATEX 2014/34/UE.

El nivel de protección ATEX (clasificación) de PMMN4163A es:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (categoría 2, aprobado para zonas 1 y 2, grupo de dispositivos IIC, nivel de protección ib y categoría de temperatura T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (categoría 2, aprobado para zona 21/22, grupo de dispositivos IIIC y nivel de protección ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (categoría M2, grupo de dispositivos I y nivel de protección ib)
- **Nivel de protección de entrada IP66/67.**
- **Rango de temperatura ambiente de -25 °C a +60 °C.**

El nivel de protección ATEX (clasificación) de PMLN8643A es:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (categoría 2, aprobado para zonas 1 y 2, grupo de dispositivos IIC, nivel de protección ib y categoría de temperatura T4)
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (categoría 2, aprobado para zona 21/22, grupo de dispositivos IIIC y nivel de protección ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (categoría M2, grupo de dispositivos I y nivel de protección ib)
- **Rango de temperatura ambiente de -30 °C a +60 °C.**

Los accesorios PMMN4163A y los auriculares PMLN8643A están marcados con el número de aprobación IECEX BVS 25.0004X según el esquema IECEX. Estos accesorios forman parte del número de aprobación de INMETRO DEKRA 25.0002X.

El nivel de protección IECEX/INMETRO (clasificación) de PMMN4163A es:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (aprobado para zonas 1 y 2, grupo de dispositivos IIC, nivel de protección ib y categoría de temperatura T4)
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (aprobado para zona 21/22, grupo de dispositivos IIIC y nivel de protección ib)
- **Ex ib I Mb** (aprobado para niveles de protección de dispositivos Mb, grupo de dispositivos I y nivel de protección ib)
- **Nivel de protección de entrada IP66/67.**
- **Rango de temperatura ambiente de -25 °C a +60 °C.**

El nivel de protección IECEX/INMETRO (clasificación) de PMLN8643A es:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (aprobado para zonas 1 y 2, grupo de dispositivos IIC, nivel de protección ib y categoría de temperatura T4)
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (aprobado para zona 21/22, grupo de dispositivos IIIC, nivel de protección ib)
- **Ex ib I Mb** (aprobado para niveles de protección de dispositivos Mb, grupo de dispositivos I y nivel de protección ib)
- **Rango de temperatura ambiente de -30 °C a +60 °C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Tenga en cuenta las siguientes condiciones de uso, así como las advertencias indicadas en los certificados y marcadas en el RSM: CONDICIONES DE USO ESPECIALES/ESPECÍFICAS indicadas en IECEx BVS 25.0004X, BVS 25 ATEX E 003 X y DEKRA 25.0002X.

- Conecte y desconecte los micrófonos para altavoz remoto a la radio o los accesorios con conexión opcionales solo fuera de la zona potencialmente peligrosa.
- Al combinar accesorios, el micrófono para altavoz remoto y la radio, la clasificación IECEx/ATEX/INMETRO que resulta para el sistema siempre será la de menor nivel de los elementos del sistema.
- El micrófono para altavoz remoto (PMMN4163A), el auricular con función de audio de 3,5 mm (PMLN8643A) y los accesorios conectados al conector Nexus y de 3,5 mm solo están protegidos frente a riesgo bajo de impacto mecánico cuando se utilizan en zonas potencialmente peligrosas del grupo I.
- La interconexión del micrófono para altavoz remoto en aplicaciones del grupo I y la radio debe probarse y certificarse por separado en algunos países.
- El auricular con función de audio de 3,5 mm PMLN8643A debe utilizarse según lo previsto en la cabeza o acoplado en el cuerpo.
- Asegúrese de que el conector del micrófono para altavoz remoto está bien sujeto al conector para accesorios de la radio antes de entrar en la zona potencialmente peligrosa.
- No deje el micrófono para altavoz remoto desatendido en la zona potencialmente peligrosa. Utilice el altavoz remoto tal y como está previsto en la mano o acoplado en el cuerpo.
- Si una radio, una batería o un accesorio han sido expuestos a productos químicos o líquidos a base de aceite, deberán limpiarse fuera de la zona peligrosa y luego inspeccionarse. Si se observa una grieta o algún daño, la radio, la batería o el accesorio no deben utilizarse en una ubicación peligrosa.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Deben cumplirse las siguientes instrucciones a fin de mantener la clasificación de seguridad ATEX/IECEx/INMETRO del sistema.

- Compruebe la clasificación Ex de cada componente del sistema antes de utilizarlo. Algunas unidades solo están certificadas para su uso en entornos con gas en conformidad con ATEX/IECEx/INMETRO, y no en entornos con polvo y que no sigan la certificación IECEx/ATEX/INMETRO.
- Para aplicaciones del grupo I (minería), el RSM está protegido contra riesgo bajo de impacto mecánico (7 Julios).
- Al combinar accesorios y radios, la clasificación ATEX/IECEx/INMETRO que resulta para el sistema siempre será la de menor nivel de los elementos del sistema.
- Use solo radios con accesorios homologados para entornos con polvo en estas zonas.
- No use el accesorio en la zona 0 ni la zona 20. No ha sido aprobado ni protegido para su uso en la zona 0 y la zona 20.
- Compruebe que el accesorio no presenta daños externos que puedan poner en peligro la seguridad y la integridad de la unidad, como por ejemplo arañazos profundos o grietas en la carcasa o el cable, o si faltan piezas. Debe retirar inmediatamente estas unidades de la zona peligrosa.
- La seguridad y la integridad de la unidad pueden correr riesgo por ejemplo si:
 - Se producen daños durante un transporte o un almacenamiento incorrecto.
 - Se expone a cargas excesivas o se superan los límites permitidos.
 - El usuario realiza algún tipo de grabado en su superficie.
- El mantenimiento de los accesorios intrínsecamente seguros debe realizarse de forma exclusiva por personal de Motorola Solutions I.S. con la formación necesaria, que conozcan las piezas especiales y los procedimientos necesarios para mantener el cumplimiento de ATEX/IECEx/INMETRO del producto. Póngase en contacto con su representante de Motorola Solutions para obtener información detallada.
- No conecte ni desconecte el accesorio de los radios dentro de una zona potencialmente peligrosa.
- Cuando los RSM y los accesorios conectados al conector de 3,5 mm y al conector Nexus se utilizan en entornos del grupo II, solo se deben utilizar o montar con la intención de minimizar cargas electrostáticas, por ejemplo:
 - Llevando el RSM en el cuerpo o el clip para el cinturón como corresponde, con los enganches adecuados.
 - Sosteniéndolo en la mano.
- Cubra siempre el conector Nexus con la cubierta antipolvo cuando no lo esté utilizando. No permita que el conector se sumerja/llene de polvo durante su uso.

Solo se permite la conexión de dispositivos de audio secundarios con homologación ATEX/IECEx*INMETRO al conector Nexus o de 3,5 mm del PMMN4163A. Los dispositivos de audio aparecen indicados en la certificación de RSM como accesorios homologados o certificados en conformidad con los parámetros de interfaz del Apéndice A.

Año de fabricación

El año de fabricación se puede localizar en el número de serie.

Por ejemplo, en el número de serie CABYYTNXXXX, YY sería el año de fabricación. Si el año de fabricación es 2025, YY aparecerá como 25.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΓΙΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΗΧΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ ΑΤΕΧ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΙΕCΕx/INMETRO

Το εγγενώς ασφαλές αξεσουάρ ήχου NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM με μεγάλο μπροστινό κουμπί PTT και βύσμα NEXUS 3,5 mm, PMMN4163A, είναι εγκεκριμένο για χρήση σε επικίνδυνα περιβάλλοντα των Ζωνών 1 και 2, των Ζωνών 21/22 και των Κατηγοριών M2 και 2 σύμφωνα με την Οδηγία ATEX 2014/34/EE.

Το PMMN4163A προορίζεται για χρήση με τους παρακάτω πομποδέκτες Motorola, οι οποίοι είναι εγκεκριμένοι κατά ATEX, IECEx και INMETRO:

- R7Ex εγκεκριμένο σύμφωνα με τα BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003X και DEKRA 25.0002X
- MTP85**ex εγκεκριμένο σύμφωνα με τα BVS 15 ATEX E 130 X, ECEx BVS 15.0107X και DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, X1R P**** Ex, DP**** Ex και DGP ****Ex, εγκεκριμένα σύμφωνα με τα BVS 12 ATEX E 117 X, IECEx BVS 12.0070X και DEKRA 24.0012X

Πριν συνδέσετε και χρησιμοποιήσετε το αξεσουάρ, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας και ακολουθήστε τις οδηγίες. Έτσι αποφεύγετε τον κίνδυνο εκρήξεων και διατηρείτε εγγενώς ασφαλές το σύστημα.

Τα αξεσουάρ PMMN4163A και το ακουστικό PMLN8643A φέρουν σήμανση με τον αριθμό έγκρισης BVS 25 ATEX E 003 X σύμφωνα με την Οδηγία ATEX 2014/34/EE.

Η κατάταξη (κατηγοριοποίηση) προστασίας κατά ATEX για το PMMN4163A είναι:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Κατηγορία 2, εγκεκριμένο για τις Ζώνες 1 και 2, Ομάδα εξοπλισμού IIC, Επίπεδο προστασίας ib, Κλάση θερμοκρασίας T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (Κατηγορία 2, εγκεκριμένο για τις Ζώνες 21/22, Ομάδα εξοπλισμού IIIC, Επίπεδο προστασίας ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Κατηγορία M2, Ομάδα εξοπλισμού I, Επίπεδο προστασίας ib).
- **Επίπεδο προστασίας κατά της εισχώρησης ξένων σωμάτων: IP66/67.**
- **Έυρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος -25 °C έως +60 °C.**

Η κατάταξη (κατηγοριοποίηση) προστασίας κατά ATEX για το PMLN8643A είναι:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Κατηγορία 2, εγκεκριμένο για τις Ζώνες 1 και 2, Ομάδα εξοπλισμού IIC, Επίπεδο προστασίας ib, Κλάση θερμοκρασίας T4).
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (Κατηγορία 2, εγκεκριμένο για τις Ζώνες 21/22, Ομάδα εξοπλισμού IIIC, Επίπεδο προστασίας ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Κατηγορία M2, Ομάδα εξοπλισμού I, Επίπεδο προστασίας ib).
- **Έυρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος -30 °C έως +60 °C.**

Τα αξεσουάρ PMMN4163A και τα ακουστικά PMLN8643A φέρουν σήμανση με τον αριθμό έγκρισης IECEx BVS 25.0004X σύμφωνα με το πρόγραμμα πιστοποίησης IECEx. Αυτά τα αξεσουάρ αποτελούν μέρος του αριθμού έγκρισης INMETRO DEKRA 25.0002X.

Η κατάταξη (κατηγοριοποίηση) προστασίας κατά IECEx/INMETRO για το PMMN4163A είναι:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Προϊόν εγκεκριμένο για τις Ζώνες 1 και 2, Ομάδα εξοπλισμού IIC, Επίπεδο προστασίας ib, Κλάση θερμοκρασίας T4).
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (Προϊόν εγκεκριμένο για τις Ζώνες 21/22, Ομάδα εξοπλισμού IIIC, Επίπεδο προστασίας ib).
- **Ex ib I Mb** (Προϊόν εγκεκριμένο για Επίπεδα προστασίας εξοπλισμού Mb, Ομάδα εξοπλισμού I, Επίπεδο προστασίας ib).
- **Επίπεδο προστασίας κατά της εισχώρησης ξένων σωμάτων: IP66/67.**
- **Έυρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος -25 °C έως +60 °C.**

Η κατάταξη (κατηγοριοποίηση) προστασίας κατά IECEx/INMETRO για το PMLN8643A είναι:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Προϊόν εγκεκριμένο για τις Ζώνες 1 και 2, Ομάδα εξοπλισμού IIC, Επίπεδο προστασίας ib, Κλάση θερμοκρασίας T4).
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (Προϊόν εγκεκριμένο για τις Ζώνες 21/22, Ομάδα εξοπλισμού IIIC, Επίπεδο προστασίας ib).
- **Ex ib I Mb** (Προϊόν εγκεκριμένο για Επίπεδα προστασίας εξοπλισμού Mb, Ομάδα εξοπλισμού I, Επίπεδο προστασίας ib).
- **Έυρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος -30 °C έως +60 °C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Πρέπει να τηρούνται οι παρακάτω συνθήκες χρήσης και η προειδοποίηση που αναφέρονται στα πιστοποιητικά και επισημαίνονται πάνω στο RSM:

ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ/ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ που παρατίθενται στα IECEx BVS 25.0004X και BVS 25 ATEX E 003 X και DEKRA 25.0002X.

- Η σύνδεση και αποσύνδεση των Μικροφώνων-ηχείων απομακρυσμένης επικοινωνίας στον πομποδέκτη ή στα προαιρετικά βυσματούμενα αξεσουάρ πρέπει να γίνεται μόνο έξω από τη δυνητικά επικίνδυνη περιοχή.
- Όταν συνδυάζονται αξεσουάρ, Μικρόφωνο-ηχείο απομακρυσμένης επικοινωνίας και πομποδέκτης, η κατάταξη IECEx/ATEX/INMETRO που προκύπτει είναι πάντα η χαμηλότερη κατάταξη των μεμονωμένων στοιχείων του συστήματος.
- Το Μικρόφωνο-ηχείο απομακρυσμένης επικοινωνίας (PMMN4163A), το ακουστικό με βύσμα 3,5 mm (PMLN8643A), τα αξεσουάρ που συνδέονται στο Nexus και το βύσμα 3,5 mm είναι προστατευμένα μόνο έναντι της χαμηλής πιθανότητας κινδύνου λόγω μηχανικής βλάβης, όταν χρησιμοποιούνται σε δυνητικά επικίνδυνες περιοχές της Ομάδας I.
- Η διασύνδεση του μικροφώνου-ηχείου απομακρυσμένης επικοινωνίας για εφαρμογές της Ομάδας I και του πομποδέκτη πρέπει να δοκιμάζονται και να πιστοποιούνται ξεχωριστά σε ορισμένες χώρες.
- Το ακουστικό με βύσμα 3,5 mm PMLN8643A πρέπει να χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται πάνω στο σώμα/στο κεφάλι.
- Προτού εισέλθετε στη δυνητικά επικίνδυνη περιοχή, πρέπει να βεβαιώσετε ότι το βύσμα του μικροφώνου-ηχείου απομακρυσμένης επικοινωνίας είναι καλά στερεωμένο στην υποδοχή σύνδεσης αξεσουάρ του πομποδέκτη.
- Μην αφήνετε το μικρόφωνο-ηχείο απομακρυσμένης επικοινωνίας χωρίς επίβλεψη στη δυνητικά επικίνδυνη περιοχή. Χρησιμοποιήστε το μικρόφωνο-ηχείο απομακρυσμένης επικοινωνίας όπως προβλέπεται πάνω στο χέρι ή στο σώμα.
- Εάν ένας πομποδέκτης/μπαταρία/αξεσουάρ εκτεθεί σε χημικά ή σε υγρά με βάση το λάδι. Θα πρέπει να καθαρίζονται έξω από την επικίνδυνη τοποθεσία και κατόπιν να επιθεωρούνται. Εάν παρατηρηθεί ράγισμα/ζημιά, ο πομποδέκτης/η μπαταρία/το αξεσουάρ δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν στην επικίνδυνη τοποθεσία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Προκειμένου να διατηρηθεί η αξιολόγηση προστασίας ATEX/IECEx/INMETRO στο σύστημα, πρέπει να τηρήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

- Ελέγχετε την κατάσταση Εκ κάθε εξαρτήματος του συστήματος πριν από τη χρήση. Ορισμένες μονάδες είναι πιστοποιημένες μόνο για χρήση σε περιβάλλον αερίων σύμφωνα με τα ATEX/IECEx/INMETRO, αλλά δεν είναι πιστοποιημένες για χρήση σε περιβάλλον με σκόνη σύμφωνα με τα IECEx/ATEX/INMETRO.
- Για εφαρμογές ομάδας I (εξόρυξης), το RSM προστατεύεται για τη μικρή πιθανότητα κινδύνου λόγω μηχανικής βλάβης (7 Joule).
- Όταν συνδυάζετε αξεσουάρ και συστήματα ραδιομετάδοσης, τότε η κατάσταση ATEX/IECEx/INMETRO που προκύπτει για το σύστημα είναι πάντοτε η χαμηλότερη κατάσταση των στοιχείων του συστήματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το συνδυασμό αξεσουάρ και συστημάτων ραδιομετάδοσης που έχουν εγκριθεί για τα επίπεδα σκόνης σε επικίνδυνες περιοχές με πολλή σκόνη.
- Μην χρησιμοποιείτε το αξεσουάρ σε ζώνη 0 ή ζώνη 20. Δεν έχει έγκριση και προστασία για χρήση στη ζώνη 0 ή στη ζώνη 20.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει εξωτερική βλάβη στο αξεσουάρ, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια και την ακεραιότητα της μονάδας. Για παράδειγμα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν βαθιές χαρακίες ή σχισμές στο περίβλημα ή στο καλώδιο ή ότι δεν λείπουν μέρη. Αυτές οι μονάδες πρέπει να απομακρύνονται απευθείας από την επικίνδυνη περιοχή.
- Επίσης, η ασφάλεια και η ακεραιότητα της μονάδας μπορεί να τεθούν σε κίνδυνο για τους παρακάτω λόγους:
 - ζημιά που έχει προκληθεί λόγω μεταφοράς ή ακατάλληλης αποθήκευσης,
 - έκθεση σε υπερβολικές φορτώσεις ή σε περιπτώιση υπέρβασης των επιτρεπόμενων περιορισμών, ή
 - χάραξη από το χρήστη.
- Το σέρβις εγγενώς ασφαλών αξεσουάρ πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά από εκπαιδευμένο προσωπικό του τμήματος εγγενούς ασφάλειας της Motorola Solutions, το οποίο γνωρίζει τα απαιτούμενα ειδικά εξαρτήματα και τις διαδικασίες που χρειάζονται, προκειμένου να διατηρηθεί η συμμόρφωση του προϊόντος κατά ATEX/IECEx/INMETRO. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Motorola Solutions για λεπτομέρειες.
- Μην συνδέετε και αποσυνδέετε το αξεσουάρ από τους πομποδέκτες στη δυναμικά επικίνδυνη περιοχή.
- Όταν τα RSM και τα αξεσουάρ που έχουν συνδεθεί στο βύσμα 3,5 mm και στο βύσμα Nexus χρησιμοποιούνται σε περιβάλλοντα ομάδας II, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ή να τοποθετούνται μόνο όπως ενδείκνυται, για την ελαχιστοποίηση των ηλεκτροστατικών φορτίων. Για παράδειγμα:
 - να φοράτε το RSM όπως ενδείκνυται στο σώμα ή στο κλιπ ζώνης με τα κατάλληλα κλιπ, ή
 - να το κρατάτε στο χέρι.
- Πρέπει πάντα να καλύπτετε το βύσμα Nexus με το κάλυμμα προστασίας από τη σκόνη, όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε την υποδοχή σύνδεσης να βυθιστεί/να γεμίσει με σκόνη κατά τη διάρκεια της χρήσης.

Στο βύσμα Nexus ή στο βύσμα 3,5 mm του PMMN4163A επιτρέπεται να συνδεθούν δευτερεύουσες συσκευές ήχου, μόνο αν είναι εγκεκριμένες κατά ATEX/IECEx/INMETRO. Οι συσκευές ήχου είτε αναφέρονται στο πιστοποιητικό RSM ως εγκεκριμένα αξεσουάρ είτε πιστοποιούνται σύμφωνα με τις παραμέτρους διασύνδεσης που αναφέρονται στο Παράρτημα Α.

Έτος κατασκευής

Μπορείτε να προσδιορίσετε το έτος κατασκευής από το σειριακό αριθμό.

Για παράδειγμα, ο σειριακός αριθμός είναι CABYYTNXXXX και οι χαρακτήρες YY στον αριθμό σειράς είναι το έτος κατασκευής. Αν το έτος κατασκευής είναι το 2025, στους χαρακτήρες YY εμφανίζεται το 25.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

POUR ACCESSOIRES AUDIO CERTIFIÉS CONFORMES À LA DIRECTIVE ATEX ET AU SYSTÈME IECEx/INMETRO

Le micro haut-parleur déporté à sécurité intrinsèque NS750Ex IMPRES OMNI ATEX avec grand bouton PTT sur l'avant, NEXUS, 3,5 mm, PMMN4163A, est homologué pour une utilisation dans les environnements à risques, les zones 1 et 2, les zones 21 et 22 et les catégories M2 et 2, conformément à la directive ATEX 2014/34/UE.

Le PMMN4163A est conçu pour être utilisé avec les radios Motorola certifiées ATEX, IECEx et INMETRO répertoriées ci-dessous :

- R7Ex conforme aux certifications BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003X et DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex conforme aux certifications BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X et DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XIR P**** Ex, DP**** Ex et DGP ****Ex conformes aux certifications BVS 12 ATEX E 117 X, IECEx BVS 12.0070X et DEKRA 24.0012X

Avant de connecter et d'utiliser cet accessoire, veuillez lire attentivement les informations de sécurité ci-dessous. Suivez ces instructions afin d'éviter tout risque d'explosion et de préserver la sécurité intrinsèque du système.

Les accessoires PMMN4163A et l'oreillette PMLN8643A portent le numéro d'homologation BVS 25 ATEX E 003 X conformément à la directive ATEX 2014/34/UE.

L'indice de protection ATEX (classification) pour le PMMN4163A est le suivant :

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (catégorie 2, homologué pour les zones 1 et 2, catégorie d'appareils IIC, niveau de protection ib, classe de température T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (catégorie 2, homologué pour les zones 21 et 22, catégorie d'appareils IIIC, niveau de protection ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (catégorie M2, catégorie d'appareils I, niveau de protection ib).
- **Indice de protection IP66/67.**
- **Plage de température ambiante : -25 °C à +60 °C.**

L'indice de protection ATEX (classification) pour le PMLN8643A est le suivant :

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (catégorie 2, homologué pour les zones 1 et 2, catégorie d'appareils IIC, niveau de protection ib, classe de température T4).
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (catégorie 2, homologué pour les zones 21 et 22, catégorie d'appareils IIIC, niveau de protection ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (catégorie M2, catégorie d'appareils I, niveau de protection ib).
- **Plage de température ambiante : -30 °C à +60 °C.**

Les accessoires PMMN4163A et les oreillettes PMLN8643A portent le numéro d'homologation IECEx BVS 25.0004X conformément au système IECEx. Ces accessoires sont certifiés INMETRO sous le numéro de certificat DEKRA 25.0002X.

L'indice de protection IECEx/INMETRO (classification) pour le PMMN4163A est le suivant :

- **Ex ib IIC T4 Gb** (homologué pour les zones 1 et 2, catégorie d'appareils IIC, niveau de protection ib, classe de température T4).
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (homologué pour les zones 21 et 22, catégorie d'appareils IIIC, niveau de protection ib).
- **Ex ib I Mb** (homologué pour les niveaux de protection Mb, catégorie d'appareils I, niveau de protection ib).
- **Indice de protection IP66/67.**
- **Plage de température ambiante : -25 °C à +60 °C.**

L'indice de protection IECEx/INMETRO (classification) pour le PMLN8643A est le suivant :

- **Ex ib IIC T4 Gb** (homologué pour les zones 1 et 2, catégorie d'appareils IIC, niveau de protection ib, classe de température T4).
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (homologué pour les zones 21 et 22, catégorie d'appareils IIIC, niveau de protection ib).
- **Ex ib I Mb** (homologué pour les niveaux de protection Mb, catégorie d'appareils I, niveau de protection ib).
- **Plage de température ambiante : -30 °C à +60 °C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Respectez les conditions d'utilisation et les avertissements suivants répertoriés dans les certificats et inscrits sur le micro haut-parleur déporté :

CONDITIONS D'UTILISATION SPÉCIALES/SPÉCIFIQUES répertoriées dans les classifications IECEx BVS 25.0004X, BVS 25 ATEX E 003 X et DEKRA 25.0002X.

- Connectez/déconnectez les haut-parleurs déportés sur la radio ou les accessoires en option uniquement en dehors des zones potentiellement dangereuses.
- Lorsque des accessoires, le micro haut-parleur déporté et la radio sont associés, la classification IECEx/ATEX/INMETRO du système correspond toujours à la classification la moins élevée des éléments du système.
- Le micro haut-parleur déporté (PMMN4163A), l'oreillette 3,5 mm (PMLN8643A) et les accessoires connectés aux prises Nexus et 3,5 mm sont protégés uniquement contre les risques mécaniques de faible importance lorsqu'ils sont utilisés dans une zone potentiellement dangereuse de groupe I.
- L'interconnexion du micro haut-parleur déporté pour les applications de groupe I et la radio doit être testée et certifiée séparément dans certains pays.
- L'oreillette audio 3,5 mm PMLN8643A doit être utilisée comme prévu sur le corps/la tête.
- Assurez-vous que le connecteur du micro haut-parleur déporté est solidement fixé au connecteur d'accessoire de la radio avant de pénétrer dans une zone potentiellement dangereuse.
- Ne laissez pas le micro haut-parleur déporté sans surveillance dans une zone potentiellement dangereuse. Utilisez le haut-parleur déporté comme prévu à la main ou sur le corps.
- Si la radio, la batterie ou l'accessoire ont été exposés à des produits chimiques ou à des liquides à base d'huile, vous devez les nettoyer en dehors de l'environnement à risques, puis les inspecter. Si la radio, la batterie ou l'accessoire présentent des fissures ou toute sorte de dommages, ils ne doivent pas être utilisés au sein d'un environnement à risques.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les instructions suivantes doivent être respectées pour maintenir l'indice de protection ATEX/IECEx/INMETRO du système.

- Vérifiez la classification Ex de chaque composant du système avant utilisation. Certaines unités sont certifiées pour une utilisation en environnement gazeux uniquement conformément à la certification ATEX/IECEx/INMETRO, et non en environnement poussiéreux et sans conformité à la certification IECEx/ATEX/INMETRO.
- Pour les applications du groupe I (minières), le micro haut-parleur déporté est protégé contre les risques mécaniques de faible importance (7 joules).
- Lorsque des accessoires sont associés aux radios, la classification ATEX/IECEx/INMETRO du système correspond toujours à la classification la plus faible des éléments du système.
- Dans des zones exposées à la poussière, utilisez uniquement des accessoires et des radios homologués pour un environnement poussiéreux.
- N'utilisez pas l'accessoire en zone 0 ou en zone 20. Il n'est ni approuvé ni protégé pour une utilisation en zone 0 ou zone 20.
- Assurez-vous que l'accessoire ne présente pas de dommages externes pouvant compromettre la sécurité et l'intégrité de l'unité, par exemple, de profondes rayures ou fissures sur le boîtier ou sur les câbles, ou des pièces manquantes. Ces unités doivent être immédiatement retirées de la zone dangereuse.
- La sécurité et l'intégrité de l'unité peuvent également être compromises, par exemple, par :
 - des dommages subis lors du transport ou d'un stockage inapproprié,
 - une exposition à des charges excessives dépassant les limites autorisées, ou
 - des gravures effectuées par un utilisateur.
- La maintenance des accessoires à sécurité intrinsèque doit être effectuée uniquement par des techniciens qualifiés I.S. de Motorola Solutions, qui connaissent les pièces spéciales requises ainsi que les procédures nécessaires pour maintenir la conformité ATEX/IECEx/INMETRO du produit. Contactez votre représentant Motorola Solutions pour plus d'informations.
- Ne branchez/débranchez pas l'accessoire sur la radio au sein d'une zone potentiellement dangereuse.
- Lorsque les micros haut-parleurs déportés et les accessoires connectés à la prise 3,5 mm et à la prise Nexus sont utilisés dans des environnements de groupe II, ils doivent être utilisés ou installés uniquement comme prévu pour réduire les charges électrostatiques, par exemple :
 - le micro haut-parleur déporté positionné comme prévu sur le corps ou sur le clip ceinture avec les supports de fixation appropriés, ou
 - porté à la main.
- Recouvrez toujours le connecteur Nexus avec le cache anti-poussière lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne mettez pas le connecteur en contact avec de la poussière pendant son utilisation.

Seuls les appareils audio secondaires certifiés ATEX/IECEx/INMETRO peuvent être connectés à la prise Nexus ou à la prise audio 3,5 mm du PMMN4163A. Les appareils audio sont répertoriés dans le certificat du micro haut-parleur déporté comme accessoires agréés ou certifiés selon les paramètres d'interface spécifiés à l'Annexe A.

Année de fabrication

L'année de fabrication peut être identifiée dans le numéro de série.

Par exemple, si le numéro de série est CABYYTNXXXX, les chiffres représentés par YY correspondent à l'année de fabrication. Si l'année de fabrication est 2025, YY est identifié par 25.

VAŽNE INFORMACIJE O SIGURNOSTI

ZA DODATNU AUDIO OPREMU CERTIFICIRANU ZA ATEX DIREKTIVU I IECE X/INMETRO SHEMU

Samosigurna dodatna audio oprema NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM s velikim prednjim PTT-om i NEXUS-om od 3,5 mm, PMMN4163A, odobrena je za upotrebu u opasnim okruženjima, zone 1 i 2, zone 21/22 i kategoriju M2 i 2 te sukladno ATEX direktivama 2014/34/EU.

PMMN4163A namijenjen je za upotrebu sa sljedećim radijskim uređajima tvrtke Motorola s odobrenjima ATEX, IECEX i INMETRO :

- R7Ex odobren prema BVS 25 ATEX E 001 X, IECEX BVS 25.0003X i DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex odobren prema BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X i DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XiR P**** Ex, DP**** Ex i DGP ****Ex odobreni prema BVS 12 ATEX E 117 X, IECEX BVS 12.0070X i DEKRA 24.0012X

Prije povezivanja i upotrebe dodatne opreme pažljivo pročitajte sigurnosne informacije u nastavku i slijedite ih kako biste izbjegli rizik od eksplozije i održali samosigurnost sustava.

Dodatna oprema PMMN4163A i slušalica PMLN8643A označeni su brojem odobrenja BVS 25 ATEX E 003 X sukladno ATEX direktivi 2014/34/EU.

ATEX oznaka zaštite (klasifikacija) za PMMN4163A je:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategorija 2, odobrenje za zonu 1 i 2, grupa opreme IIC, razina zaštite ib, razred temperature T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (kategorija 2, odobrenje za zonu 21/22, grupa opreme IIIC, razina zaštite ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategorija M2, grupa opreme I, razina zaštite ib).
- **Razina zaštite od prodora IP66/67.**
- **Raspon temperature okoline od -25 °C do 60 °C.**

ATEX oznaka zaštite (klasifikacija) za PMLN8643A je:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategorija 2, odobrenje za zonu 1 i 2, grupa opreme IIC, razina zaštite ib, razred temperature T4).
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (kategorija 2, odobrenje za zonu 21/22, grupa opreme IIIC, razina zaštite ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategorija M2, grupa opreme I, razina zaštite ib).
- **Raspon temperature okoline od -30 °C do 60 °C.**

Dodatna oprema PMMN4163A i slušalice PMLN8643A označene su brojem odobrenja IECEX BVS 25.0004X sukladno IECEX shemi. Ova dodatna oprema dio je broja odobrenja INMETRO DEKRA 25.0002X.

IECEX/INMETRO oznaka zaštite (klasifikacija) za PMMN4163A je:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (odobrenje za zonu 1 i 2, grupa opreme IIC, razina zaštite ib, razred temperature T4).
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (odobrenje za zonu 21/22, grupa opreme IIIC, razina zaštite ib).
- **Ex ib I Mb** (odobrenje za razine zaštite opreme Mb, grupa opreme I, razina zaštite ib).
- **Razina zaštite od prodora IP66/67.**
- **Raspon temperature okoline od -25 °C do 60 °C.**

IECEX/INMETRO oznaka zaštite (klasifikacija) za PMLN8643A je:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (odobrenje za zonu 1 i 2, grupa opreme IIC, razina zaštite ib, razred temperature T4).
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (odobrenje za zonu 21/22, grupa opreme IIIC, razina zaštite ib).
- **Ex ib I Mb** (odobrenje za razine zaštite opreme Mb, grupa opreme I, razina zaštite ib).
- **Raspon temperature okoline od -30 °C do 60 °C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Treba poštovati sljedeće uvjete upotrebe i upozorenja navedena u certifikatima i naznačena na RSM-u:

SPECIFIČNI/POSEBNI UVJETI UPOTREBE navedeni u standardima IECEx BVS 25.0004X, BVS 25 ATEX E 003 X i DEKRA 25.0002X.

- Daljinski mikrofon sa zvučnikom priključuje se na radijsku opremu ili opcionalnu priključnu dodatnu opremu i odspajajte od nje samo izvan potencijalno opasnog područja.
- Kada se kombiniraju dodatna oprema, daljinski mikrofon sa zvučnikom i radijski uređaj, dobivena IECEx/ATEX/INMETRO klasifikacija sustava uvijek odgovara najnižoj klasifikaciji elemenata sustava.
- Daljinski mikrofon sa zvučnikom (PMMN4163A), slušalica od 3,5 mm (PMLN8643A) i dodatna oprema priključena na Nexus i priključak od 3,5mm pri upotrebi u potencijalno opasnom području grupe I zaštićeni su samo od niskorizične mehaničke opasnosti.
- U nekim državama međusobna povezanost daljinskog mikrofona sa zvučnikom i radijskog uređaja za primjene u grupi I mora se zasebno ispitati i certificirati.
- Slušalica PMLN8643A od 3,5 treba se upotrebljavati sukladno namjeni, na tijelu/glavi.
- Prije pristupa u potencijalno opasno područje provjerite je li utikač daljinskog mikrofona sa zvučnikom čvrsto priključen u priključnicu radijske dodatne opreme.
- Daljinski mikrofon sa zvučnikom nemojte bez nadzora ostavljati u potencijalno opasnom području. Daljinski zvučnik upotrebljavajte sukladno namjeni, na ruci ili tijelu.
- Ako je radijski uređaj/baterija/dodatna oprema bila izložena kemikalijama ili na ulju utemeljenim tekućinama. Treba ih očistiti izvan opasne lokacije i potom pregledati. Ako pronađete pukotinu/oštećenje, radijski uređaj/bateriju/dodatnu opremu ne biste trebali upotrebljavati na opasnoj lokaciji.

VAŽNE UPUTE O SIGURNOSTI

Slijedeće upute moraju se slijediti kako bi se zadržala ATEX/IECEX/INMETRO oznaka zaštite sustava.

- Prije upotrebe provjerite Ex klasifikaciju svake komponente sustava. Neke jedinice imaju certifikat samo za upotrebu u plinskom okruženju sukladno ATEX/IECEX/INMETRO standardu, a ne za okruženja s prašinom i ne sukladno IECEX/ATEX/INMETRO standardu.
- Kad su u pitanju primjene u grupi I (rudarsko okruženje), RSM ima zaštitu za niskorizične mehaničke opasnosti (7 J).
- Kada se kombiniraju dodatna oprema i radijski uređaji, dobivena ATEX/IECEX/INMETRO klasifikacija sustava uvijek je najniža klasifikacija elemenata sustava.
- U područjima u kojima postoji opasnost od prašine koristite isključivo kombinaciju radijskih uređaja i dodatne opreme odobrene za upotrebu u područjima u kojima je prisutna prašina.
- Dodatnu opremu nemojte koristiti u zoni 0 ili zoni 20. Nije odobrena niti ima zaštitu za upotrebu u zoni 0 ili zoni 20.
- Provjerite da na dodatnoj opremi nema vanjskih oštećenja, primjerice dubokih ogrebotina ili pukotina na kućištu ili kabelu te dijelova koji nedostaju, jer to može narušiti sigurnost i integritet jedinice. Te jedinice odmah se moraju iznijeti iz opasnog područja.
- Sigurnosti i integritet jedinice mogu se narušiti i u sljedećim slučajevima:
 - oštećenje nastalo tijekom prijenosa ili nepravilne pohrane,
 - izlaganje prevelikom opterećenju ili u slučaju da se prekorače dopuštena ograničenja, ili
 - urezivanja na kućištu izvršena od strane korisnika.
- Servisiranje samosigurne dodatne opreme mora provoditi isključivo osoblje tvrtke Motorola Solutions obučeno za samosigurnost, koje je upoznato s potrebnim posebnim dijelovima i postupcima neophodnima za održavanje ATEX/IECEX/INMETRO sukladnosti proizvoda. Pojednostiti zatražite od svog predstavnika tvrtke Motorola Solutions.
- Dodatnu opremu nemojte priključivati na radijske uređaje ili odspajati od njih unutar potencijalno opasnog područja.
- Kada se uređaji RSM i dodatna oprema priključena u priključnicu od 3,5 mm i Nexus upotrebljavaju u okruženjima grupe II, trebaju se koristiti ili montirati samo za svrhe za koje su namijenjeni kako bi se elektrostatičko pražnjenje svelo na najmanju mjeru, primjerice:
 - RSM se treba nositi sukladno namjeni uz tijelo ili na kopči za remen pri čemu treba koristiti odgovarajuće kopče za remen ili
 - treba se držati u ruci.
- Kada se ne upotrebljava, priključnicu nexus uvijek prekriti poklopcem za zaštitu od prašine. Tijekom upotrebe nemojte dopustiti uranjanje priključnice u prašinu /punjenje priključnice prašinom.

Na priključak Nexus ili priključak od 3,5 mm na PMMN4163A dopušteno je priključivati samo sekundarne audio uređaje s ATEX/IECEX/INMETRO odobrenjem. Audio uređaji navedeni su na popisu RSM certifikata kao odobrena dodatna oprema ili certificirani sukladno parametrima sučelja u Dodatku A.

Godina proizvodnje

Godina proizvodnje može se saznati iz serijskog broja.

Na primjer, serijski broj je CABYTEXXXX, a YY u serijskom broju označava godinu proizvodnje. Ako je godina proizvodnje 2025., YY je 25.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

PER ACCESSORI AUDIO CERTIFICATI SECONDO LA DIRETTIVA ATEX E LO SCHEMA IECEX/INMETRO

L'accessorio audio intrinsecamente sicuro NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM con PTT anteriore grande, NEXUS, 3,5 mm, PMMN4163A è approvato per l'uso in ambienti pericolosi, zona 1 e 2, zona 21/22 e categoria M2 e 2, in conformità alla direttiva ATEX 2014/34/UE.

PMMN4163A è stato progettato per l'impiego con le seguenti radio Motorola certificate da ATEX e IECEX e approvate da INMETRO:

- R7Ex approvate secondo le specifiche BVS 25 ATEX E 001 X, IECEX BVS 25.0003X e DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex approvate secondo le specifiche BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X e DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XiR P**** Ex, DP**** Ex e DGP ****Ex approvate secondo le specifiche BVS 12 ATEX E 117 X, IECEX BVS 12.0070X e DEKRA 24.0012X

Prima di collegare e utilizzare l'accessorio, leggere attentamente le informazioni sulla sicurezza riportate di seguito e attenersi alle istruzioni per evitare il rischio di esplosioni e mantenere il sistema intrinsecamente sicuro.

Gli accessori PMMN4163A e l'auricolare PMLN8643A sono contrassegnati con il numero di approvazione BVS 25 ATEX E 003 X secondo la direttiva ATEX 2014/34/UE.

Il grado di protezione ATEX (classificazione) per PMMN4163A è:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (categoria 2, approvato per zona 1 e 2, gruppo di apparecchiature IIC, livello di protezione ib, classe di temperatura T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (categoria 2, approvato per zona 21/22, gruppo di apparecchiature IIIC, livello di protezione ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (categoria M2, gruppo di apparecchiature I, livello di protezione ib).
- **Livello di protezione da ingresso: IP66/67.**
- **Intervallo temperatura ambiente da -25 °C a +60 °C.**

Il grado di protezione ATEX (classificazione) per PMLN8643A è:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (categoria 2, approvato per zona 1 e 2, gruppo di apparecchiature IIC, livello di protezione ib, classe di temperatura T4).
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (categoria 2, approvato per zona 21/22, gruppo di apparecchiature IIIC, livello di protezione ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (categoria M2, gruppo di apparecchiature I, livello di protezione ib).
- **Intervallo temperatura ambiente da -30 °C a +60 °C.**

Gli accessori PMMN4163A e gli auricolari PMLN8643A sono contrassegnati con il numero di approvazione IECEX BVS 25.0004X secondo lo schema IECEX. Questi accessori fanno parte del numero di approvazione INMETRO DEKRA 25.0002X.

Il grado di protezione IECEX/INMETRO (classificazione) per PMMN4163A è:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (approvato per Zona 1 e 2, gruppo di apparecchiature IIC, livello di protezione ib, classe di temperatura T4).
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (approvato per zona 21/22, gruppo di apparecchiature IIIC, livello di protezione ib).
- **Ex ib I Mb** (approvato per livelli di protezione apparecchiature Mb, gruppo di apparecchiature I, livello di protezione ib).
- **Livello di protezione da ingresso: IP66/67.**
- **Intervallo temperatura ambiente da -25 °C a +60 °C.**

Il grado di protezione IECEX/INMETRO (classificazione) per PMLN8643A è:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (approvato per zona 1 e 2, gruppo di apparecchiature IIC, livello di protezione ib, classe di temperatura T4).
- **Ex ib IIIC T135 °C Db** (approvato per zona 21/22, gruppo di apparecchiature IIIC, livello di protezione ib).
- **Ex ib I Mb** (approvato per livelli di protezione apparecchiature Mb, gruppo di apparecchiature I, livello di protezione ib).
- **Intervallo temperatura ambiente da -30 °C a +60 °C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

È necessario osservare le seguenti condizioni di utilizzo e le note di attenzione contenuti nei certificati e contrassegnati sull'RSM: CONDIZIONI SPECIFICHE/PARTICOLARI DI UTILIZZO elencate nelle specifiche IECEX BVS 25.0004X e BVS 25 ATEX E 003 X e DEKRA 25.0002X.

- Collegare e scollegare i microfoni-altoparlanti remoti alla radio o gli accessori plug-in opzionali solo al di fuori dell'area potenzialmente pericolosa.
- Quando si combinano accessori, microfono-altoparlante remoto e radio, la classificazione ATEX/IECEX/INMETRO risultante del sistema è sempre uguale alla classificazione più bassa degli elementi che lo compongono.
- Il microfono-altoparlante remoto (PMMN4163A), l'auricolare audio da 3,5 mm (PMLN8643A) e gli accessori collegati a Nexus e al jack da 3,5 mm sono protetti solo da un basso rischio di pericolo meccanico quando utilizzati in aree potenzialmente pericolose del Gruppo I.
- L'interconnessione del microfono-altoparlante remoto per le applicazioni del gruppo I e la radio deve essere testata e certificata separatamente in alcuni Paesi.
- L'auricolare audio da 3,5 mm PMLN8643A deve essere utilizzato come previsto su corpo/testa.
- Assicurarsi che il connettore del microfono-altoparlante remoto sia saldamente fissato al connettore dell'accessorio della radio prima di entrare nell'area potenzialmente pericolosa.
- Non lasciare il microfono-altoparlante remoto incustodito in un'area potenzialmente pericolosa. Utilizzare l'altoparlante remoto come previsto sulla mano o sul corpo.
- Se un dispositivo radio/batteria/accessorio è stato esposto a sostanze chimiche o liquidi a base di olio, deve essere pulito al di fuori dell'area pericolosa e poi ispezionato. In presenza di crepe o danni, non utilizzare la radio, la batteria o l'accessorio in luoghi pericolosi.

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Attenersi alle seguenti istruzioni per mantenere la classificazione di protezione ATEX/IECEX/INMETRO del sistema.

- Controllare la classificazione Ex di ciascun componente del sistema prima dell'uso. Alcune unità sono certificate solo per l'uso in ambienti con presenza di gas in base alla classificazione ATEX/IECEX/INMETRO, non in ambienti con presenza di polveri e non secondo IECEX/ATEX/INMETRO.
- Per le applicazioni negli ambienti del Gruppo I (estrazione mineraria), l'accessorio RSM è protetto da bassi rischi di pericolo meccanico (7 Joule).
- La classificazione ATEX/IECEX/INMETRO di un sistema derivato dalla combinazione di accessori e radio è sempre uguale alla classificazione più bassa degli elementi che lo compongono.
- In ambienti pericolosi con presenza di polveri, utilizzare esclusivamente la combinazione di accessori e radio approvati per tali ambienti.
- Non utilizzare l'accessorio nella Zona 0 o 20. Non è approvato e protetto per l'utilizzo nella Zona 0 o 20.
- Assicurarsi che l'accessorio non presenti danni esterni tali da compromettere l'integrità e la sicurezza dell'unità, ad esempio crepe o graffi profondi dell'involucro o del cavo o parti mancanti. Queste unità devono essere rimosse immediatamente dall'area pericolosa.
- La sicurezza e l'integrità dell'unità possono essere compromesse, ad esempio, da:
 - Danni subiti durante il trasporto/stoccaggio non corretto
 - Esposizione a carichi eccessivi o superamento dei limiti consentiti
 - Incisioni provocate dall'utente
- L'assistenza degli accessori intrinsecamente sicuri deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato Motorola Solutions I.S., a conoscenza dei componenti speciali richiesti e delle procedure necessarie per garantire la conformità ATEX/IECEX/INMETRO del prodotto. Per maggiori informazioni, contattare il rappresentante Motorola Solutions.
- Non collegare e scollegare l'accessorio dalle radio all'interno di aree potenzialmente pericolose.
- Quando gli RSM e gli accessori collegati ai jack da 3,5 mm e Nexus vengono utilizzati in ambienti Gruppo II, devono essere utilizzati, oppure montati, esclusivamente come previsto per ridurre al minimo le cariche elettrostatiche, ad esempio:
 - Indossando l'RSM come previsto sul corpo o applicato alla clip per cintura utilizzando le apposite clip; oppure
 - tenendolo in mano.
- Coprire sempre il connettore nexus con il cappuccio parapolvere quando non viene utilizzato. Non coprire/riempire il connettore con polvere durante l'uso.

Solo un dispositivo audio secondario approvato da ATEX/IECEX/INMETRO può essere collegato a Nexus o al jack da 3,5 mm di PMMN4163A. I dispositivi audio sono elencati nel certificato RSM come accessori approvati o certificati in conformità ai parametri dell'interfaccia nell'appendice A.

Anno di fabbricazione

L'anno di fabbricazione può essere identificato dal numero di serie.

Ad esempio, se il numero di serie è CABYTNXXXX, YY è l'anno di fabbricazione. Se l'anno di fabbricazione è il 2025, YY indica 25.

SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

AUDIO PIEDERUMIEM, KAS CERTIFICĒTI ATBILSTOŠI ATEX DIREKTĪVAI UN IECEX/INMETRO PLĀNAM

Iekšēji drošais audio piederums NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM ar Large Front PTT, NEXUS, 3,5 mm, PMMN4163A ir apstiprināts lietošanai bīstamās vidēs, 1. un 2. zonā, 21./22. zonā un 2 kategorijā atbilstoši ATEX direktīvai 2014/34/ES.

PMMN4163A ir paredzēts lietošanai ar tālāk norādītajām, apstiprinātajām Motorola ATEX, IECEX un INMETRO radio ierīcēm:

- R7Ex, kas apstiprināta saskaņā ar BVS 25 ATEX E 001 X, IECEX BVS 25.0003X un DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex, kas apstiprināta saskaņā ar BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X un DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XIR P**** Ex, DP**** Ex un DGP ****Ex, kas apstiprinātas saskaņā ar BVS 12 ATEX E 117 X, IECEX BVS 12.0070X un DEKRA 24.0012X

Pirms piederuma pieslēgšanas un lietošanas, lūdzu rūpīgi izlasiet tālāk minēto drošības informāciju un ievērojiet instrukcijas, lai novērstu sprādzienu risku un saglabātu sistēmas iekšējo drošumu.

Piederumi PMMN4163A un austiņas PMLN8643A ir marķētas ar apstiprinājuma numuru BVS 25 ATEX E 003 X atbilstoši ATEX direktīvai 2014/34/ES.

PMMN4163A ATEX aizsardzības kategorija (klasifikācija) ir:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (2. kategorija, apstiprināts 1. un 2. zonai, IIC aprīkojuma grupa, ib aizsardzības līmenis, T4 temperatūras klase).
- **II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db** (2. kategorija, apstiprināts 21. un 22. zonai, IIIC aprīkojuma grupa, ib aizsardzības līmenis).
- **I M2 Ex ib I Mb** (M2 kategorija, I aprīkojuma grupa, ib aizsardzības līmenis).
- **IP66/67 iekļūšanas aizsardzības līmenis.**
- **Apkārtnes temperatūras diapazons -25 °C līdz +60 °C.**

PMLN8643A ATEX aizsardzības kategorija (klasifikācija) ir:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (2. kategorija, apstiprināts 1. un 2. zonai, IIC aprīkojuma grupa, ib aizsardzības līmenis, T4 temperatūras klase).
- **I 2D Ex ib IIIC T135 °C Db** (2. kategorija, apstiprināts 21. un 22. zonai, IIIC aprīkojuma grupa, ib aizsardzības līmenis).
- **I M2 Ex ib I Mb** (M2 kategorija, I aprīkojuma grupa, ib aizsardzības līmenis).
- **Apkārtnes temperatūras diapazons -30 °C līdz +60 °C.**

Piederumi PMMN4163A un austiņas PMLN8643A ir marķētas ar apstiprinājuma numuru IECEX BVS 25.0004X atbilstoši IECEX shēmai. Šie piederumi ir daļa no INMETRO, apstiprinājuma numurs DEKRA 25.0002X.

PMMN4163A IECEX/INMETRO aizsardzības kategorija (klasifikācija) ir:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (apstiprināts 1. un 2. zonai, IIC aprīkojuma grupa, ib aizsardzības līmenis, T4 temperatūras klase).
- **Ex ib IIIC T90 °C Db** (apstiprināts 21. un 22. zonai, IIIC aprīkojuma grupa, ib aizsardzības līmenis).
- **Ex ib I Mb** (apstiprināts Mb aprīkojuma aizsardzības līmenim, I aprīkojuma grupa, ib aizsardzības līmenis).
- **IP66/67 iekļūšanas aizsardzības līmenis.**
- **Apkārtnes temperatūras diapazons -25 °C līdz +60 °C.**

PMLN8643A IECEX/INMETRO aizsardzības kategorija (klasifikācija) ir:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (apstiprināts 1. un 2. zonai, IIC aprīkojuma grupa, ib aizsardzības līmenis, T4 temperatūras klase).
- **Ex ib IIIC T135 °C Db** (apstiprināts 21. un 22. zonai, IIIC aprīkojuma grupa, ib aizsardzības līmenis).
- **Ex ib I Mb** (apstiprināts Mb aprīkojuma aizsardzības līmenim, I aprīkojuma grupa, ib aizsardzības līmenis).
- **Apkārtnes temperatūras diapazons -30 °C līdz +60 °C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Jāievēro šādi lietošanas apstākļi un brīdinājumi, kas norādīti sertifikātos un RSM marķējumos:

IECEX BVS 25.0004X un BVS 25 ATEX E 003 X, un DEKRA 25.0002X norādītie SPECIFISKIE/IPASIE LIETOŠANAS APSTĀKĻI.

- Tālvadības skaļruņu mikrofonus ar radio vai papildu pievienojamajiem piederumiem savienojiet un atvienojiet tikai ārpus potenciāli bīstamās zonas.
- Kombinējot piederumus, tālvadības skaļruņu mikrofonus un radio ierīces, attiecīgā IECEX/ATEX/INMETRO sistēmas klasifikācija vienmēr ir sistēmas elementu zemākā klasifikācija.
- Lietojot potenciāli bīstamā I grupas zonā, tālvadības skaļruņu mikrofonu (PMMN4163A), 3,5 mm audio austiņas (PMLN8643A) kā arī Nexus un 3,5 mm spraudņim pievienotie piederumi ir aizsargāti tikai pret zema riska mehānisko bīstamību.
- Dažās valstīs I grupas lietojuma tālvadības skaļruņa mikroфона un radio ierīces savstarpējais savienojums ir jāpārbauda un jāsertificē atsevišķi.
- 3,5 mm audio austiņas PMLN8643A jālieto atbilstoši paredzētajam lietojumam uz ķermeņa/galvas.
- Pirms ieiet potenciāli bīstamā zonā, pārliecinieties, ka tālvadību skaļruņa mikrofonu ir cieši piestiprināts radio piederuma savienotājam.
- Potenciāli bīstamā zonā neatstājiet tālvadības skaļruņa mikrofonu bez uzraudzības. Tālvadības skaļruņi lietojiet atbilstoši paredzētajam mērķim – turot rokā vai pie ķermeņa.
- Ja radioaparāts/akumulators/piederums ir ticis pakļauts ķīmisku vielu vai eļļas bāzes šķīdrumu iedarbībai. Tas jātīra ārpus bīstamās zonas un tad jāveic pārbaude. Konstatējot plaisu/bojājumu, radio/akumulatoru/piederumu nav ieteicams izmantot bīstamajā zonā.

SVARĪGA DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

Lai saglabātu sistēmas ATEX/IECEX/INMETRO aizsardzības kategoriju, jāievēro šādas instrukcijas.

- Pirms lietošanas pārbaudiet katras sistēmas sastāvdaļas Ex klasifikāciju. Dažas iekārtas atbilstoši ATEX/IECEX/INMETRO ir sertificētas tikai lietošanai gāzes vidē, nevis putekļainā vidē un atbilstoši IECEX/ATEX/INMETRO.
- I grupas (kalnrūpniecības) lietojumos RSM ir aizsargāts pret zema riska mehāniskiem bojājumiem (7 džouli).
- Apvienojot piederumus un radio ierīces, izrietošā ATEX/IECEX/INMETRO sistēmas klasifikācija vienmēr ir sistēmas elementu zemākā klasifikācija.
- Bīstamās vietās izmantojiet tikai piederumus un radio ierīces, kas apstiprināti darbam putekļainā vidē.
- Nelietojiet piederumu 0. vai 20. zonā. Tas nav apstiprināts un aizsargāts lietošanai 0. vai 20. zonā.
- Pārlicinieties, ka piederumiem nav ārēju bojājumu, piemēram, dziļu skrāpējumu vai plaisu korpusā vai kabeli vai trūkstošu detaļu, jo tas var ietekmēt ierīces drošumu un viengabalainību. Šādas ierīces nekavējoties jāaizvāc no bīstamās vides.
- Ierīces drošumu un viengabalainību var ietekmēt arī, piemēram, šādi faktori:
 - bojājumi, kas radušies transportēšanas vai neatbilstošas glabāšanas rezultātā;
 - pakļaušana pārmērīgai slodzei vai atļauto ierobežojumu pārsniegšana;
 - lietotāja veikti gravējumi.
- Pēc būtības drošo piederumu serviss jānodrošina tikai "Motorola Solutions I.S." apmācītam personālam, kas pārzina nepieciešamās specializētās detaļas un procedūras, kas jāveic, lai saglabātu izstrādājuma atbilstību ATEX/IECEX/INMETRO. Plašākai informācijai sazinieties ar Motorola Solutions pārstāvi.
- Nepievienojiet un neatvienojiet piederumu no radio ierīcēm potenciāli bīstamās zonās.
- Kad RSM un piederumi, kas savienoti ar 3,5 mm līgzdu un Nexus līgzdu, tiek lietoti II grupas vidēs, tie jālieto vai jāuzstāda tikai tā, kā paredzēts, lai līdz minimumam samazinātu elektrostatiskos lādiņus, piemēram:
 - RSM atbilstoši paredzētajam lietojumam jābūt piestiprinātam pie ķermeņa vai pie jostas ar atbilstošām jostas saspraudēm, vai
 - jātur rokā.
- Ja Nexus savienotājs netiek lietots, vienmēr pārklājiet to ar putekļu vāciņu. Lietošanas laikā uzmaniet, lai savienotājs netiktu iegremdēts/ nepiepildīts ar putekļiem.

PMMN4163A Nexus vai 3,5 mm līgzdai drīkst pievienot tikai ATEX/IECEX/INMETRO apstiprinātas sekundārās audio ierīces. Audio ierīces ir norādītas RSM sertifikātā kā apstiprināti piederumi vai sertificētas A pielikumā atbilstoši to saskarnes parametriem.

Ražošanas gads

Ražošanas gadu var noteikt pēc sērijas numura.

Piemēram, sērijas numurs ir CABYYTNXXXX, kur YY sērijas numurā apzīmē ražošanas gadu. Ja ražošanas gads ir 2025. gads, YY ir norādīts kā 25.

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

GARSO PRIEDAMS SERTIFIKUOTIEMS PAGAL ATEX DIREKTYVĄ IR „IECEX/INMETRO“ PROGRAMĄ

Garso priedas su vidine saugos funkcija NS750EX IMPRES OMNI ATEX RSM su didele priekine dalimi PTT, NEXUS, 3,5 mm, PMMN4163A yra patvirtintas naudoti pavojingoje aplinkoje, 1, 2 zonoje, 21/22 zonoje ir M2, 2 kategorijos pagal ATEX direktyvą 2014/34/ES.

PMMN4163A yra skirtas naudoti su toliau išvardytais „Motorola“ ATEX, IECEX ir INMETRO patvirtintais radijo ryšio įrenginiais:

- R7EX, patvirtintas pagal BVS 25 ATEX E 001 X, IECEX BVS 25.0003X ir DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex, patvirtintas pagal BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X ir DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XiR P**** Ex, DP**** Ex ir DGP ****Ex, patvirtintas pagal BVS 12 ATEX E 117 X, IECEX BVS 12.0070X ir DEKRA 24.0012X

Prieš prijungdami ir naudodami priedą, atidžiai perskaitykite toliau pateiktą saugos informaciją ir laikykitės nurodymų, kad išvengtumėte sprogmio pavojaus ir išlaikytumėte būdingąją sistemos saugą.

Priedai PMMN4163A ir ausinė PMLN8643A paženklinoti patvirtinimo numeriu BVS 25 ATEX E 003 X pagal ATEX direktyvą 2014/34/ES.

ATEX apsaugos lygis (klasifikacija), skirtas PMMN4163A:

- **I 2G Ex ib IIC T4 Gb** (2 kategorija, patvirtinta 1, 2 zonai, IIC įrangos grupei, ib apsaugos lygiui, T4 temperatūros klasei).
- **I 2D Ex ib IIIC T90 °C Db** (2 kategorija, patvirtinta 21, 22 zonai, IIIC įrangos grupei, ib apsaugos lygiui).
- **I M2 Ex ib I Mb** (M2 kategorija, I įrangos grupė ir apsaugos lygis ib).
- **Atsparumo išorės veiksniams lygis: IP66/67.**
- **Aplinkos temperatūros diapazonas: nuo -25 °C iki +60 °C.**

ATEX apsaugos lygis (klasifikacija), skirtas PMLN8643A:

- **I 2G Ex ib IIC T4 Gb** (2 kategorija, patvirtinta 1, 2 zonai, IIC įrangos grupei, ib apsaugos lygiui, T4 temperatūros klasei).
- **I 2D Ex ib IIIC T135 °C Db** (2 kategorija, patvirtinta 21, 22 zonai, IIIC įrangos grupei, ib apsaugos lygiui).
- **I M2 Ex ib I Mb** (M2 kategorija, I įrangos grupė ir apsaugos lygis ib).
- **Aplinkos temperatūros diapazonas: nuo -30°C iki +60 °C.**

Priedai PMMN4163A ir ausinės PMLN8643A paženklinoti patvirtinimo numeriu IECEX BVS 25.0004X pagal IECEX schemą. Šie priedai yra INMETRO patvirtinimo numerio DEKRA 25.0002X dalis.

IECEX/INMETRO apsaugos lygis (klasifikacija), skirtas PMMN4163A:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (patvirtinta 1, 2, zonai, IIC įrangos grupei, ib apsaugos lygiui, T4 temperatūros klasei).
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (patvirtinta 21, 22 zonai, IIIC įrangos grupei, ib apsaugos lygiui).
- **Ex ib I Mb** (patvirtinta Mb įrangos apsaugos lygiams, I įrangos grupei ir apsaugos lygiui ib).
- **Atsparumo išorės veiksniams lygis: IP66/67.**
- **Aplinkos temperatūros diapazonas: nuo -25 °C iki +60 °C.**

IECEX/INMETRO apsaugos lygis (klasifikacija), skirtas PMLN8643A:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (patvirtinta 1, 2 zonai, IIC įrangos grupei, ib apsaugos lygiui, T4 temperatūros klasei).
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (patvirtinta 21, 22 zonai, IIIC įrangos grupei, ib apsaugos lygiui).
- **Ex ib I Mb** (patvirtinta Mb įrangos apsaugos lygiams, I įrangos grupei ir apsaugos lygiui ib).
- **Aplinkos temperatūros diapazonas: nuo -30 °C iki +60 °C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Būtinai laikytis toliau išvardytų naudojimo sąlygų ir įspėjimų, kurie pateikiami sertifikatuose ir nurodomi ant RSM.

KONKREČIOS / SPECIALIOSIOS NAUDOJIMO SĄLYGOS, nurodytos IECEx BVS 25.0004X ir BVS 25 ATEX E 003 X ir DEKRA 25.0002X.

- Nuotolinius garsiakalbius-mikrofonus prijunkite ir atjunkite prie radijo ryšio įrangos arba pasirinktų prijungiamų priedų tik už potencialiai pavojingos zonos ribų.
- Derinant priedus, nuotolinį garsiakalbį-mikrofoną ir radijo ryšio įrenginius, gaunama sistemos IECEx/ATEX/INMETRO klasifikacija visada atitinka žemiausią sistemos elementų klasifikaciją.
- Nuotolinis garsiakalbis-mikrofonas (PMMN4163A), 3,5 mm garso ausinė (PMLN8643A) ir prie „Nexus“ ir 3,5 mm lizdo prijungti priedai apsaugoti tik nuo žemos rizikos mechaninio pavojaus naudojant I grupėje potencialiai pavojingoje zonoje.
- Kai kuriose šalyse nuotolinio garsiakalbio-mikrofono jungimas naudojimui I grupėje ir su radijo ryšio įranga turi būti atskirai išbandytas ir sertifikuotas.
- 3,5 mm garso ausinė PMLN8643A turi būti naudojama pagal paskirtį dedant ant kūno arba galvos.
- Prieš įeidami į potencialiai pavojingą aplinką įsitikinkite, kad nuotolinio garsiakalbio-mikrofono jungtis yra tinkamai įstatyta į radijo ryšio įrenginio jungtį.
- Potencialiai pavojingoje aplinkoje nepalikite nuotolinio garsiakalbio-mikrofono neprižiūrimo. Nuotolinį garsiakalbį-mikrofoną, uždėtą ant rankos arba ant kūno, naudokite pagal paskirtį.
- Jei radijo ryšio įrenginys, akumuliatorius arba priedas yra veikiami cheminių medžiagų arba aliejaus pagrindo skysčių, juos reikia nuvalyti ir apžiūrėti už pavojingos zonos ribų. Pastebėjus įtrūkimą arba pažeidimą, radijo ryšio įrenginys, akumuliatorius arba priedas neturėtų būti naudojami pavojingoje aplinkoje.

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Siekiant išlaikyti sistemos ATEX/IECEX/INMETRO apsaugos lygį, būtina laikytis toliau pateiktų nurodymų.

- Prieš naudodami, patikrinkite kiekvieno komponento Ex klasifikaciją. Tam tikri elementai yra sertifikuoti naudoti tik dujų aplinkoje pagal ATEX/IECEX/INMETRO, bet ne dulkių aplinkoje ir ne pagal IECEX/ATEX/INMETRO.
- I grupės (kasybos) darbams RSM yra apsaugotas nuo mažos rizikos mechaninio pavojaus (7 džaulių).
- Derinant priedus ir radijo aparatus, gaunama sistemos ATEX/IECEX/INMETRO klasifikacija visada atitinka žemiausią sistemos elementų klasifikaciją.
- Pavojingų dulkių zonose naudokite tik dulkių aplinkoje patvirtintus naudoti priedus ir radijo aparatus.
- Nenaudokite priedo 0 zonoje arba 20 zonoje. Jis nėra patvirtintas ir nėra apsaugotas naudoti 0 zonoje arba 20 zonoje.
- Įsitikinkite, kad priedas neturi išorinių pažeidimų, nes dėl jų gali būti pažeista įrenginio sauga ir vientisumas, pvz., tai gali būti gilūs įbrėžimai arba įtrūkimai korpuse arba kabelyje, arba trūkstamos dalys. Tokius įrenginius būtina nedelsiant pašalinti iš pavojingos zonos.
- Įrenginio sauga ir vientisumas taip pat gali nukentėti toliau nurodytais atvejais:
 - pažeidimas pernešant ar netinkamai saugant;
 - per didelis krūvis arba viršyti leistini apribojimai, arba
 - naudotojo atliktas graviravimas.
- Priedų su vidine saugos funkcija priežiūrą turi atlikti tik išmokytas „Motorola Solutions“ personalas, suprantantis reikiamas specialias dalis ir procedūras, būtinas išlaikyti gaminio atitiktį ATEX/IECEX/INMETRO. Norėdami daugiau informacijos, susisiekite su savo „Motorola Solutions“ atstovu.
- Neprijunkite ir neatjunkite priedo nuo radijo ryšio įrenginių potencialiai pavojingose zonoje.
- Kai RSM ir prie 3,5 mm kištuko ir „Nexus“ kištuko prijungti priedai naudojami II grupės aplinkoje, jie turėtų būti naudojami arba montuojami tik pagal paskirtį, kad būtų sumažinta elektrostatinė įkrova, pavyzdžiui:
 - kaip numatyta, dėvint RSM ant kūno arba diržo apkaboje su atitinkamomis diržo apkabomis arba
 - laikant rankoje.
- Kai nenaudojama, „Nexus“ jungtį visada uždenkite apsauga nuo dulkių. Pasirūpinkite, kad naudojimo metu jungtis nepatektų į dulkes arba jų neprisipildytų.

Prie PMMN4163A „Nexus“ arba 3,5 mm lizdo gali būti jungiami tik ATEX/IECEX/INMETRO patvirtinti antriniai garso įrenginiai. Šie garso įrenginiai yra arba nurodyti RSM sertifikate kaip patvirtinti priedai, arba sertifikuoti pagal sąsajos parametrus A priede.

Gamybos metai

Gamybos metus galima nustatyti pagal serijos numerį.

Pavyzdžiui, jei serijos numeris yra CABYYTNXXXX, YY serijos numeryje yra gamybos metai. Jei gamybos metai yra 2025, YY bus parašyta 25.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

AZ ATEX IRÁNYELV ÉS AZ IECEX/INMETRO SÉMA SZERINT MINŐSÍTETT AUDIOTARTÉKOKHOZ

A PMMN4163A gyújtószikramentes audiotartozék (NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM, nagy elülső PTT-vel és NEXUS, 3,5 mm-es csatlakozóval) jóváhagyással rendelkezik a veszélyes környezetben (1. és 2. zóna, 21./22. zóna és M2 és 2. kategória) történő használatra a 2014/34/EU ATEX-irányelv szerint.

A PMMN4163A a Motorola ATEX, IECEX és INMETRO tanúsítvánnyal rendelkező alábbi rádiókhoz való használatra szolgál:

- R7Ex a BVS 25 ATEX E 001 X, IECEX BVS 25.0003X és DEKRA 25.0002X szerint jóváhagyva
- MTP85**Ex a BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X és DEKRA 24.0011X szerint jóváhagyva
- XPR **** Ex, XiR P**** Ex, DP**** Ex és DGP ****Ex a BVS 12 ATEX E 117 X, IECEX BVS 12.0070X és DEKRA 24.0012X szerint jóváhagyva

A tartozék csatlakoztatása és használata előtt olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági előírásokat, valamint a robbanásveszély elkerülése és a rendszer biztonságának fenntartása érdekében tartsa be az utasításokat.

A PMMN4093A tartozékok és a PMLN8643A fülhallgató a BVS 25 ATEX E 003 X jóváhagyási számmal vannak ellátva a 2014/34/EU ATEX-irányelv szerint.

A PMMN4163A ATEX védelmi besorolása (osztályozása) a következő:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (2. kategória, jóváhagyva az 1. és 2. zónához, IIC készülékcsoport, ib védelmi szint, T4 hőmérséklet-osztály).
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (2. kategória, jóváhagyva a 21./22. zónához, IIIC készülékcsoport, ib védelmi szint).
- **I M2 Ex ib I Mb** (M2 kategória, I. készülékcsoport, ib védelmi szint).
- **Beáramlási védelmi szint: IP66/67.**
- **Környezeti hőmérséklet tartománya -25 °C és +60 °C között.**

A PMLN8643A ATEX védelmi besorolása (osztályozása) a következő:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (2. kategória, jóváhagyva az 1. és 2. zónához, IIC készülékcsoport, ib védelmi szint, T4 hőmérséklet-osztály).
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (2. kategória, jóváhagyva a 21./22. zónához, IIIC készülékcsoport, ib védelmi szint).
- **I M2 Ex ib I Mb** (M2 kategória, I. készülékcsoport, ib védelmi szint).
- **Környezeti hőmérséklet tartománya -30 °C és +60 °C között.**

A PMMN4163A tartozékok és PMLN8643A fülhallgatók az IECEX BVS 25.0004X jóváhagyási számmal vannak ellátva az IECEX séma szerint. Ezek a tartozékok a DEKRA 25.0002X számú INMETRO jóváhagyási számhoz tartoznak.

A PMMN4163A IECEX/INMETRO védelmi besorolása (osztályozása) a következő:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (jóváhagyva az 1. és 2. zónához, IIC készülékcsoport, ib védelmi szint, T4 hőmérséklet-osztály).
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (jóváhagyva a 21./22. zónához, IIIC készülékcsoport, ib védelmi szint).
- **Ex ib I Mb** (jóváhagyva az Mb készülékvédelmi szint, I. készülékcsoport és ib védelmi szint szerint).
- **Beáramlási védelmi szint: IP66/67.**
- **Környezeti hőmérséklet tartománya -25 °C és +60 °C között.**

A PMLN8643A IECEX/INMETRO védelmi besorolása (osztályozása) a következő:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (jóváhagyva az 1. és 2. zónához, IIC készülékcsoport, ib védelmi szint, T4 hőmérséklet-osztály).
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (jóváhagyva a 21./22. zónához, IIIC készülékcsoport, ib védelmi szint).
- **Ex ib I Mb** (jóváhagyva az Mb készülékvédelmi szint, I. készülékcsoport és ib védelmi szint szerint).
- **Környezeti hőmérséklet tartománya -30 °C és +60 °C között.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Figyelembe kell venni az alábbi, tanúsítványokban felsorolt és az RSM-en jelzett használati feltételeket és figyelmeztetéseket:

Az IECEx BVS 25.0004X, BVS 25 ATEX E 003 X és DEKRA 25.0002X tanúsítványban felsorolt EGYEDI/SPECIÁLIS HASZNÁLATI FELTÉTELEK:

- A távoli hangszórómikrofonokat csak a potenciálisan veszélyes területen kívül csatlakoztassa a rádióhoz vagy az opcionális plug-in tartozékokhoz, illetve válassa le azokról.
- A tartozékok, a távoli hangszórómikrofon és a rádió összekapcsolásakor a keletkező rendszer IECEx/ATEX/INMETRO osztályozása mindig a rendszerelemek legalacsonyabb osztályozásának felel meg.
- A távoli hangszórómikrofon (PMMN4163A), a 3,5 mm-es fülhallgató (PMLN8643A), valamint a Nexus és a 3,5 mm-es jack csatlakozóhoz csatlakoztatott tartozékok csak az I. csoportba tartozó potenciálisan veszélyes területeken történő használat esetén védettek a mechanikai veszély alacsony kockázatával szemben.
- A távoli hangszórómikrofon I. csoportba tartozó alkalmazásokhoz és rádióhoz való csatlakoztatását egyes országokban külön kell tesztelni és tanúsítani.
- A PMLN8643A 3,5 mm-es fülhallgatót rendeltetészerűen kell használni a testen/fejen.
- Mielőtt belépne a potenciálisan veszélyes területre, ellenőrizze, hogy a távoli hangszórómikrofon csatlakozója szorosan rögzítve van-e a rádió tartozékcsatlakozójához.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a távoli hangszórómikrofont a potenciálisan veszélyes területen. Használja a távoli hangszórót a rendeltetésnek megfelelően a kezén vagy a testén.
- Ha a rádió/akkumulátor/tartozék vegyszereknek vagy olajalapú folyadékoknak volt kitéve. Ezeket a veszélyes helyen kívül meg kell tisztítani, majd ellenőrizni kell. Ha repedést/sérülést észlel, a rádiót/akkumulátort/tartozékokat nem szabad veszélyes helyen használni.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A rendszer ATEX/IECEX/INMETRO védelmi besorolásának fenntartásához be kell tartani a következő utasításokat.

- Használat előtt ellenőrizze az összes rendszerelem Ex osztályozását. Bizonyos egységek csak gázveszélyes környezetben való használatra lettek jóváhagyva az ATEX/IECEX/INMETRO irányelvnek megfelelően, és nem alkalmasak porveszélyes környezetben történő használatra, valamint az IECEX/ATEX/INMETRO séma szerinti használatra.
- I. csoportba tartozó (bányászati) területen történő használat esetén a távoli hangszórómikrofon csak a kis kockázatú mechanikai sérülések ellen védett (7 joule).
- A tartozékok és rádiók összekapcsolásakor a keletkező rendszer ATEX/IECEX/INMETRO osztályozása mindig a rendszerelemek legalacsonyabb osztályozásának felel meg.
- Porveszélyes környezetben kizárólag poros környezetben való használatra jóváhagyott tartozékokat és rádiókat használjon.
- Ne működtesse a tartozékot a 0. zónában vagy a 20. zónában. Nem rendelkezik a 0. zónához és a 20. zónához szükséges tanúsítvánnyal és védelmi szinttel.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e a tartozékon külső sérülés (például mély karcolás vagy repedés a burkolaton vagy a kábelen, hiányzó alkatrészek), ellenkező esetben az egység biztonságos működése veszélybe kerülhet. Ezeket az egységeket azonnal el kell távolítani a veszélyes területről.
- Az egység biztonságos működését és épségét például az alábbiak is akadályozhatják:
 - szállítás vagy helytelen tárolás közben bekövetkező károsodás,
 - az engedélyezett határértékeken kívül eső, túl nagy terhelésnek való kitetés,
 - a felhasználó által készített bevévés.
- A gyújtószikramentes tartozékok szervizelését kizárólag a Motorola Solutions képzett szakemberei végezhetik, akik ismerik a termék ATEX/IECEX/INMETRO megfelelőségének fenntartásához szükséges speciális alkatrészeket és eljárásokat. A részletes tudnivalókért forduljon a Motorola Solutions képviselőjéhez.
- A tartozékot ne csatlakoztassa a rádióhoz, és ne válassza le arról potenciálisan veszélyes területen belül.
- Amennyiben a 3,5 mm-es vagy Nexus jack csatlakozóhoz csatlakoztatott távoli hangszórómikrofonokat és tartozékokat II csoportnak megfelelő környezetben használja, ügyeljen az elektrosztatikus feltöltődés minimalizálására többek között a következő utasítások betartásával:
 - a távoli hangszórómikrofont a rendeltetésének megfelelően a testén viselje a megfelelő övcspitétővel, vagy
 - tartsa a kezében.
- Mindig takarja le a Nexus csatlakozót a porvédő fedéllel, amikor nem használja. Használat közben nem kerülhet por a csatlakozóba.

Kizárólag ATEX/IECEX/INMETRO tanúsítvánnyal rendelkező másodlagos audioeszközök csatlakoztathatók a PMMN4163A Nexus vagy 3,5 mm-es jack csatlakozójához. Az audioeszközök vagy a távoli hangszórómikrofon tanúsítványában felsorolt jóváhagyott tartozékok listáján szerepelnek, vagy az „A” függelékben felsorolt interfészparamétereknek megfelelő tanúsítvánnyal rendelkeznek.

Gyártási év

A gyártási év a termék sorozatszám alapján azonosítható.

Például CABYYTNXXXX sorozatszám esetén a sorozatszám YY eleme a gyártás évét jelöli. Amennyiben a gyártás éve 2025, az YY helyén a 25 áll.

INFORMAZZJONI IMPORTANTI DWAR IS-SIGURTÀ

ĠHAL AĊCESSORJI TAL-AWDJO ĊERTIFIKATI SKONT ID-DIRETTIVA ATEX U SKONT L-ISKEMA IECEX/INMETRO

L-aċessorju tal-awdjo intrinsikament sigur NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM b'Tipa Kbira PTT, NEXUS, 3.5 mm, PMMN4163A huwa approvat għall-użu f'ambjenti perikolużi, Żona 1 & 2, Żona 21/22 u Kategorija M2 & 2, skont id-Direttiva ATEX 2014/34/UE.

Il-PMMN4163A huwa maħsub għall-użu mar-radjiijiet approvati ta' Motorola ATEX, IECEX u INMETRO elenkati hawn taht:

- R7Ex approvat skont BVS 25 ATEX E 001 X, IECEX BVS 25.0003X, u DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex approvat skont BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X, u DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XiR P**** Ex, DP**** Ex u DGP ****Ex approvat skont BVS 12 ATEX E 117 X, IECEX BVS 12.0070X, u DEKRA 24.0012X

Qabel ma tqabbad u tuża dan l-aċessorju, jekk joġġbok agra l-informazzjoni dwar is-sigurtà ta' hawn taht bir-reqqa u segwi l-istruzzjonijiet biex tevita r-riskju ta' splużjonijiet u żżomm is-sistema intrinsikament sigura.

L-aċessorji PMMN4163A u l-awrikolari PMLN8643A huma mmarkati bin-numru ta' approvazzjoni BVS 25 ATEX E 003 X skont id-Direttiva ATEX 2014/34/UE.

Il-klassifikazzjoni ta' protezzjoni ATEX (Klassifikazzjoni) għal PMMN4163A hija:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Kategorija 2, Approvat għal Żona 1 & 2, Grupp ta' tagħmir IIC, Livell ta' protezzjoni ib, Klassi ta' temperatura T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (Kategorija 2, Approvat għal Żona 21/22, Grupp ta' tagħmir IIIC, Livell ta' protezzjoni ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Kategorija M2, Grupp ta' tagħmir I, Livell ta' protezzjoni ib).
- **Livell ta' protezzjoni ta' dħul IP66/67.**
- **Firxa tat-temperatura ambjentali -25°C sa +60°C.**

Il-klassifikazzjoni ta' protezzjoni ATEX (Klassifikazzjoni) għal PMLN8643A hija:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Kategorija 2, Approvat għal Żona 1 & 2, Grupp ta' tagħmir IIC, Livell ta' protezzjoni ib, Klassi ta' temperatura T4).
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (Kategorija 2, Approvat għal Żona 21/22, Grupp ta' tagħmir IIIC, Livell ta' protezzjoni ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Kategorija M2, Grupp ta' tagħmir I, Livell ta' protezzjoni ib).
- **Firxa tat-temperatura ambjentali -30°C sa +60°C.**

L-aċessorji PMMN4163A u l-awrikolari PMLN8643A huma mmarkati bin-numru ta' approvazzjoni IECEX BVS 25.0004X skont l-iskema IECEX. Dawn l-aċessorji huma parti min-numru ta' approvazzjoni ta' INMETRO DEKRA 25.0002X.

Il-klassifikazzjoni tal-protezzjoni IECEX/INMETRO (Klassifikazzjoni) għal PMMN4163A hija:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Approvat għal Żona 1 & 2, Grupp ta' tagħmir IIC, Livell ta' protezzjoni ib, Klassi ta' temperatura T4).
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (Approvat għal Żona 21/22, Grupp ta' tagħmir IIIC, Livell ta' protezzjoni ib).
- **Ex ib I Mb** (Approvat għal-livelli ta' protezzjoni tat-Tagħmir Mb, Grupp ta' tagħmir I, Livell ta' protezzjoni ib).
- **Livell ta' protezzjoni ta' dħul IP66/67.**
- **Firxa tat-temperatura ambjentali -25°C sa +60°C.**

Il-klassifikazzjoni tal-protezzjoni IECEX/INMETRO (Klassifikazzjoni) għal PMLN8643A hija:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Approvat għal Żona 1 & 2, Grupp ta' tagħmir IIC, Livell ta' protezzjoni ib, Klassi ta' temperatura T4).
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (Approvat għal Żona 21/22, Grupp ta' tagħmir IIIC, Livell ta' protezzjoni ib).
- **Ex ib I Mb** (Approvat għal-livell ta' protezzjoni tat-Tagħmir Mb, Grupp ta' tagħmir I, Livell ta' protezzjoni ib).
- **Firxa tat-temperatura ambjentali -30°C sa +60°C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Il-kundizzjonijiet ta' użu u twissija li ġejjin elenkati fiċ-ċertifikati u mmarkati fuq l-RSM għandhom jiġu osservati:

KUNDIZZJONIJET SPECIFIĊI/SPEĊJALI TA' UŻU elenkati f'IECEx BVS 25.0004X u BVS 25 ATEX E 003 X u DEKRA 25.0002X.

- Ikkonnettja u skonnettja l-Mikrofonu tal-Ispeaker Imhaddem mill-Boghod mar-radju jew l-aċċessorji plug-in fakultattivi biss barra ż-żona potenzjalment perikoluża.
- Meta tikkombina l-aċċessorji, il-Mikrofonu tal-Ispeaker Imhaddem mill-Boghod u r-radju, il-klassifikazzjoni IECEx/ATEX/INMETRO li tirriżulta għas-sistema hija dejjem l-aktar klassifikazzjoni baxxa tal-elementi tas-sistema.
- Il-Mikrofonu tal-Ispeaker Imhaddem mill-Boghod (PMMN4163A), l-awrikolari tal-awdjo ta' 3.5mm (PMLN8643A) u l-aċċessorji konnessi man-Nexus u l-jack ta' 3.5mm huma protetti biss għal perikolu mekkaniku ta' riskju baxx meta jintużaw f'żona potenzjalment perikoluża tal-Grupp I.
- L-interkonnessjoni tal-mikrofonu tal-ispeaker imhaddem mill-boghod għall-applikazzjonijiet u r-radju tal-Grupp I iridu jiġu ttestjati u ċertifikati separatament f'xi pajjiżi.
- L-awrikolari tal-awdjo ta' 3.5mm PMLN8643A għandu jintuża kif maħsub fuq il-ġisem/ir-ras.
- Żgura li l-konnettur tal-mikrofonu tal-ispeaker imhaddem mill-boghod huwa sikkat sew mal-konnettur tal-aċċessorju tar-radju qabel ma' tidhol fiż-żona potenzjalment perikoluża.
- Thallix il-mikrofonu tal-ispeaker imhaddem mill-boghod minghajr superviżjoni fiż-żona potenzjalment perikoluża. Uża l-ispeaker imhaddem mill-boghod kif maħsub fuq l-id jew fuq il-ġisem.
- Jekk radju/batterija/aċċessorju għe espost għal kimiki jew likwidi bbażati fuq iż-żejt. Dawn għandhom jitnaddfu barra l-post perikoluż, u mbagħad jiġu spezzjonati. Jekk tiġi osservata qasma/hsara, ir-radju/batterija/aċċessorju ma għandhomx jintużaw fil-post perikoluż.

ISTRUZZJONIJIET DWAR IS-SIGURTÀ IMPORTANTI

L-istruzzjonijiet li ġejjin iridu jiġu segwiti biex tinzamm il-klassifikazzjoni tal-protezzjoni ATEX/IECEX/INMETRO tas-sistema.

- Iċċekkja l-klassifikazzjoni Ex ta' kull komponent tas-sistema qabel l-użu. Xi unitajiet huma certifikati biss għall-użu f'ambjent ta' gass skont ATEX/IECEX/INMETRO mhux għat-trab u mhux skont IECEX/ATEX/INMETRO.
- Għal applikazzjonijiet ta' Grupp I (estrazzjoni), I-RSM huwa protett għal perikolu mekkaniku ta' riskju baxx (7 Joule).
- Meta tikkombina aċċessorji u radjijiet, il-klassifikazzjoni ATEX/IECEX/INMETRO li tirriżulta għas-sistema hija dejjem l-aktar klassifikazzjoni baxxa tal-elementi tas-sistema.
- Uża biss il-kombinament ta' aċċessorji u radjijiet approvati għat-trab f'żoni perikolużi bit-trab.
- Toperax l-aċċessorju f'Zona 0 jew Zona 20. Dan mhuwiex approvat u protett għall-użu f'Zona 0 jew Zona 20.
- Żgura li ma hemm l-ebda hsara esterna għall-aċċessorju peress li din tista' tikkomprometti s-sigurtà u l-integrità tal-unità, pereżempju, grif fil-fond jew qasmiel tal-għeluq jew il-kejbil, jew partijiet nieqsa. Dawn l-unitajiet iridu jitneħħew immedjatament minn-żona perikoluża.
- Is-sigurtà u l-integrità tal-unità tista' wkoll tiġi kompromessa minn, pereżempju:
 - hsara li saret waqt it-trasport jew hżin mhux korrett,
 - esponiment għal tagħbijiet eċċessiva jew jinqabżu limitazzjonijiet permessi, jew
 - inċiżjoni mill-utent.
- Is-servisjar tal-aċċessorji intrinsikament siguri jrid jitwettaq esklużivament minn personal imharreġ ta' Motorola Solutions I.S.li jfihem il-partijiet speċjalizzati meħtieġa u l-proċeduri meħtieġa biex tinzamm il-konformità tal-prodott ma' ATEX/IECEX/INMETRO. Ikkuntattja r-rappreżentant tiegħek ta' Motorola Solutions għad-dettalji.
- Tikkonnettjax u tiskonnettjax l-aċċessorju mir-radjijiet ġewwa ż-żona potenzjalment perikoluża.
- Meta l-RSMs u l-aċċessorji konnessi mal-jack ta' 3.5mm u l-jack Nexus jintużaw f'ambjenti ta' Grupp II, dawn għandhom jintużaw jew jiġu mmuntati biss kif maħsub biex jimminimizzaw il-kariki elettrostatici, pereżempju:
 - tilbes I-RSM kif maħsub fuq il-ġisem jew mal-klippa taċ-ċinturin bil-klippe taċ-ċinturin xierqa, jew
 - żommu f'idejk.
- Dejjem għatti l-konnettur nexus bil-kaver tat-trab meta ma jkunx qed jintuża. Thallix li l-konnettur jiġi mgħaddas/mimil bi trab waqt l-użu.

Tagħmir tal-awdjo sekondarju approvat minn ATEX/IECEX/INMETRO biss huwa permess li jiġi konness mal-jack Nexus jew ta' 3.5mm tal-PMMN4163A. It-tagħmir tal-awdjo huwa elenkat fiċ-ċertifikat tal-RSM bħala aċċessorju approvat jew certifikat skont il-parametri ta' interfaccja fl-Appendiċi A.

Sena ta' Manifattura

Is-sena ta' manifattura tista' tiġi identifikata min-numru serjali.

Pereżempju, in-numru serjali huwa CABYYTNXXXX, u YY fin-numru serjali huwa s-sena ta' manifattura. Jekk is-sena ta' manifattura hija l-2025, YY juri 25.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

AKCESORIA AUDIO PODLEGAJĄCE CERTYFIKATOM ZGODNIE Z DYREKTYWĄ ATEX I SCHEMATEM IECEx/INMETRO

Iskrobezpieczne akcesorium audio – zdalny mikrofonogłośnik NS750Ex IMPRES OMNI ATEX z dużym przednim PTT, NEXUS, 3,5 mm, PMMN4163A – jest zatwierdzone do użytku w środowiskach niebezpiecznych, strefa 1 i 2, strefa 21/22 oraz kategoria M2 i 2, zgodnie z dyrektywą ATEX 2014/34/UE.

Model PMMN4163A jest przeznaczony do korzystania w połączeniu z dopuszczonymi radiotelefonami Motorola ATEX, IECEx i INMETRO, wyszczególnionymi poniżej:

- R7Ex zatwierdzone przez BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003X i DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex zatwierdzone przez BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X i DEKRA 24.0011X
- XPR *** Ex, XIR P*** Ex, DP*** Ex and DGP ***Ex zatwierdzone przez BVS 12 ATEX E 117 X, IECEx BVS 12.0070X i DEKRA 24.0012X

Przed podłączeniem i korzystaniem z tego akcesorium należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Należy postępować zgodnie z tymi wskazówkami, aby ograniczyć ryzyko wybuchu i zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.

Akcesoria PMMN4163A i słuchawka PMLN8643A są oznaczone numerem zatwierdzenia BVS 25 ATEX E 003 X zgodnie z normą ATEX dyrektywy 2014/34/UE.

Klasyfikacja ochrony ATEX dla PMMN4163A wynosi:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategoria 2, zatwierdzone dla stref 1, 2, sprzęt grupy IIC, poziom zabezpieczenia ib, klasa temperatury T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (kategoria 2, zatwierdzone dla stref 21/22, sprzęt grupy IIIC, poziom zabezpieczenia ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategoria M2, sprzęt grupy I, poziom zabezpieczenia ib).
- **Klasa zabezpieczenia Ingress IP66/67.**
- **Zakres temperatury otoczenia wynosi od -25°C do +60°C.**

Klasyfikacja ochrony ATEX dla PMLN8643A wynosi:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategoria 2, zatwierdzone dla stref 1, 2, sprzęt grupy IIC, poziom zabezpieczenia ib, klasa temperatury T4).
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (kategoria 2, zatwierdzone dla stref 21/22, sprzęt grupy IIIC, poziom zabezpieczenia ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategoria M2, sprzęt grupy I, poziom zabezpieczenia ib).
- **Zakres temperatury otoczenia wynosi od -30°C do +60°C.**

Akcesoria PMMN4163A i słuchawki PMLN8643A są oznaczone numerem zatwierdzenia IECEx BVS 25.0004X zgodnie ze schematem IECEx. Te akcesoria są częścią numeru zatwierdzenia INMETRO DEKRA 25.0002X.

Klasyfikacja ochrony IECEx/INMETRO dla PMMN4163A wynosi:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (zatwierdzone dla stref 1, 2, sprzęt grupy IIC, poziom zabezpieczenia ib, klasa temperatury T4).
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (zatwierdzone dla stref 21/22, grupa sprzętu IIC, poziom zabezpieczenia ib).
- **Ex ib I Mb** (zatwierdzone dla poziomów zabezpieczenia sprzętu Mb, grupa sprzętu I, poziom zabezpieczenia ib).
- **Klasa zabezpieczenia Ingress IP66/67.**
- **Zakres temperatury otoczenia wynosi od -25°C do +60°C.**

Klasyfikacja ochrony IECEx/INMETRO dla PMLN8643A wynosi:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (zatwierdzone dla stref 1, 2, sprzęt grupy IIC, poziom zabezpieczenia ib, klasa temperatury T4).
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (zatwierdzone dla stref 21/22, grupa sprzętu IIIC, poziom zabezpieczenia ib).
- **Ex ib I Mb** (zatwierdzone dla poziomów zabezpieczenia sprzętu Mb, grupa sprzętu I, poziom zabezpieczenia ib).
- **Zakres temperatury otoczenia wynosi od -30°C do +60°C.**

MOTOROLA, MOTQ, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Należy przestrzegać następujących warunków stosowania i ostrzeżeń wymienionych w certyfikatach i zaznaczonych na zdalnym mikrofonogłośniku:

SPECJALNE/SZCZEGÓLNE WARUNKI UŻYTKOWANIA wymienione w IECEx BVS 25.0004X i BVS 25 ATEX E 003 X i DEKRA 25.0002X.

- Zdalne mikrofonogłośniki lub opcjonalne akcesoria wtykowe należy podłączać do radiotelefonu i odłączać od radiotelefonu wyłącznie poza obszarem potencjalnie niebezpiecznym.
- W przypadku łączenia akcesoriów, zdalnego mikrofonogłośnika i radiotelefonu wynikowa klasyfikacja IECEx/ATEX/INMETRO tego systemu zawsze jest na poziomie elementu o najniższej klasyfikacji wchodzącego w skład systemu.
- Zdalny mikrofonogłośnik (PMMN4163A), słuchawka audio 3,5 mm (PMLN8643A) i akcesoria podłączone do gniazda Nexus i 3,5 mm są chronione tylko w zakresie niskiego ryzyka zagrożenia mechanicznego, gdy są używane w obszarze potencjalnie niebezpiecznym grupy I.
- Podłączenie mikrofonu zdalnego głośnika do aplikacji z grupy I i radiotelefonu musi zostać przetestowane i certyfikowane oddzielnie w niektórych krajach.
- Słuchawka audio 3,5 mm PMLN8643A musi być używana zgodnie z przeznaczeniem na ciele/głowie.
- Przed wejściem do potencjalnie niebezpiecznego obszaru należy upewnić się, że złącze zdalnego mikrofonogłośnika jest dobrze przymocowane do złącza akcesoriów radiowych.
- Nie pozostawiaj zdalnego mikrofonogłośnika bez nadzoru w potencjalnie niebezpiecznym obszarze. Zdalnego mikrofonogłośnika należy używać zgodnie z przeznaczeniem, trzymając go w dłoni lub na ciele.
- Jeśli radiotelefon/akumulator/akcesoria były narażone na działanie substancji chemicznych lub płynów na bazie oleju. Należy je wyczyścić poza niebezpieczną lokalizacją, a następnie sprawdzić. W przypadku zaobserwowania pęknięć/uszkodzeń nie należy używać radiotelefonu/akumulatora/akcesorium w niebezpiecznym miejscu.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby urządzenie funkcjonowało zgodnie z klasą zabezpieczeń IECEx/ATEX/INMETRO, należy stosować się do poniższych zaleceń.

- Sprawdź Klasyfikację Ex każdej części układu przed użyciem. Niektóre maszyny są zatwierdzone wyłącznie do użytku w środowisku gazów zgodnie z IECEx/ATEX/INMETRO, bez kurzu i bez zachowania zgodności z IECEx/ATEX/INMETRO.
- W przypadku zastosowania górniczych (grupa I) zdalny mikrofonogłośnik jest zabezpieczony po kątem niskiego ryzyka niebezpieczeństwa natury mechanicznej (7 dźwili).
- Łącząc odbiorniki radiowe i akcesoria należy pamiętać, że klasyfikacja IECEx/ATEX/INMETRO dla całego systemu zawsze jest równa parametrom elementu o najniższej klasie.
- Należy korzystać wyłącznie z akcesoriów i odbiorników dopuszczonych do użytku w strefach zagrożonych wysokim stężeniem pyłu.
- Nie wolno korzystać z tego akcesorium w strefie 0 lub 20. Urządzenie nie jest zatwierdzone ani zabezpieczone do stosowania w strefie 0 lub 20.
- Sprawdź, czy akcesorium nie nosi śladów uszkodzeń zewnętrznych (np. głębokie rysy lub pęknięcia na obudowie lub przewodzie; brakujące części), ponieważ może mieć to negatywny wpływ na bezpieczeństwo i integralność systemu. Tego typu uszkodzone akcesoria należy natychmiast zabrać z niebezpiecznej strefy.
- Na wydajność i bezpieczeństwo systemu mają również wpływ inne czynniki, np.:
 - uszkodzenia powstałe na skutek transportu lub nieprawidłowego przechowywania,
 - przeciążenie urządzenia lub przekroczenie podanych ograniczeń lub
 - oznaczenia wycięte przez użytkownika.
- Serwisowanie akcesoriów iskrobezpiecznych musi być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel Motorola Solutions I.S., który zna wymagane specjalistyczne części i procedury niezbędne do utrzymania zgodności produktu z normami IECEx/ATEX/INMETRO. Skontaktuj się z przedstawicielem firmy Motorola Solutions, aby uzyskać szczegółowe informacje.
- Nie wolno podłączać i odłączać akcesoriów od radiotelefonów w potencjalnie niebezpiecznych miejscach.
- Jeśli zdalne mikrofonogłośniki i akcesoria podłączone do złącza 3,5 mm i Nexus są używane w środowisku z grupy II, należy używać ich lub montować je wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem, aby zminimalizować ryzyko wyładowania elektrostatycznego, na przykład:
 - nosząc RSM zgodnie z przeznaczeniem na ciele lub przypięty do paska za pomocą odpowiedniego zaczepu;
 - trzymając w ręce.
- Zawsze zakrywaj złącze nexus osłoną przeciwpylową, gdy nie jest używane. Nie wolno dopuścić do zanurzenia/zapylenia złącza podczas użytkowania.

Tylko dodatkowe urządzenie audio klasy IECEx/ATEX/INMETRO może zostać podłączone do Nexus lub typu jack 3,5 mm z PMMN4163A. Urządzenia audio są wymienione w certyfikacie radiowym jako zatwierdzone akcesoria lub zatwierdzone zgodnie z parametrami interfejsu w Załączniku A.

Rok produkcji

Rok produkcji może zostać zidentyfikowany na podstawie numeru seryjnego.

Na przykład numerem seryjnym jest CABYYTNXXXX i YY w numerze seryjnym to rok produkcji. Jeśli rokiem produkcji jest rok 2025, zamiast znaków YY będzie liczba 25.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

PARA ACESSÓRIOS DE ÁUDIO CERTIFICADOS DE ACORDO COM A DIRETIVA ATEX E O ESQUEMA IECEX/INMETRO

O acessório de áudio intrinsecamente seguro NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM com Large Front PTT, NEXUS, 3,5 mm, PMMN4163A está aprovado para utilização em ambientes perigosos, Zonas 1 e 2, Zonas 21/22 e Categorias M2 e 2, de acordo com a Diretiva ATEX 2014/34/UE.

O PMMN4163A destina-se à utilização com os rádios Motorola com aprovação ATEX, IECEX e INMETRO indicados abaixo:

- R7Ex aprovado de acordo com BVS 25 ATEX E 001 X, IECEX BVS 25.0003X e DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex aprovado de acordo com BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X e DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XIR P**** Ex, DP**** Ex e DGP ****Ex aprovados de acordo com BVS 12 ATEX E 117 X, IECEX BVS 12.0070X e DEKRA 24.0012X

Antes de ligar e utilizar o acessório, leia com atenção as informações de segurança abaixo e siga as instruções para evitar o risco de explosões e manter o sistema intrinsecamente seguro.

Os acessórios PMMN4163A e o auricular PMLN8643A estão marcados com o número de autorização BVS 25 ATEX E 003 X de acordo com a Diretiva ATEX 2014/34/UE.

A avaliação (Classificação) da proteção ATEX para o PMMN4163A é:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Categoria 2, aprovado para Zonas 1 e 2, Grupo de equipamento IIC, Nível de proteção ib, Classe de temperatura T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db** (Categoria 2, aprovado para Zonas 21/22, Grupo de equipamento IIIC, Nível de proteção ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Categoria M2, Grupo de equipamento I, Nível de proteção ib).
- **Nível de proteção de entrada IP66/67.**
- **Intervalo de temperatura ambiente de -25 °C a +60 °C.**

A avaliação (Classificação) da proteção ATEX para o PMLN8643A é:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Categoria 2, aprovado para Zonas 1 e 2, Grupo de equipamento IIC, Nível de proteção ib, Classe de temperatura T4).
- **I 2D Ex ib IIIC T135 °C Db** (Categoria 2, aprovado para Zonas 21/22, Grupo de equipamento IIIC, Nível de proteção ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Categoria M2, Grupo de equipamento I, Nível de proteção ib).
- **Intervalo de temperatura ambiente de -30 °C a +60 °C.**

Os acessórios PMMN4163A e os auriculares PMLN8643A estão marcados com o número de autorização IECEX BVS 25.0004X de acordo com o esquema IECEX. Estes acessórios fazem parte do número de aprovação INMETRO DEKRA 25.0002X.

A avaliação (Classificação) da proteção IECEX/INMETRO para o PMMN4163A é:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (aprovado para Zonas 1 e 2, Grupo de equipamento IIC, Nível de proteção ib, Classe de temperatura T4).
- **Ex ib IIIC T90 °C Db** (aprovado para as zonas 21/22, Grupo de equipamento IIIC, Nível de proteção ib).
- **Ex ib I Mb** (aprovado para Níveis de proteção de equipamento Mb, Grupo de equipamento I, Nível de proteção ib).
- **Nível de proteção de entrada IP66/67.**
- **Intervalo de temperatura ambiente de -25 °C a +60 °C.**

A avaliação (Classificação) da proteção IECEX/INMETRO para o PMLN8643A é:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (aprovado para Zonas 1 e 2, Grupo de equipamento IIC, Nível de proteção ib, Classe de temperatura T4).
- **Ex ib IIIC T135 °C Db** (aprovado para as zonas 21/22, Grupo de equipamento IIIC, Nível de proteção ib).
- **Ex ib I Mb** (aprovado para Níveis de proteção de equipamento Mb, Grupo de equipamento I, Nível de proteção ib).
- **Intervalo de temperatura ambiente de -30 °C a +60 °C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

As seguintes condições de utilização e avisos enumerados nos certificados e indicados no RSM têm de ser observados:

CONDIÇÕES ESPECIAIS/ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO enumeradas no IECEx BVS 25.0004X, BVS 25 ATEX E 003 X e DEKRA 25.0002X.

- Ligue e desligue os microfones remotos com altifalante ao rádio ou os acessórios de ligação opcionais apenas fora da área potencialmente perigosa.
- Ao combinar acessórios, microfones remotos com altifalante e rádios, a classificação IECEx/ATEX/INMETRO resultante do sistema é sempre a classificação mais baixa dos elementos do sistema.
- O microfone remoto com altifalante (PMMN4163A), o auricular de áudio de 3,5 mm (PMLN8643A) e os acessórios ligados ao Nexus e a uma tomada de 3,5 mm só estão protegidos contra baixo risco de perigo mecânico quando utilizados numa área potencialmente perigosa de Grupo I.
- A interligação do microfone remoto com altifalante com rádios e aplicações do Grupo I tem de ser testada e certificada separadamente em alguns países.
- O auricular de áudio de 3,5 mm PMLN8643A tem de ser utilizado conforme previsto no corpo/na cabeça.
- Assegure que o conetor do microfone remoto com altifalante está apertado firmemente no conetor para acessórios de rádio antes de entrar numa área potencialmente perigosa.
- Não deixe o microfone remoto com altifalante sem vigilância na área potencialmente perigosa. Utilize o microfone remoto com altifalante conforme pretendido, na mão ou no corpo.
- Se um rádio/bateria/acessório tiver sido exposto a produtos químicos ou líquidos à base de óleo. Estes devem ser limpos fora do local de risco e inspecionados. Se detetar alguma quebra ou outro dano, o rádio/bateria/acessório não deve ser utilizado no local perigoso.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

As instruções que se seguem têm de ser seguidas, de forma a manter a classificação de proteção ATEX/IECEX/INMETRO do sistema.

- Verifique a classificação Ex de cada componente do sistema antes da respetiva utilização. Algumas unidades estão certificadas apenas para utilização em ambientes de gás de acordo com a ATEX/IECEX/INMETRO e não em ambientes de pó nem de acordo com o esquema IECEX/ATEX/INMETRO.
- Para aplicações de exploração do Grupo I (minas), o RSM está protegido para o baixo risco de perigo mecânico (7 joules).
- Ao combinar acessórios e rádios, a classificação ATEX/IECEX/INMETRO resultante do sistema é sempre a classificação mais baixa dos elementos do sistema.
- Utilize apenas a combinação de acessórios e de rádios com aprovação para pó em zonas perigosas com pó.
- Não utilize o acessório numa Zona 0 ou Zona 20. Não se encontra aprovado ou protegido para utilização em Zona 0 ou Zona 20.
- Assegure-se de que não existem danos externos no acessório, já que isso poderá comprometer a segurança e a integridade da unidade. Por exemplo, marcas profundas ou rachas no invólucro ou cabo, ou falta de peças. Tais unidades têm de ser retiradas imediatamente da área perigosa.
- A segurança e a integridade da unidade poderá ser também comprometida através de, por exemplo:
 - danos sofridos durante transporte ou armazenamento incorreto,
 - exposição a cargas elevadas ou em que os limites autorizados foram excedidos, ou
 - marcas efetuadas pelo utilizador.
- A manutenção de acessórios intrinsecamente seguros deve ser realizada exclusivamente por técnicos da Motorola Solutions especializados em equipamento intrinsecamente seguro, que compreendem as peças especializadas e os procedimentos necessários para manter a conformidade do produto com as normas ATEX/IECEX/INMETRO. Contacte o seu representante da Motorola Solutions para obter mais detalhes.
- Não ligue nem desligue o acessório dos rádios que se encontrem no interior de uma área potencialmente perigosa.
- Quando os RSM e os acessórios ligados à tomada de 3,5 mm e à tomada Nexus são utilizados em ambientes do Grupo IIC, devem ser utilizados ou montados apenas conforme previsto para minimizar as cargas eletrostáticas, por exemplo:
 - usar o RSM para o fim a que se destina, no corpo ou no cinto, com as molas de cinto adequadas, ou
 - segurá-lo na mão.
- Quando não estiver a ser utilizado, cubra sempre o conector Nexus com a capa protetora. Não deixe que o conector fique imerso/cheio de pó durante a utilização.

Apenas é permitido ligar dispositivos de áudio secundários com aprovação ATEX/IECEX/INMETRO ao Nexus ou uma tomada de 3,5 mm do PMMN4163A. Os dispositivos de áudio são listados no certificado do RSM como acessórios aprovados ou certificados de acordo com os parâmetros da interface no Anexo A.

Ano de fabrico

O ano de fabrico pode ser identificado a partir do número de série.

Por exemplo, quando o número de série é CABYYTNXXXX, YY é o ano de fabrico. Se o ano de fabrico for 2025, YY será 25.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ДЛЯ АУДИОАКСЕССУАРОВ, СЕРТИФИЦИРОВАННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ АТЕХ И СИСТЕМОЙ СЕРТИФИКАЦИИ IECEx/INMETRO

Искробезопасный выносной модуль тангенты (Remote Speaker Microphone, RSM) NS750Ex IMPRES OMNI ATEX PMMN4163A с большой кнопкой РТТ на передней панели, разъемом NEXUS и разъемом 3,5 мм одобрен для использования в опасных условиях эксплуатации, зонах 1 и 2, зоне 21/22 и для категорий М2 и 2 в соответствии с директивой АТЕХ 2014/34/EU.

Выносной модуль тангенты PMMN4163A предназначен для использования с перечисленными ниже радиостанциями Motorola, сертифицированными в соответствии с требованиями АТЕХ, IECEx и INMETRO:

- R7Ex, имеющие сертификацию BVS 25 АТЕХ E 001 X, IECEx BVS 25.0003X и DEKRA 25.0002X;
- МТР85**Ex, имеющие сертификацию BVS 15 АТЕХ E 130 X, IECEx BVS 15.0107X и DEKRA 24.0011X;
- XPR **** Ex, XlR P**** Ex, DP**** Ex и DGP ****Ex, имеющие сертификацию BVS 12 АТЕХ E 117 X, IECEx BVS 12.0070X и DEKRA 24.0012X.

Перед подключением и использованием аксессуара внимательно ознакомьтесь с приведенной ниже информацией о технике безопасности и соблюдайте инструкции, чтобы избежать опасности возникновения взрывов и сохранить искробезопасные свойства системы.

На аксессуарах PMMN4163A и микронаушнике PMLN8643A указан регистрационный номер BVS 25 АТЕХ E 003 X в соответствии с директивой АТЕХ 2014/34/EU.

Класс защиты АТЕХ (классификация) для PMMN4163A:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (категория 2, одобрено для зон 1 и 2, категории оборудования IIC, уровня защиты ib, температурного класса T4);
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (категория 2, одобрено для зоны 21/22, категории оборудования IIIC, уровня защиты ib);
- **I M2 Ex ib I Mb** (категория M2, категория оборудования I, уровень защиты ib).
- **Уровень герметичности: IP66/67.**
- **Диапазон температур окружающей среды: от -25 до +60 °C.**

Класс защиты АТЕХ (классификация) для PMLN8643A:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (категория 2, одобрено для зон 1 и 2, категории оборудования IIC, уровня защиты ib, температурного класса T4);
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (категория 2, одобрено для зоны 21/22, категории оборудования IIIC, уровня защиты ib);
- **I M2 Ex ib I Mb** (категория M2, категория оборудования I, уровень защиты ib).
- **Диапазон температур окружающей среды: от -30 до +60 °C.**

На аксессуарах PMMN4163A и микронаушниках PMLN8643A указан регистрационный номер IECEx BVS 25.0004X в соответствии с системой сертификации IECEx. Этим аксессуарам соответствует регистрационный номер DEKRA 25.0002X, относящийся к системе сертификации INMETRO.

Класс защиты IECEx/INMETRO (классификация) для PMMN4163A:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (одобрено для зон 1 и 2, категории оборудования IIC, уровня защиты ib, температурного класса T4);
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (одобрено для зоны 21/22, категории оборудования IIIC, уровня защиты ib);
- **Ex ib I Mb** (одобрено для уровней защиты оборудования Mb, категории оборудования I, уровня защиты ib).
- **Уровень герметичности: IP66/67.**
- **Диапазон температур окружающей среды: от -25 до +60 °C.**

Класс защиты IECEx/INMETRO (классификация) для PMLN8643A:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (одобрено для зон 1 и 2, категории оборудования IIC, уровня защиты ib, температурного класса T4);
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (одобрено для зоны 21/22, категории оборудования IIIC, уровня защиты ib);
- **Ex ib I Mb** (одобрено для уровней защиты оборудования Mb, категории оборудования I, уровня защиты ib).
- **Диапазон температур окружающей среды: от -30 до +60 °C.**

MOTOROLA, MOTQ, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and © 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Необходимо соблюдать следующие условия эксплуатации и предупреждения, приведенные в сертификатах и указанные в качестве маркировки на выносном модуле тангенты.

ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ, приведенные в сертификатах IECEx BVS 25.0004X, BVS 25 ATEX E 003 X и DEKRA 25.0002X.

- Выносные модули тангенты следует подсоединять к радиостанции или дополнительным подключаемым аксессуарам или отсоединять от них только за пределами потенциально опасной зоны.
- При комбинированном использовании аксессуаров, выносного модуля тангенты и радиостанции для системы всегда применяется классификация IECEx/ATEX/INMETRO, соответствующая наименьшим значениям характеристик ее элементов.
- Выносной модуль тангенты (PMMN4163A), микронаушник с разъемом 3,5 мм (PMLN8643A) и аксессуары, подключаемые к разъемам Nexus и 3,5 мм, обладают защитой только от незначительных угроз механического повреждения при использовании в потенциально опасной зоне категории I.
- В некоторых странах тестирование и сертификация подключения выносного модуля тангенты должны выполняться отдельно для условий категории I и радиостанции.
- Микронаушник PMLN8643A с разъемом 3,5 мм следует носить в соответствии с предусмотренным способом — на теле или на голове.
- Перед входом в потенциально опасную зону убедитесь, что разъем выносного модуля тангенты надежно прикреплен к разъему для подключения аксессуаров на радиостанции.
- Не оставляйте выносной модуль тангенты без присмотра в потенциально опасной зоне. Выносной модуль тангенты следует носить в соответствии с предусмотренным способом — на руке или на теле.
- Если радиостанция, аккумулятор или аксессуар подверглись воздействию химических веществ или жидкостей на нефтяной основе, их необходимо очистить за пределами опасной зоны, а затем осмотреть. При обнаружении трещин или повреждений не следует использовать радиостанцию, аккумулятор или аксессуар в опасной зоне.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Необходимо соблюдать следующие инструкции, чтобы сохранить класс защиты системы в соответствии с требованиями ATEX/IECEx/INMETRO.

- Перед использованием следует проверить классификацию Ex каждого компонента системы. Некоторые устройства сертифицированы для использования только в средах с высокой концентрацией газа в соответствии с требованиями ATEX/IECEx/INMETRO, не сертифицированы для использования в средах с высокой концентрацией пыли и не сертифицированы в соответствии с требованиями ATEX/IECEx/INMETRO.
- Для использования в условиях категории I (горнодобывающая отрасль) выносной модуль тангенты защищен от незначительных угроз механического повреждения (7 джоулей).
- При комбинированном использовании аксессуаров и радиостанций для системы всегда применяется классификация ATEX/IECEx/INMETRO, соответствующая наименьшим значениям характеристик ее элементов.
- При использовании в условиях с повышенной заполненностью следует использовать только пылезащищенные аксессуары и радиостанции.
- Не используйте аксессуар в зоне 0 или 20. Он не обладает соответствующей защитой и не одобрен для использования в зоне 0 или 20.
- Следите за тем, чтобы на аксессуаре не было наружных повреждений, способных нарушить безопасность и целостность устройства, например глубоких царапин или трещин на корпусе или кабеле, отсутствующих деталей. Такие устройства следует немедленно убрать из опасной зоны.
- Безопасность и целостность устройства также может быть нарушена по следующим причинам:
 - повреждения во время транспортировки или неправильного хранения;
 - чрезмерные нагрузки или превышение допустимых ограничений;
 - самостоятельно выполненная гравировка.
- Обслуживание искробезопасных аксессуаров должны выполнять только квалифицированные сотрудники компании Motorola Solutions I.S., которые понимают, какие специализированные детали необходимы и какие процедуры требуется провести, чтобы обеспечить соответствие продукта требованиям ATEX/IECEx/INMETRO. Для получения подробных сведений обратитесь к представителю компании Motorola Solutions.
- Не подсоединяйте аксессуар к радиостанциям и не отсоединяйте его от них внутри потенциально опасной зоны.
- При использовании выносных модулей тангенты и аксессуаров, подключаемых через разъем 3,5 мм и разъем Nexus, в условиях категории II необходимо соблюдать рекомендации по монтажу и эксплуатации для минимизации воздействия электростатического разряда, например:
 - выносной модуль тангенты рекомендуется носить на теле или на поясном зажиме с использованием соответствующего поясного зажима; или
 - держать его в руке.
- Когда разъем Nexus не используется, его следует всегда закрывать пылезащитной крышкой. Не допускайте погружения разъема в пыль или его заполнения пылью во время использования.

К разъему Nexus или разъему 3,5 мм выносного модуля тангенты PMMN4163A можно подключать только такие дополнительные аудиоустройства, которые сертифицированы в соответствии с требованиями ATEX/IECEx/INMETRO. Аудиоустройства либо перечислены в сертификате выносного модуля тангенты в качестве одобренных аксессуаров, либо сертифицированы в соответствии с параметрами интерфейса, которые приведены в приложении А.

Год изготовления

Год изготовления можно определить по серийному номеру.

Например, в серийном номере формата CABUYTNXXXX год изготовления указан на месте букв YY. Если устройство изготовлено в 2025 году, на месте букв YY будет указано 25.

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

PENTRU ACCESORIILE AUDIO CERTIFICATE CONFORM DIRECTIVEI ATEX ȘI SCHEMEI IECEX/INMETRO

Accesorii audio cu siguranță intrinsecă NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM cu PTT frontal mare, NEXUS, 3,5 mm, PMMN4163A este aprobat pentru utilizare în medii periculoase, Zona 1 și 2, Zona 21/22 și Categoria M2 și 2, în conformitate cu Directiva ATEX 2014/34/UE.

PMMN4163A este conceput pentru utilizare cu radiourile Motorola certificate ATEX, IECEX și INMETRO enumerate mai jos:

- R7Ex aprobat în conformitate cu BVS 25 ATEX E 001 X, IECEX BVS 25.0003X și DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex aprobat în conformitate cu BVS 15 ATEX E 130 X, ECEx BVS 15.0107X, și DEKRA 24.0011X
- XPRR **** Ex, XiR P**** Ex, DP**** Ex și DGP ****Ex aprobate în conformitate cu BVS 12 ATEX E 117 X, IECEX BVS 12.0070X și DEKRA 24.0012X

Înainte de conectarea și utilizarea accesoriului, vă rugăm să citiți cu atenție informațiile privind siguranța de mai jos și să respectați instrucțiunile pentru a evita riscul de explozie și a menține sistemul sigur în mod intrinsec.

Accesorii PMMN4163A și casca auriculară PMLN8643A sunt marcate cu numărul de omologare BVS 25 ATEX E 003 X, în conformitate cu Directiva ATEX 2014/34/UE.

Clasa de protecție ATEX (clasificarea) pentru PMMN4163A este:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (categoria 2, aprobat pentru zona 1 și 2, grupa de echipamente IIC, nivelul de protecție ib, clasa de temperatură T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db** (categoria 2, aprobat pentru zona 21/22, grupa de echipamente IIIC, nivel de protecție ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (categoria M2, grupa de echipamente I, nivel de protecție ib).
- **Nivelul de protecție împotriva pătrunderii corpurilor străine IP66/67.**
- **Domeniul de temperatură ambiantă între -25 °C și +60 °C.**

Clasa de protecție ATEX (clasificarea) pentru PMLN8643A este:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (categoria 2, aprobat pentru zona 1 și 2, grupa de echipamente IIC, nivelul de protecție ib, clasa de temperatură T4).
- **I 2D Ex ib IIIC T135 °C Db** (categoria 2, aprobat pentru zona 21/22, grupa de echipamente IIIC, nivel de protecție ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (categoria M2, grupa de echipamente I, nivel de protecție ib).
- **Domeniul de temperatură ambiantă între -30 °C și +60 °C.**

Accesorii PMMN4163A și căștile auriculare PMLN8643A sunt marcate cu numărul de aprobare IECEX BVS 25.0005X, în conformitate cu schema IECEx. Aceste accesorii sunt incluse în numărul de aprobare INMETRO DEKRA 25.0002X.

Clasa de protecție IECEX/INMETRO (clasificarea) pentru PMMN4163A este:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (aprobat pentru zona 1 și 2, grupa de echipamente IIC, nivelul de protecție ib, clasa de temperatură T4).
- **Ex ib IIIC T90 °C Db** (aprobat pentru zona 21/22, grupa de echipamente IIIC, nivel de protecție ib).
- **Ex ib I Mb** (aprobat pentru nivelurile de protecție a echipamentelor Mb, grupa de echipamente I, nivelul de protecție ib).
- **Nivelul de protecție împotriva pătrunderii corpurilor străine IP66/67.**
- **Domeniul de temperatură ambiantă între -25 °C și +60 °C.**

Clasa de protecție IECEX/INMETRO (clasificarea) pentru PMLN8643A este:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (aprobat pentru zona 1 și 2, grupa de echipamente IIC, nivelul de protecție ib, clasa de temperatură T4).
- **Ex ib IIIC T135 °C Db** (aprobat pentru zona 21/22, grupa de echipamente IIIC, nivel de protecție ib).
- **Ex ib I Mb** (aprobat pentru nivelul de protecție a echipamentelor Mb, grupa de echipamente I, nivelul de protecție ib).
- **Domeniul de temperatură ambiantă între -30 °C și +60 °C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Următoarele condiții de utilizare și avertismente enumerate în certificate și marcate pe RSM trebuie să fie respectate:

CONDIȚIILE DE UTILIZARE SPECIFICE/SPECIALE listate în IECEx BVS 25.0004X, BVS 25 ATEX E 003 X și DEKRA 25.0002X.

- Conectați și deconectați microfoanele cu difuzor și control la distanță la radio sau la accesoriile de conectare opționale numai în afara zonei potențial periculoase.
- La combinarea de accesorii, microfoane cu difuzor și control la distanță și radiouri, clasificarea IECEx/ATEX/INMETRO care rezultă pentru sistem este întotdeauna cea mai mică clasificare a elementelor sistemului.
- Microfonul cu difuzor și control la distanță (PMMN4163A), casca audio de 3,5 mm (PMLN8643A) și accesoriile conectate la Nexus și la mufa de 3,5 mm sunt protejate numai împotriva riscului scăzut de pericol mecanic atunci când sunt utilizate într-o zonă potențial periculoasă din grupa I.
- Interconectarea microfonului cu difuzor și control la distanță pentru aplicații din grupa I și radio trebuie testată și certificată separat în unele țări.
- Casca audio de 3,5 mm PMLN8643A trebuie utilizată conform destinației sale de utilizare la nivelul corpului/capului.
- Asigurați-vă că conectorul de microfoane cu difuzor și control la distanță este fixat bine la conectorul de accesorii al aparatului radio înainte de a pătrunde în atmosfera potențial periculoasă.
- Nu lăsați microfonul cu difuzor și control la distanță nesupravegheat în zona potențial periculoasă. Utilizați difuzorul la distanță conform destinației sale de utilizare, pe mână sau pe corp.
- Dacă un radio/o baterie/un accesoriu au fost expuse la substanțe chimice sau la lichide pe bază de ulei. Acestea trebuie curățate în afara locației periculoase și apoi inspectate. Dacă se observă o fisură/deteriorare, radioul/bateria/accesoriul nu trebuie utilizat(ă) în locația periculoasă.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Pentru a menține clasa de protecție ATEX/IECEX/INMETRO a sistemului, trebuie respectate următoarele instrucțiuni.

- Verificați clasificarea Ex a fiecărei componente a sistemului înainte de utilizare. Unele unități sunt certificate doar pentru utilizare într-un mediu cu gaz conform ATEX/IECEX/INMETRO, nu pentru praf și nu conform IECEX/ATEX/INMETRO.
- Pentru aplicații în grupa I (miniere), RSM este protejat împotriva deteriorărilor mecanice cu risc scăzut (7 joul).
- La combinarea de accesorii și radiouri, clasificarea ATEX/IECEX/INMETRO care rezultă pentru sistem este întotdeauna cea mai mică clasificare a elementelor sistemului.
- Utilizați doar combinația de accesorii și radiouri aprobate pentru mediile cu praf în zonele periculoase cu praf.
- Nu utilizați accesoriul în medii din zona 0 sau zona 20. Nu este aprobat și protejat pentru utilizare în zona 0 sau zona 20.
- Asigurați-vă că accesoriul nu prezintă deteriorări exterioare, deoarece acestea pot compromite siguranța și integritatea unității, spre exemplu, zgărieturi adânci sau spărături ale carcasei sau ale cablului sau piese lipsă. Aceste unități trebuie îndepărtate imediat din zona periculoasă.
- Siguranța și integritatea unității pot fi, de asemenea, compromise de:
 - deteriorări suferite în timpul transportului sau depozitării incorecte,
 - expunerea la sarcini excesive sau depășirea limitelor permise sau
 - gravarea de către utilizator.
- Operațiunile de service ale accesoriilor cu siguranță intrinsecă trebuie efectuate exclusiv de către personalul instruit Motorola Solutions I.S., care înțelege piesele speciale și procedurile necesare pentru menținerea conformității ATEX/IECEX/INMETRO a produsului. Pentru detalii, contactați reprezentantul Motorola Solutions.
- Nu conectați și nu deconectați accesoriul de la radiouri în interiorul unei zone potențial periculoase.
- Atunci când accesorii RSM și accesorii conectate la conectorul de 3,5 mm și la conectorul Nexus sunt utilizate în medii din grupa II, acestea trebuie utilizate sau montate doar după cum este prevăzut pentru reducerea la minimum a sarcinilor electrostatice, de exemplu:
 - purtarea accesoriului RSM așa cum este prevăzut, pe corp sau în clema de curea, cu clemele de curea adecvate sau
 - ținerea acestuia în mână.
- Acoperiți întotdeauna conectorul nexus cu capacul antipraf atunci când nu este utilizat. Nu permiteți scufundarea/umplerea conectorului cu praf în timpul utilizării.

Numai dispozitivele audio secundare aprobate ATEX/IECEX/INMETRO pot fi conectate la mufa Nexus sau mufa de 3,5 mm a PMMN4163A. Dispozitivele audio sunt listate în certificatul RSM ca accesorii aprobate sau sunt certificate conform parametrilor de interfață din Anexa A.

An de fabricație

Anul de fabricație poate fi identificat din numărul de serie.

De exemplu, numărul de serie este CABYYTNXXXX, iar YY din numărul de serie este anul de fabricație. Dacă anul de fabricație este 2025, YY indică 25.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

PRE AUDIO PRÍSLUŠENSTVO CERTIFIKOVANÉ PODĽA SMERNICE ATEX A SYSTÉMU IECEx/INMETRO

Iskrovo bezpečné audio príslušenstvo NS750EX IMPRES OMNI ATEX RSM s veľkým predným PTT, NEXUS, 3,5 mm, PMMN4163A je schválené na použitie v nebezpečných prostrediach, zóna 1 a 2, zóna 21/22 a kategória M2 a 2, podľa smernice ATEX 2014/34/EÚ.

Zariadenie PMMN4163A je určené na použitie s nasledujúcimi vysielačkami spoločnosti Motorola schválenými podľa smernice ATEX a certifikácie IECEx a INMETRO:

- R7Ex schválené certifikátom BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003X a DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex schválené certifikátom BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X a DEKRA 24.0011X
- XPR****Ex, XIR P****Ex, DP****Ex a DGP****Ex schválené certifikátom BVS 12 ATEX E 117 X, IECEx BVS 12.0070X a DEKRA 24.0012X

Pred pripojením a používaním príslušenstva si pozorne prečítajte uvedené bezpečnostné informácie a dodržiavajte pokyny, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu výbuchov a zaistili bezpečné fungovanie systému, na aké bol navrhnutý.

Príslušenstvo PMMN4163A a slúchadlo PMLN8643A sú označené číslom schválenia BVS 25 ATEX E 003 X podľa smernice ATEX 2014/34/EÚ.

Stupeň ochrany podľa smernice ATEX (klasifikácia) pre PMMN4163A je:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategória 2, schválené pre zónu 1 a 2, skupina zariadení IIC, úroveň ochrany ib, teplotná trieda T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (kategória 2, schválené pre zónu 21/22, skupina zariadení IIIC, úroveň ochrany ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategória M2, skupina zariadení I, úroveň ochrany ib).
- **Úroveň ochrany pred vniknutím IP66/67.**
- **Rozsah teploty okolia -25 °C až +60 °C.**

Stupeň ochrany podľa smernice ATEX (klasifikácia) pre PMLN8643A je:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategória 2, schválené pre zónu 1 a 2, skupina zariadení IIC, úroveň ochrany ib, teplotná trieda T4).
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (kategória 2, schválené pre zónu 21/22, skupina zariadení IIIC, úroveň ochrany ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategória M2, skupina zariadení I, úroveň ochrany ib).
- **Rozsah teploty okolia -30 °C až +60 °C.**

Príslušenstvo PMMN4163A a slúchadlá PMLN8643A sú označené číslom schválenia IECEx BVS 25.0004X podľa schémy IECEx. Toto príslušenstvo je súčasťou čísla schválenia INMETRO DEKRA 25.0002X.

Stupeň ochrany podľa systému IECEx/INMETRO (klasifikácia) pre PMMN4163A je:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (schválené pre zónu 1 a 2, skupina zariadení IIC, úroveň ochrany ib, teplotná trieda T4).
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (schválené pre zónu 21/22, skupina zariadení IIIC, úroveň ochrany ib).
- **Ex ib I Mb** (schválené pre úroveň ochrany zariadení Mb, skupina zariadení I, úroveň ochrany ib).
- **Úroveň ochrany pred vniknutím IP66/67.**
- **Rozsah teploty okolia -25 °C až +60 °C.**

Stupeň ochrany podľa systému IECEx/INMETRO (klasifikácia) pre PMLN8643A je:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (schválené pre zónu 1 a 2, skupina zariadení IIC, úroveň ochrany ib, teplotná trieda T4).
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (schválené pre zónu 21/22, skupina zariadení IIIC, úroveň ochrany ib).
- **Ex ib I Mb** (schválené pre úroveň ochrany zariadení Mb, skupina zariadení I, úroveň ochrany ib).
- **Rozsah teploty okolia -30 °C až +60 °C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Je potrebné dodržiavať nasledujúce podmienky používania a výstrahy uvedené v certifikátoch a vyznačené na RSM:

ŠPECIFICKÉ/OSOBITNÉ PODMIENKY POUŽÍVANIA uvedené v certifikátoch IECEx BVS 25.0004X a BVS 25 ATEX E 003 X a DEKRA 25.0002X.

- Oddelené reproduktory s mikrofónom pripájajte a odpájajte od vysielačky alebo voliteľného zásuvného príslušenstva výlučne mimo potenciálne nebezpečnej oblasti.
- Ak sa kombinuje príslušenstvo, oddelený reproduktor s mikrofónom a vysielačka, konečnú klasifikáciu systému podľa IECEx/INMETRO/ smernice ATEX určujú prvky systému s najnižšou klasifikáciou.
- Oddelený reproduktor s mikrofónom (PMMN4163A), 3,5 mm audio slúchadlo (PMLN8643A) a príslušenstvo pripojené ku konektoru Nexus a 3,5 mm konektoru sú chránené iba voči nízkemu riziku mechanického ohrozenia, keď sa používajú v potenciálne nebezpečnej oblasti skupiny I.
- Prepojenie oddeleného reproduktora s mikrofónom na používanie skupiny I a vysielačky sa v niektorých krajinách musí testovať a certifikovať samostatne.
- 3,5 mm audio slúchadlo PMLN8643A sa musí používať v súlade s určením na tele/hlave.
- Uistite sa, že ste pred vstupom do potenciálne nebezpečnej oblasti pevne pripenili konektor oddeleného reproduktora s mikrofónom ku konektoru vysielačky pre príslušenstvo.
- Oddelený reproduktor s mikrofónom nenechávajte bez dozoru v potenciálne nebezpečnej oblasti. Oddelený reproduktor používajte v súlade s určeným účelom na ruke alebo na tele.
- Ak sa vysielačka/batéria/príslušenstvo dostali do kontaktu s chemikáliami alebo tekutinami na báze oleja. Očistite ich mimo nebezpečného prostredia a potom ho skontrolujte. Ak spozorujete prasknutie alebo poškodenie, vysielačku/batériu/príslušenstvo by ste nemali používať v nebezpečnom prostredí.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Na zachovanie stupňa ochrany podľa smernice ATEX/IECEX/INMETRO musia byť dodržané nasledujúce pokyny.

- Pred použitím skontrolujte klasifikáciu Ex každého systémového komponentu. Niektoré jednotky sú certifikované len na použitie v plynovom prostredí podľa smernice ATEX/IECEX/INMETRO a nie sú certifikované na použitie v prašnom prostredí ani podľa IECEX/ATEX/INMETRO.
- Vzhľadom na používanie zariadení skupiny I (banské prostredie) je zariadenie RSM chránené proti miernemu riziku mechanického poškodenia (7 joullov).
- Ak sa kombinuje príslušenstvo a vysielачky, konečnú klasifikáciu podľa smernice ATEX/IECEX/INMETRO vždy určujú prvky systému s najnižšou klasifikáciou.
- V oblastiach s výskytom nebezpečného prachu používajte výlučne kombinácie príslušenstva a vysielачiek, ktoré sú schválené na použitie v prašnom prostredí.
- Príslušenstvo nepoužívajte v zóne 0 ani v zóne 20. Nie je schválené ani neobsahuje ochranu na používanie v zóne 0 ani v zóne 20.
- Uistite sa, že príslušenstvo nemá žiadne vonkajšie poškodenie, ktoré by mohlo mať nepriaznivý vplyv na bezpečnosť či celistvosť zariadenia, napríklad hlboké škrabance alebo praskliny na kryte alebo kábli alebo chýbajúce časti. Takéto zariadenia je nutné ihneď odstrániť z nebezpečného prostredia.
- Bezpečnosť a celistvosť zariadenia môže byť narušená aj:
 - poškodením spôsobeným pri preprave alebo následkom nesprávneho skladovania,
 - vystavením nadmernému zaťaženiu alebo prekročením stanovených limitov,
 - škrabancami spôsobenými používateľom.
- Servis iskrovo bezpečného príslušenstva smú vykonávať výlučne pracovníci spoločnosti Motorola Solutions vyškolení v odbore iskrovej bezpečnosti, ktorí majú vedomosti o potrebných špeciálnych súčiastkach a o postupoch, ktoré je potrebné dodržiavať, aby bol produkt naďalej v súlade so smernicou ATEX/IECEX/INMETRO. Podrobnosti získate u zástupcu spoločnosti Motorola Solutions.
- Príslušenstvo nepripájajte ani neodpájajte od vysielачiek v potenciálne nebezpečnej oblasti.
- Keď sa zariadenia RSM a príslušenstvo pripojené k 3,5 mm konektoru a ku konektoru Nexus používajú v prostrediach skupiny II, smú sa používať alebo upevňovať len v súlade s určeným použitím, aby sa minimalizovali elektrostatické výboje, napríklad:
 - zariadenie RSM noste na tele, ako to určuje výrobca, alebo pripevnené na opasku pomocou príslušných príchytiek na opasko,
 - držte ho v ruke.
- Keď sa konektor Nexus nepoužíva, vždy ho zakryte protiprachovým krytom. Zabráňte ponoreniu/naplneniu konektora prachom počas používania.

Ku konektoru Nexus alebo 3,5 mm konektoru zariadenia PMMN4163A sa smú pripájať len sekundárne audio zariadenia schválené podľa smernice ATEX/IECEX/INMETRO. Audio zariadenia sú buď uvedené v certifikáte RSM ako schválené príslušenstvo, alebo sú certifikované podľa parametrov rozhrania v prílohe A.

Rok výroby

Rok výroby možno určiť podľa sériového čísla.

Ak má sériové číslo tvar napríklad CABYYTNXXXX, písmená YY označujú rok výroby. Ak je rokom výroby rok 2025, na mieste písmen YY sa zobrazuje číslo 25.

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

ZA ZVOČNO DODATNO OPREMO, CERTIFICIRANO V SKLADU Z DIREKTIVO ATEX IN S SHEMO IECEX/INMETRO

Lastnovarna zvočna dodatna oprema NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM z velikim gumbom PTT na sprednji strani, vtičnico NEXUS, 3,5 mm vtičnico, PMMN4163A je odobrena za uporabo v nevarnih okoljih, območje 1 in 2, območje 21/22 ter kategorija M2 in 2, v skladu z Direktivo 2014/34/ES ATEX.

Naprava PMMN4163A je namenjena uporabi s spodaj navedenimi radijskimi postajami Motorola, odobrenimi v skladu s certifikati ATEX, IECEX in INMETRO:

- R7Ex, odobrena v skladu s certifikati BVS 25 ATEX E 001 X, IECEX BVS 25.0003X in DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex, odobrena v skladu s certifikati BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X in DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XIR P**** Ex, DP**** Ex in DGP ****Ex, odobrene v skladu s certifikati BVS 12 ATEX E 117 X, IECEX BVS 12.0070X in DEKRA 24.0012X

Pred priklopom in uporabo dodatne opreme pozorno preberite spodaj navedene varnostne informacije in upoštevajte navodila, da preprečite nevarnost eksplozije in ohranite lastno varnost sistema.

Dodatna oprema PMMN4163A in slušalka PMLN8643A sta označeni s številko odobritve BVS 25 ATEX E 003 X v skladu z Direktivo 2014/34/ES ATEX.

Razred (klasifikacija) zaščite ATEX za PMMN4163A je:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategorija 2, odobreno za območje 1 in 2, skupina opreme IIC, raven zaščite ib in temperaturni razred T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (kategorija 2, odobreno za območje 21/22, skupina opreme IIIC in raven zaščite ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategorija M2, skupina opreme I in raven zaščite ib).
- **Raven zaščite pred vdorom IP66/67.**
- **Temperatura okolja od -25 °C do +60 °C.**

Razred (klasifikacija) zaščite ATEX za PMLN8643A je:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategorija 2, odobreno za območje 1 in 2, skupina opreme IIC, raven zaščite ib in temperaturni razred T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (kategorija 2, odobreno za območje 21/22, skupina opreme IIIC in raven zaščite ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategorija M2, skupina opreme I in raven zaščite ib).
- **Temperatura okolja od -30 °C do +60 °C.**

Dodatna oprema PMMN4163A in slušalka PMLN8643A so označene s številko odobritve IECEX BVS 25.0004X v skladu s shemo IECEX. Ta dodatna oprema je del številke odobritve INMETRO DEKRA 25.0002X.

Razred (klasifikacija) zaščite IECEX/INMETRO za PMMN4163A je:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (odobreno za območje 1 in 2, skupina opreme IIC, raven zaščite ib in temperaturni razred T4).
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (odobreno za območje 21/22, skupina opreme IIIC in raven zaščite ib).
- **Ex ib I Mb** (odobreno za ravni zaščite opreme Mb, skupina opreme I in raven zaščite ib).
- **Raven zaščite pred vdorom IP66/67.**
- **Temperatura okolja od -25 °C do +60 °C.**

Razred (klasifikacija) zaščite IECEX/INMETRO za PMLN8643A je:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (odobreno za območje 1 in 2, skupina opreme IIC, raven zaščite ib in temperaturni razred T4).
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (odobreno za območje 21/22, skupina opreme IIIC in raven zaščite ib).
- **Ex ib I Mb** (odobreno za ravni zaščite opreme Mb, skupina opreme I in raven zaščite ib).
- **Temperatura okolja od -30 °C do +60 °C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Upoštevati je treba naslednje pogoje uporabe in opozorila, navedena v certifikatih in označena na RMS-ju:

SPECIFIČNI/POSEBNI POGOJI UPORABE, navedeni v certifikatih IECEx BVS 25.0004X, BVS 25 ATEX E 003 X in DEKRA 25.0002X.

- Daljinske mikrofone z zvočnikom priklaplajte in odklapljajte iz radijskih postaj ali dodatne priključne opreme samo zunaj potencialno nevarnih območij.
- Pri uporabi kombinacije dodatne opreme, daljinskega mikrofona z zvočnikom in radijske postaje za sistem vedno velja najnižja klasifikacija elementov sistema v skladu s certifikatom IECEx/ATEX/INMETRO.
- Daljinski mikrofon z zvočnikom (PMMN4163A), 3,5 mm slušalka (PMLN8643A) in dodatna oprema, priklopljena v vtičnico Nexus in 3,5 mm vtičnico, je zaščiten samo za majhno tveganje mehanske nevarnosti pri uporabi v potencialno nevarnem območju skupine I.
- Povezava med daljinskim mikrofonom z zvočnikom za vrste uporabe skupine I in radijsko postajo mora biti v nekaterih državah posebej preskušena in certificirana.
- 3,5 mm slušalko PMLN8643A je treba uporabljati, kot je predvideno, ob telesu/na glavi.
- Pred vstopom na potencialno nevarno območje se prepričajte, da je priključek daljinskega mikrofona z zvočnikom trdno pritrjen na priključek za dodatno opremo radijske postaje.
- Daljinskega mikrofona z zvočnikom ne puščajte brez nadzora na potencialno nevarnih območjih. Daljinski mikrofon z zvočnikom uporabljate, kot je predvideno v roki ali ob telesu.
- Če pride radijska postaja, baterija ali dodatna oprema v stik s kemikalijami ali tekočinami na osnovi olja, jo je treba očistiti zunaj nevarne lokacije in nato pregledati. Če opazite, da je radijska postaja, baterija ali dodatna oprema počena ali poškodovana, je ne smete uporabljati na nevarni lokaciji.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Za ohranitev razreda zaščite sistema v skladu s certifikatom ATEX/IECEX/INMETRO je treba upoštevati naslednja navodila.

- Pred uporabo preverite eksplozijsko klasifikacijo vseh sestavnih delov sistema. Nekatere enote so certificirane samo za uporabo v okolju s plini v skladu s certifikatom ATEX/IECEX/INMETRO, ne pa za prašno okolje in v skladu s certifikatom IECEX/ATEX/INMETRO.
- Za uporabo v skupini I (rudarstvu) je RSM zaščiten za majhno tveganje mehanske nevarnosti (7 joulov).
- Pri uporabi kombinacije dodatne opreme in radijskih postaj za sistem vedno velja najnižja klasifikacija elementov sistema v skladu s certifikatom ATEX/IECEX/INMETRO.
- Na prašnih nevarnih območjih uporabljajte samo kombinacijo dodatne opreme in radijskih postaj, ki so odobrene za uporabo v prašnem okolju.
- Dodatne opreme ne uporabljajte na območju 0 ali območju 20. Oprema ni odobrena in zaščitena za uporabo na območju 0 ali območju 20.
- Prepričajte se, da zunanost dodatne opreme ni poškodovana, saj lahko to ogrozi varnost in celovitost enote, na primer globoke praske ali razpoke na ohišju ali kablu ali manjkajoči deli. Takšne enote je treba takoj odstraniti z nevarnega območja.
- Varnost in celovitost enote lahko ogrozi tudi:
 - poškodba med prevozom ali nepravilnim shranjevanjem,
 - izpostavljenost čezmernim obremenitvam ali prekoračitve dovoljenih mejnih vrednosti ali
 - graviranje s strani uporabnika.
- Servisiranje lastnovarne dodatne opreme sme opraviti izključno osebje, ki je usposobljeno pri družbi Motorola Solutions I.S. in ki ve, kateri posebni deli in postopki so potrebni za ohranitev skladnosti izdelka s certifikatom ATEX/IECEX/INMETRO. Za podrobnosti se obrnite na zastopnika družbe Motorola Solutions.
- Dodatne opreme ne priklaplajte in odklaplajte z radijskih postaj na potencialno nevarnem območju.
- Če RSM-je in dodatno opremo, priključeno v 3,5 mm vtičnico in v vtičnico Nexus, uporabljate v okolju skupine II, jih uporabljajte ali nameščajte samo v skladu s predvideno uporabo, da zmanjšate možnost elektrostatične naelektritve, na primer:
 - RSM nosite, kot je predvideno, na telesu ali za pasom z ustreznimi zaponkami za pas ali
 - držite v roki.
- Priključek Nexus vedno pokrijte s protiprašnim pokrovčkom, ko ni v uporabi. Pazite, da priključka med uporabo ne potopite v tekočino in da se ne napolni s prahom.

V vtičnico Nexus ali 3,5 mm vtičnico naprave PMMN4163A je dovoljeno priključiti samo sekundarne zvočne naprave, ki so odobrene v skladu s certifikatom ATEX/IECEX/INMETRO. Zvočne naprave so navedene v certifikatu RSM-ja kot odobrena dodatna oprema ali pa so certificirane v skladu s parametri vmesnika v Dodatku A.

Leto izdelave

Leto izdelave je razvidno iz serijske številke.

Če je na primer serijska številka CABLLTNXXXX, LL v serijski številki označuje leto izdelave. Če je leto izdelave 2025, je pri LL navedeno 25.

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

FÖR LJUDTILLBEHÖR SOM ÄR CERTIFIERADE I ENLIGHET MED ATEX-DIREKTIVET OCH IECEx-/INMETRO-SYSTEMET

Det egensäkra ljudtillbehöret NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM med stor främre PTT, NEXUS, 3,5 mm, PMMN4163A är godkänt för användning i högriskmiljöer, zon 1 och 2, zon 21/22 och kategori M2 och 2, i enlighet med ATEX-direktivet 2014/34/EU.

PMMN4163A är avsedd för användning med de ATEX-, IECEx- och INMETRO-godkända Motorola-radioenheterna i listan nedan:

- R7Ex är godkänd enligt BVS 25 ATEX E 001 X, IECEx BVS 25.0003X och DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex är godkänd enligt BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X och DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XiR P**** Ex, DP**** Ex och DGP ****Ex är godkända enligt BVS 12 ATEX E 117 X, IECEx BVS 12.0070X och DEKRA 24.0012X

Innan du ansluter och använder tillbehöret bör du läsa säkerhetsinformationen nedan noggrant och sedan följa anvisningarna för att undvika risk för explosioner och upprätthålla systemsäkerheten.

Tillbehören PMMN4163A och örönsnäckan PMLN8643A är märkta med godkännandenumret BVS 25 ATEX E 003 X i enlighet med ATEX-direktivet 2014/34/EU.

ATEX-skyddsklassningen (klassificeringen) för PMMN4163A är:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategori 2, godkänd för zon 1 och 2, utrustningsgrupp IIC, skydds nivå ib, temperaturklass T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db** (kategori 2, godkänd för zon 21/22, utrustningsgrupp IIIC, skydds nivå ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategori M2, utrustningsgrupp I, skydds nivå ib)
- **Kapslingsklassning IP66/67.**
- **Omgivningstemperaturområde -25 °C till +60 °C.**

ATEX-skyddsklassningen (klassificeringen) för PMLN8643A är:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (kategori 2, godkänd för zon 1 och 2, utrustningsgrupp IIC, skydds nivå ib, temperaturklass T4)
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (kategori 2, godkänt för zon 21/22, utrustningsgrupp IIIC, skydds nivå ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (kategori M2, utrustningsgrupp I, skydds nivå ib)
- **Omgivningstemperaturområde -30 °C till +60 °C.**

Tillbehören PMMN4163A och örönsnäckorna PMLN8643A är märkta med godkännandenumret IECEx BVS 25.0004X i enlighet med IECEx-systemet. Dessa tillbehör är en del av INMETRO-godkännandenumret DEKRA 25.0002X.

IECEx-/INMETRO-skyddsklassningen (klassificeringen) för PMMN4163A är:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (godkänd för zon 1 och 2, utrustningsgrupp IIC, skydds nivå ib, temperaturklass T4)
- **Ex ib IIIC T90 °C Db** (godkänd för zon 21/22, utrustningsgrupp IIIC, skydds nivå ib)
- **Ex ib I Mb** (godkänd för utrustningsskydds nivå Mb, utrustningsgrupp I och skydds nivå ib)
- **Kapslingsklassning IP66/67.**
- **Omgivningstemperaturområde -25 °C till +60 °C.**

IECEx-/INMETRO-skyddsklassningen (klassificeringen) för PMLN8643A är:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (godkänd för zon 1 och 2, utrustningsgrupp IIC, skydds nivå ib, temperaturklass T4)
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (godkänd för zon 21/22, utrustningsgrupp IIIC, skydds nivå ib)
- **Ex ib I Mb** (godkänd för utrustningsskydds nivå Mb, utrustningsgrupp I och skydds nivå ib)
- **Omgivningstemperaturområde -30 °C till +60 °C.**

MOTOROLA, MOTQ, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Följande villkor för användning och varningstexter i certifikaten och markeringen på RSM har uppfyllts:

SPECIFIKA VILLKOR/SPECIALVILLKOR FÖR ANVÄNDNING som anges i IECEx BVS 25.0004X och BVS 25 ATEX E 003 X och DEKRA 25.0002X.

- Anslut och koppla bort fjärrhögtalarmikrofoner till radion eller valbara tillbehören endast utanför potentiella högriskmiljöer.
- När du kombinerar tillbehör, fjärrhögtalarmikrofon och radio är alltid den gällande IECEx-/ATEX-/INMETRO-klassificeringen för systemet densamma som klassificeringen för den systemkomponent som har lägst klassificering.
- Fjärrhögtalarmikrofonen (PMMN4163A), 3,5 mm-öronsäckan (PMLN8643A) och de tillbehör som är anslutna till Nexus och 3,5 mm-uttaget har endast skydd mot låggradig risk i form av mekaniska skador vid användning i högriskmiljöer grupp I.
- Anslutningen mellan fjärrhögtalarmikrofonen för grupp I-tillämpningar och radion måste testas och certifieras separat i vissa länder.
- 3,5 mm-öronsäckan PMLN8643A måste användas på kroppen/huvudet.
- Kontrollera att fjärrhögtalarmikrofonens kontakt är ordentligt fastsatt i radiotillbehörets kontakt, innan du går in i potentiella högriskmiljöer.
- Lämna inte fjärrhögtalarmikrofonen obevakad i högriskmiljöer. Använd fjärrhögtalaren som den är avsedd att användas på handen eller på kroppen.
- Om en radio/ett batteri/ett tillbehör har utsatts för kemikalier eller oljebaserade vätskor. De ska rengöras utanför högriskmiljön och sedan inspekteras. Om sprickor/skador observeras får radion/batteriet/tillbehöret inte användas på i riskmiljön.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Följande instruktioner måste följas för att ATEX-/IECEX-/INMETRO-skyddsklassningen för system ska gälla.

- Kontrollera varje systemkomponents Ex-klassificering före användning. Vissa enheter är endast certifierade för användning i gasmiljöer i enlighet med ATEX/IECEX/INMETRO, inte för damm, och inte i enlighet med IECEX/ATEX/INMETRO.
- För grupp I-tillämpningar (i gruvor) har RSM skydd mot låggradig risk i form av mekaniska skador (7 joule).
- När du kombinerar tillbehör och radioenheter är alltid den gällande ATEX-/IECEX-/INMETRO-klassificeringen för systemet densamma som klassificeringen för den systemkomponent som har lägst klassificering.
- Använd endast en kombination av dammgodkända tillbehör och radioenheter i riskfyllda dammiga miljöer.
- Använd inte tillbehöret i zon 0 eller i zon 20. Det är inte godkänt och säkert för användning i zon 0 eller i zon 20.
- Kontrollera att det inte finns några yttre skador på tillbehören, eftersom det kan påverka enhetens säkerhet och stabilitet. Sådana skador kan vara till exempel djupa repor eller sprickor i höljet eller kabeln, eller delar som saknas. Sådana enheter måste avlägsnas omedelbart från högriskområdet.
- Säkerhet och integritet för enheten kan även äventyras av till exempel:
 - Skador som uppstår under leverans/felaktig lagring.
 - Exponering för mycket hög belastning eller överstigande av tillåtna gränsvärden.
 - Ingravering som utförs av användaren.
- Underhåll av egensäkra radioenheter får endast utföras av servicepersonal som utbildats av Motorola Solutions för service av egensäkra produkter och som förstärker vilka särskilda delar och processer som krävs för att upprätthålla ATEX-/IECEX-/INMETRO-efterlevnad för produkten. Kontakta en Motorola Solutions-representant om du vill ha mer information.
- Anslut inte och koppla inte bort tillbehöret från radioenheterna i högriskmiljöer.
- När de fjärrhögtalarmikrofoner och tillbehör som är anslutna till 3,5 mm-uttaget och Nexus-uttaget används i grupp II-miljöer ska de endast användas eller monteras enligt aktuella instruktioner, så att elektrostatisk urladdning minimeras, till exempel:
 - Bär RSM som det är avsett på kroppen eller i bältet med hjälp av lämplig bältesklämma, eller
 - Håll den i handen.
- Täck alltid över Nexus-kontakten med dammskyddet när den inte används. Låt inte kontakten nedsänkas i/fyllas med damm under användning.

Endast en ATEX-/IECEX-/INMETRO-godkänd andra enhet får anslutas till Nexus- eller 3,5 mm-kontakten på PMMN4163A. Ljudenheterna är antingen listade som godkända tillbehör i RSM-certifikatet eller certifierade i enlighet med gränssnittsparmetrarna i Bilaga A.

Tillverkningsår

Information om tillverkningsår finns i serienumret.

Om serienumret till exempel är CABYYTNXXXX representeras tillverkningsåret av YY. Om tillverkningsåret är 2025 ersätts YY med 25.

ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ

ATEX DİREKTİFİ VE IECEX/INMETRO TASARISI UYARINCA ONAYLANMIŞ SES AKSESUARLARI İÇİN

Büyük Ön PTT, NEXUS, 3,5 mm jak ile NS750Ex IMPRES OMNI ATEX RSM kendinden emniyetli ses aksesuarı PMMN4163A; tehlikeli ortamlarda, Bölge 1 ve 2, Bölge 21/22 ve Kategori M2 ve 2 dahilinde kullanım için 2014/34/EU ATEX Direktifi uyarınca onaylanmıştır.

PMMN4163A, aşağıda listelenen Motorola ATEX, IECEX ve INMETRO onaylı telsizlerle birlikte kullanılmak üzere üretilmiştir:

- BVS 25 ATEX E 001 X, IECEX BVS 25.0003X ve DEKRA 25.0002X kapsamında onaylı R7Ex
- BVS 15 ATEX E 130 X, ECEX BVS 15.0107X ve DEKRA 24.0011X kapsamında onaylı MTP85**Ex
- BVS 12 ATEX E 117 X, IECEX BVS 12.0070X ve DEKRA 24.0012X kapsamında onaylı XPR **** Ex, XiR P**** Ex, DP**** Ex ve DGP ****Ex

Aksesuarı bağlamadan ve kullanmadan önce lütfen aşağıdaki güvenlik bilgilerini dikkatli bir şekilde okuyun, patlama riskini önlemek için talimatlara uyun ve sistemi kendinden emniyetli bir şekilde muhafaza edin.

PMMN4163A aksesuarları ve PMLN8643A kulak içi kulaklık, 2014/34/EU ATEX Direktifi uyarınca BVS 25 ATEX E 003 X onay numarası ile işaretlidir.

PMMN4163A için ATEX koruma derecesi (Sınıflandırması):

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Kategori 2, Bölge 1 ve 2, Ekipman grubu IIC, Koruma düzeyi ib, Sıcaklık sınıfı T4 için onaylanmıştır).
- **II 2D Ex ib IIIC T90°C Db** (Kategori 2, Bölge 21/22, Ekipman grubu IIIC, Koruma düzeyi ib için onaylanmıştır).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Kategori M2, Ekipman grubu I, Koruma düzeyi ib).
- **Giriş koruma düzeyi IP66/67.**
- **Ortam sıcaklığı aralığı -25°C ila +60°C.**

PMLN8643A için ATEX koruma derecesi (Sınıflandırması):

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Kategori 2, Bölge 1 ve 2, Ekipman grubu IIC, Koruma düzeyi ib, Sıcaklık sınıfı T4 için onaylanmıştır).
- **I 2D Ex ib IIIC T135°C Db** (Kategori 2, Bölge 21/22, Ekipman grubu IIIC, Koruma düzeyi ib için onaylanmıştır).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Kategori M2, Ekipman grubu I, Koruma düzeyi ib).
- **Ortam sıcaklığı aralığı -30°C ila +60°C.**

PMMN4163A aksesuarları ve PMLN8643A kulak içi kulaklıklar, IECEX tasarısı uyarınca IECEX BVS 25.0004X onay numarası ile işaretlidir. Bu aksesuarlar INMETRO onay numarası DEKRA 25.0002X'in bir parçasıdır.

PMMN4163A için IECEX/INMETRO koruma derecesi (Sınıflandırması):

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Bölge 1 ve 2, Ekipman grubu IIC, Koruma düzeyi ib, Sıcaklık sınıfı T4 için onaylanmıştır).
- **Ex ib IIIC T90°C Db** (Bölge 21/22, Ekipman grubu IIIC, Koruma düzeyi ib için onaylanmıştır).
- **Ex ib I Mb** (Ekipman koruma düzeyleri Mb, Ekipman grubu I, Koruma düzeyi ib için onaylanmıştır).
- **Giriş koruma düzeyi IP66/67.**
- **Ortam sıcaklığı aralığı -25°C ila +60°C.**

PMLN8643A için IECEX/INMETRO koruma derecesi (Sınıflandırması):

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Bölge 1 ve 2, Ekipman grubu IIC, Koruma düzeyi ib, Sıcaklık sınıfı T4 için onaylanmıştır).
- **Ex ib IIIC T135°C Db** (Bölge 21/22, Ekipman grubu IIIC, Koruma düzeyi ib için onaylanmıştır).
- **Ex ib I Mb** (Ekipman koruma düzeyleri Mb, Ekipman grubu I, Koruma düzeyi ib için onaylanmıştır).
- **Ortam sıcaklığı aralığı -30°C ila +60°C.**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M Logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Sertifikalarda listelenen ve RSM'de işaretlenen aşağıdaki kullanım koşullarına ve uyarılara uyulmalıdır:

IECEX BVS 25.0004X ve BVS 25 ATEX E 003 X ve DEKRA 25.0002X'te listelenen BELİRLİ/ÖZEL KULLANIM KOŞULLARI.

- Uzak Hoparlör Mikrofonlarını telsize veya isteğe bağlı takılabilir aksesuarlara yalnızca tehlikeli olabilecek alanın dışındayken bağlayın veya bağlantısını kesin.
- Aksesuarlar, Uzak Hoparlör Mikrofonu ve telsizler birleştirildiğinde, sistem için elde edilen IECEX/ATEX/INMETRO sınıflandırması her zaman ilgili sistem elemanlarının en düşük sınıflandırması olur.
- Uzak Hoparlör Mikrofonu (PMMN4163A), 3,5 mm kulak içi kulaklık (PMLN8643A) ve Nexus ile 3,5 mm jaka bağlanan aksesuarlar, yalnızca Grup I dahilindeki tehlikeli olabilecek alanlarda kullanıldığında düşük mekanik tehlike riskine karşı korumalıdır.
- Grup I uygulamaları için uzak hoparlör mikrofonu ve telsizin ara bağlantısı bazı ülkelerde ayrı ayrı test edilmeli ve onaylanmalıdır.
- 3,5 mm kulak içi kulaklık PMLN8643A, kullanım amacına uygun olarak gövde/kafa üzerinde kullanılmalıdır.
- Tehlikeli olabilecek alana girmeden önce uzak hoparlör mikrofonu konektörünün telsize sıkıca bağlandığından emin olun.
- Uzak hoparlör mikrofonunu tehlikeli olabilecek alanda gözetimsiz bırakmayın. Uzak hoparlörü kullanım amacına uygun olarak elde veya gövde üzerinde kullanın.
- Bir telsiz/batarya/aksesuar kimyasal maddelere veya yağ bazlı sıvılara maruz kalmışsa. Bunlar, tehlikeli konumun dışında temizlenmeli ve ardından kontrol edilmelidir. Çatlak/hasar görülürse telsiz/batarya/aksesuar tehlikeli konumda kullanılmamalıdır.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Sistemin ATEX/IECEX/INMETRO koruma derecesinin muhafaza edilmesi için aşağıdaki talimatlara uyulmalıdır.

- Kullanmadan önce her sistem bileşeni için Ex sınıflandırmasını kontrol edin. Bazı birimler ATEX/IECEX/INMETRO uyarınca sadece gaz ortamlarında kullanım için onaylanmıştır; tozlu ortamlarda ve IECEX/ATEX/INMETRO uyarınca kullanılamazlar.
- Grup I (madencilik) uygulamalarında RSM, düşük riskli mekanik tehlikelere karşı korumalıdır (7 Jul).
- Aksesuarla telsizleri birleştirirken sistem için elde edilen ATEX/IECEX/INMETRO sınıflandırması her zaman sistem elemanlarının en düşük sınıflandırmasına sahiptir.
- Toz açısından tehlikeli alanlarda sadece toz için onaylı aksesuar ve telsizleri bir arada kullanın.
- Aksesuarı Bölge 0 veya Bölge 20'de kullanmayın. Aksesuar Bölge 0 veya Bölge 20'de kullanım için onaylanmamıştır ve buna karşı korumalı değildir.
- Ünitenin güvenliğini ve bütünlüğünü tehlikeye atabileceğinden aksesuarda herhangi bir harici hasar olmadığından emin olun (örneğin muhafaza ya da kablo üzerindeki derin çizik veya çatlaklar ya da eksik parçalar). Bu üniteler derhal tehlikeli alandan uzaklaştırılmalıdır.
- Ünitenin güvenliğini ve bütünlüğünü tehlikeye atabilecek diğer durumlara örnekler:
 - taşıma veya yanlış depolama sırasında alınan hasar,
 - aşırı yüke maruz kalınması veya izin verilen sınırlamaların aşılması,
 - kullanıcı tarafından yapılan kazımlar.
- Kendinden emniyetli aksesuarların servis işlemleri, yalnızca gerekli özel parçalar ve ürünün ATEX/IECEX/INMETRO uyumluluğunu korumak için gereken prosedürler hakkında bilgi sahibi olan eğitimli Motorola Solutions I.S. personeli tarafından yapılmalıdır. Daha fazla bilgi için Motorola Solutions temsilcinizle iletişime geçin.
- Tehlikeli olabilecek alanlarda aksesuarı telsizlere bağlamayın veya aksesuarın telsizlerle bağlantısını kesmeyin.
- RSM'ler ve 3,5 mm jak ile Nexus jake bağlanan aksesuarlar Grup II ortamlarında kullanıldığında, elektrostatik yükleri en aza indirmek için yalnızca amacına uygun olarak kullanılmalı veya takılmalıdır. Örneğin:
 - RSM'yi kullanım amacına uygun olarak vücuda ya da uygun kemer kancalarıyla kemere takmak veya
 - RSM'yi elde tutmak.
- Kullanmadığınızda, Nexus konektörünü her zaman toz kapağıyla kapatın. Kullanım sırasında konektörün sıvıya batırılmasına/içine toz girmesine izin vermeyin.

Yalnızca ATEX/IECEX/INMETRO onaylı ikincil ses cihazları, PMMN4163A'nın Nexus veya 3,5 mm jakına bağlanabilir. Ses cihazları, onaylı aksesuarlar şeklinde RSM sertifikasında listelenir veya Ek A'daki tablolarda bulunan ararim parametrelerine göre onaylanır.

Üretim Yılı

Üretim yılı, seri numarasından belirlenebilir.

Örneğin, CABYYTNXXXX seri numarasıdır ve numaradaki YY üretim yılını gösterir. Üretim yılı 2025 ise YY, 25 olarak görünür.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ АУДІОАКСЕСУАРІВ, СЕРТИФІКОВАНИХ ВІДПОВІДНО ДО ДИРЕКТИВИ АТЕХ ТА СХЕМИ ІЕСЕХ/ІNМЕТРО

Вибухозахищений аудіоаксесуар виносний мікрофон із динаміком NS750Ex IMPRES OMNI ATEX із великою передньою тангентною, NEXUS, 3,5 мм, PMMN4163A схвалений для використання в небезпечних середовищах, зонах 1 і 2, зонах 21/22 та категорії M2 та 2 відповідно до Директиви АТЕХ 2014/34/EU.

PMMN4163A призначений для використання з радіостанціями Motorola, сертифікованими за стандартами АТЕХ, ІЕСЕХ та ІNМЕТРО, переліченими нижче.

- R7Ex схвалено відповідно до BVS 25 АТЕХ E 001 X, ІЕСЕХ BVS 25.0003X та DEKRA 25.0002X
- MTP85**Ex схвалено відповідно до BVS 15 АТЕХ E 130 X, ЕСЕХ BVS 15.0107X та DEKRA 24.0011X
- XPR **** Ex, XIR P**** Ex, DP**** Ex and DGP ****Ex схвалено відповідно до BVS 12 АТЕХ E 117 X, ІЕСЕХ BVS 12.0070X та DEKRA 24.0012X

Перш ніж під'єднувати й використовувати аксесуар, уважно прочитайте наведену нижче інформацію щодо техніки безпеки й дотримуйтеся інструкцій, щоб уникнути ризику вибухів і підтримувати вибухозахищеність системи.

Аксесуари PMMN4163A і навушник PMLN8643A позначені реєстраційним номером BVS 25 АТЕХ E 003 X відповідно до Директиви АТЕХ 2014/34/EU.

Ступінь захисту АТЕХ (Класифікація) для PMMN4163A:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (категорія 2, допуск до використання в зонах 1 та 2, група обладнання IIC, рівень захисту ib, клас температури T4).
- II 2D Ex ib IIIC T90°C Db (категорія 2, допуск до використання в зонах 21/22, група обладнання IIIC, рівень захисту ib).
- I M2 Ex ib I Mb (категорія M2, група обладнання I, рівень захисту ib).
- Ступінь захисту від зовнішніх впливів IP66/67.
- Діапазон температури навколишнього середовища: від -25°C до $+60^{\circ}\text{C}$.

Ступінь захисту АТЕХ (Класифікація) для PMLN8643A:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (категорія 2, допуск до використання в зонах 1 та 2, група обладнання IIC, рівень захисту ib, клас температури T4).
- I 2D Ex ib IIIC T135°C Db (категорія 2, допуск до використання в зонах 21/22, група обладнання IIIC, рівень захисту ib).
- I M2 Ex ib I Mb (категорія M2, група обладнання I, рівень захисту ib).
- Діапазон температури навколишнього середовища: від -30°C до $+60^{\circ}\text{C}$.

Аксесуари PMMN4163A і навушник PMLN8643A позначені реєстраційним номером ІЕСЕХ BVS 25.0004X відповідно до схеми ІЕСЕХ. Ці аксесуари охоплюються реєстраційним номером ІNМЕТРО DEKRA 25.0002X.

Ступінь захисту ІЕСЕХ/ІNМЕТРО (Класифікація) для PMMN4163A.

- Ex ib IIC T4 Gb (допуск до використання в зонах 1 та 2, група обладнання IIC, рівень захисту ib, клас температури T4).
- Ex ib IIIC T90°C Db (допуск до використання в зонах 21/22, група обладнання IIIC, рівень захисту ib).
- Ex ib I Mb (схвалено для рівнів захисту обладнання Mb, група обладнання I, рівень захисту ib).
- Ступінь захисту від зовнішніх впливів IP66/67.
- Діапазон температури навколишнього середовища: від -25°C до $+60^{\circ}\text{C}$.

Ступінь захисту ІЕСЕХ/ІNМЕТРО (Класифікація) для PMLN8643A.

- Ex ib IIC T4 Gb (допуск до використання в зонах 1 та 2, група обладнання IIC, рівень захисту ib, клас температури T4).
- Ex ib IIIC T135°C Db (допуск до використання в зонах 21/22, група обладнання IIIC, рівень захисту ib).
- Ex ib I Mb (схвалено для рівнів захисту обладнання Mb, група обладнання I, рівень захисту ib).
- Діапазон температури навколишнього середовища: від -30°C до $+60^{\circ}\text{C}$.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Необхідно дотримуватися попереджень і вимог щодо умов експлуатації, зазначених на виносному мікрофоні з динаміком і в цих сертифікатах.

ОСОБЛИВІ / СПЕЦІАЛЬНІ УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ за стандартами IECEx BVS 25.0004X, BVS 25 ATEX E 003 X та DEKRA 25.0002X.

- Під'єднуйте виносні мікрофони з динаміком до радіостанції або додаткових змінних аксесуарів і від'єднуйте їх лише поза межами потенційно небезпечних зон.
- При комбінуванні аксесуарів, виносного мікрофона з динаміком і радіостанції результуюча класифікація IECEx/ATEX/INMETRO для системи завжди відповідає найнижчій класифікації елементів системи.
- Виносний мікрофон із динаміком (PMMN4163A), навушник 3,5 мм (PMLN8643A) та аксесуари, під'єднані до роз'єму Nexus і роз'єму 3,5 мм, захищено лише від незначних механічних пошкоджень при використанні в потенційно небезпечних зонах групи I.
- У певних країнах взаємозв'язок виносного мікрофона з динаміком для застосувань групи I та радіостанцій має піддаватися випробуванням і сертифікації окремо.
- Навушник PMLN8643A 3,5 мм потрібно використовувати за призначенням і носити на тілі/голові.
- Упевніться, що роз'єм виносного мікрофона з динаміком надійно закріплений у роз'ємі радіостанції для аксесуарів, перш ніж входить в потенційно небезпечну зону.
- Не залишайте виносний мікрофон з динаміком без нагляду в потенційно небезпечній зоні. Використовуйте виносний мікрофон за призначенням у руці чи на тілі.
- Якщо радіостанція, батарея чи аксесуар зазнали впливу хімічних речовин або рідин на масляній основі, їх слід очистити поза межами небезпечної зони, а потім оглянути. У разі виявлення тріщин чи пошкоджень використовувати радіостанцію, акумулятор чи аксесуар у небезпечній зоні заборонено.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Щоб підтримувати ступінь захисту ATEX/IECEx/INMETRO системи, необхідно дотримуватися наведених далі інструкцій.

- Перед використанням перевірте класифікацію Ex кожного компонента в системі. певні пристрої сертифіковані лише для використання в безпечному середовищі, пов'язаному з газом, відповідно до стандартів ATEX/IECEx/INMETRO, але не для заплених середовищ і не за стандартами IECEx/ATEX/INMETRO.
- Для застосувань групи I (гірництво) виносний мікрофон із динаміком захищений від незначних механічних пошкоджень (7 джоулів).
- При комбінуванні аксесуарів і радіостанцій результуюча класифікація ATEX/IECEx/INMETRO для системи завжди відповідає найнижчій класифікації елементів системи.
- Використовуйте лише комбінатію аксесуарів і радіостанцій, схвалених для використання в умовах запленисти.
- Не використовуйте аксесуар у зоні 0 чи зоні 20. Він не схвалений для використання в зоні 0 чи зоні 20 і не має відповідного захисту.
- Упевніться, що аксесуар не має зовнішніх пошкоджень, як-от глибоких подряпин або тріщин на корпусі чи кабелі, і що всі деталі на місці, оскільки недотримання цих вимог може поставити під загрозу безпеку і цілісність пристрою. Такі пристрої необхідно негайно вилучити з безпечної зони.
- Крім того, безпека і цілісність пристрою може бути порушена внаслідок таких чинників, як:
 - пошкодження, спричинені під час транспортування або неправильного зберігання;
 - вплив надмірних навантажень або перевищення допустимих обмежень;
 - гравіювання користувачем.
- Обслуговування вибухозахищених аксесуарів має виконуватися виключно персоналом, який пройшов навчання в компанії Motorola Solutions I.S. і розуміється на спеціалізованих деталях і процедурах, необхідних для забезпечення відповідності виробу вимогам ATEX/IECEx/INMETRO. По подробиці зверніться до представника Motorola Solutions.
- Не під'єднуйте аксесуар до радіостанцій і не від'єднуйте його від них у потенційно небезпечних зонах.
- Коли виносний мікрофон із динаміком та аксесуари, під'єднані до роз'єму 3,5 мм і роз'єму Nexus, використовуються в середовищі групи II, їх слід використовувати або монтувати виключно за призначенням для мінімізації електростатичних зарядів, тобто:
 - носити виносний мікрофон із динаміком на тілі або на поясі за допомогою відповідних поясних затискачів відповідно до призначення;
 - тримати в руці.
- Завжди закривайте роз'єм Nexus пилізахисною заглушкою, коли він не використовується. Не допускайте занурення роз'єму в пил чи потрапляння пилу в нього під час використання.

До роз'єму Nexus або роз'єму 3,5 мм PMMN4163A можна під'єднувати лише допоміжні аудіопристрої, сертифіковані за стандартами ATEX/IECEx/INMETRO. Аудіопристрої або перелічені в сертифікаті виносного мікрофона з динаміком як схвалені аксесуари, або сертифіковані відповідно до параметрів інтерфейсу в Додатку А.

Рік випуску

Рік випуску можна дізнатися за серійним номером.

Наприклад, у серійному номері CABYTYNXXXX YY означає рік випуску. Якщо рік випуску – 2025, то на місці YY стоїть число 25.

تعليمات سلامة هامة

يجب اتباع التعليمات الآتية للمحافظة على تقدير حماية ATEX/IECEx/INMETRO للنظام.

- تحقق من تصنيف Ex لكل مكون من مكونات النظام قبل استخدامه. تكون بعض الوحدات معتمدة للاستخدام في بيئة الغازات فقط وفق تصنيف ATEX/IECEx/INMETRO. وليس للاستخدام مع الغاز وبخلاف تصنيف IECEx/ATEX/INMETRO.
- للاستخدامات في المجموعة I (التعدين)، يكون مكبر الصوت البعيد محميًا من المخاطر الميكانيكية منخفضة المستوى (7 جول).
- عند الجمع بين الملحقات وأجهزة الراديو، يكون تصنيف ATEX/IECEx/INMETRO الناتج الخاص بالنظام دائمًا أدنى تصنيف لعناصر النظام.
- لا تستخدم إلا مجموعة الملحقات وأجهزة الراديو المعتمدة في مقاومة الغاز في مناطق الغاز الخطرة.
- لا تشغل الملحق في المنطقة 0 أو المنطقة 20. الملحق غير معتمد وغير محمي للاستخدام في المنطقة 0 أو المنطقة 20.
- تحقق من عدم وجود تلف خارجي في الملحق إذ قد يعرض ذلك أمان الوحدة وسلامتها للخطر، على سبيل المثال الخدوش أو الشقوق العميقة في الحاوية أو الكابل، أو القطع المقفودة. يجب إزالة هذه الوحدات فورًا من المنطقة الخطرة.
- قد يكون أيضًا أمان الوحدة وسلامتها عرضة للخطر على سبيل المثال من جراء:
 - الضرر الناتج خلال النقل أو التخزين غير الصحيح، أو
 - التعرض لأحمال زائدة أو في حالة تجاوز الحدود المسموح بها، أو
 - النقش من قِبل المستخدم.
- يجب ألا يتم تنفيذ أعمال الصيانة للملحقات الآمنة للاستخدام جوهريًا إلا من قِبل الموظفين المدربين لدى Motorola Solutions على السلامة الجوهريّة والذين يعرفون الأجزاء الخاصة المطلوبة والإجراءات اللازمة للحفاظ على امتثال المنتج لـ ATEX/IECEx/INMETRO. اتصل بممثل Motorola Solutions للحصول على التفاصيل.
- لا تقم بتوصيل الملحقات بأجهزة الراديو أو فصلها منها داخل منطقة الخطر المحتملة.
- عند استخدام أجهزة ميكروفون مكبر الصوت البعيدة والملحقات المتصلة بمقبس مقاس 3,5 مم ومقبس Nexus في بيئات المجموعة II، يجب ألا يتم استخدامها أو تركيبها إلا على النحو المقصود لتقليل الشحنات الإلكترونية، مثل:
 - ارتداء ميكروفون مكبر الصوت البعيد للعرض الذي تم صنعه من أجله على الجسم أو عند مشبك الحزام مع مشابك الحزام المناسبة، أو
 - حمله باليد.
- قم دائمًا بتغطية موصل nexus بغطاء الأتربة عند عدم استخدامه. لا تسمح بغمر/ملء الموصل بالغاز أثناء الاستخدام.

يسمح فقط لأجهزة الصوت الثانوية المعتمدة من ATEX/IECEx/INMETRO بالاتصال بمقبس Nexus أو مقبس مقاس 3,5 مم لطرز PMMN4163A. تكون الأجهزة الصوتية إما مدرجة في شهادة RSM كملحقات معتمدة أو معتمدة وفقًا لمعلومات الواجهة في الملحق أ.

سنة التصنيع

يمكن معرفة سنة التصنيع من خلال الرقم التسلسلي.

على سبيل المثال، الرقم التسلسلي هو CABYYTNXXXX، وYY في الرقم التسلسلي هي سنة التصنيع. إذا كانت سنة التصنيع هي 2025، فسوف يظهر مكان YY الرقم 25.

يجب مراعاة شروط الاستخدام والتحذيرات الآتية المدرجة في الشهادات والموجودة على ميكروفون مكبر الصوت البعيد:

شروط الاستخدام المحددة/الخاصة المدرجة في IECEx BVS 25.0004X و X و BVS 25 ATEX E 003 و DEKRA 25.0002X.

- لا تتم بتوصيل أجهزة ميكروفون مكبر الصوت البعيدة وفصلها عن الراديو أو الملحقات الإضافية الاختيارية إلا خارج المنطقة التي يحتمل أن تكون خطرة.
- عند الجمع بين الملحقات، ميكروفون مكبر الصوت البعيد والراديو، يكون تصنيف IECEx/ATEX/INMETRO الخاص بالنظام دائماً أدنى تصنيف لعناصر النظام.
- ميكروفون مكبر الصوت البعيد (PMMN4163A) وسماعة الأذن الصوتية مفاص 3,5 مم (PMLN8643A) والملحقات المتصلة بمقبس Nexus والمقبس مفاص 3,5 مم محمية من الخطر الميكانيكي منخفض المستوى فقط عند استخدامها في المنطقة التي يحتمل أن تكون خطرة من المجموعة I.
- يجب اختبار الاتصال البيئي لميكروفون مكبر الصوت البعيد لتطبيقات المجموعة I والراديو والتصديق عليه بشكل منفصل في بعض البلدان.
- يجب استخدام سماعة الأذن الصوتية مفاص 3,5 مم طراز PMLN8643A للعرض الذي تم صنعها من أجله على الجسم/الرأس.
- تأكد من تثبيت موصل ميكروفون مكبر الصوت البعيد بإحكام على موصل ملحق الراديو قبل الدخول إلى منطقة الخطر المحتملة.
- لا تترك ميكروفون مكبر الصوت البعيد غير معالج في منطقة الخطر المحتملة. استخدم مكبر الصوت البعيد للعرض الذي تم صنعه من أجله على اليد أو على الجسم.
- إذا تعرض جهاز راديو/بطارية/أحد الملحقات للمواد الكيميائية أو السوائل المستندة إلى النفط. فيجب تنظيفه خارج الموقع الخطر، ثم فحصه. إذا لوحظ وجود شق/تلف، فلا ينبغي استخدام جهاز الراديو/البطارية/الملحق في الموقع الخطر.

معلومات هامة عن السلامة

الملحقات الصوتية المعتمدة وفقاً لتوجيه ATEX ونظام IECEx/INMETRO

تم اعتماد ملحق الصوت الآمن جوهرياً مكبر الصوت البعيد ATEX OMNI IMPRES NS750Ex طراز PMMN4163A ذي زر الدفع للتحديث الأمامي الكبير، ومقيس NEXUS بقياس 3,5 مم للاستخدام في البيئات الخطرة، المنطقة 1 و2، المنطقة 21/22، والفئة M2 و2، وفقاً لتوجيه ATEX 2014/34/EU.

طراز PMMN4163A معبّد للاستخدام مع أجهزة راديو Motorola المعتمدة من ATEX وIECEx وINMETRO المدرجة أدناه:

- تم اعتماد R7Ex بموجب X 001 BVS 25 ATEX E و BVS 25.0003X وIECEx BVS 25.0002X وDEKRA 25.0002X
- تم اعتماد MTP85**Ex بموجب X 130 BVS 15 ATEX E و BVS 15.0107X وECEX BVS 15.0107X وDEKRA 24.0011X
- تم اعتماد XPR **** Ex وXIR P**** Ex وDP**** Ex وDGP **** Ex بموجب X 117 BVS 12 ATEX E و BVS 12.0070X وIECEx BVS 12.0012X وDEKRA 24.0012X

قبل توصيل الملحق واستخدامه، يُرجى قراءة المعلومات عن السلامة أفقاً بعناية واتباع التعليمات لتجنّب التعرض لمخاطر الانفجار والمحافظة على النظام آمناً بشكل فعلي.

تم وضع رقم الاعتماد X 003 BVS 25 ATEX E على الملحقات PMMN4163A وسماعة الأذن PMLN8643A وفقاً لتوجيه ATEX 2014/34/EU.

تقدير حماية ATEX (التصنيف) لـ PMMN4163A هو:

- **Gb T4 IIC 2G Ex ib II** (الفئة 2، معتمد للمنطقة 1 و2، مجموعة المعدات IIC، مستوى الحماية إ، فئة درجة الحرارة T4).
- **Db 290°C IIIIC 2D Ex ib II** (الفئة 2، معتمد للمنطقة 21/22، مجموعة المعدات IIC، مستوى الحماية إ).
- **Mb 2 Ex ib I M2 I** (الفئة 2، معتمد للمعدات I، مستوى الحماية إ).
- **IP66/67** مستوى الحماية من الدخول
- تتراوح درجة الحرارة المحيطة من -25 درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية.

تقدير حماية ATEX (التصنيف) لـ PMLN8643A هو:

- **Gb T4 IIC 2G Ex ib II** (الفئة 2، معتمد للمنطقة 1 و2، مجموعة المعدات IIC، مستوى الحماية إ، فئة درجة الحرارة T4).
- **Db 290°C IIIIC 2D Ex ib I** (الفئة 2، معتمد للمنطقة 21/22، مجموعة المعدات IIC، مستوى الحماية إ).
- **Mb 2 Ex ib I M2 I** (الفئة 2، معتمد للمعدات I، مستوى الحماية إ).
- تتراوح درجة الحرارة المحيطة من -30 درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية.

تم وضع رقم الاعتماد BVS 25.0004X IECEx على الملحقات PMMN4163A وسماعات الأذن PMLN8643A وفقاً لنظام IECEx. تدرج هذه الملحقات ضمن رقم اعتماد INMETRO التالي DEKRA 25.0002X.

تقدير حماية IECEx/INMETRO (التصنيف) لـ PMMN4163A هو:

- **Gb T4 IIC 2G Ex ib II** (معتمد للمنطقة 1 و2، مجموعة المعدات IIC، مستوى الحماية إ، فئة درجة الحرارة T4).
- **Db 290°C IIIIC 2D Ex ib II** (معتمد للمنطقة 21/22، مجموعة المعدات IIC، مستوى الحماية إ).
- **Mb 2 Ex ib I M2 I** (معتمد لمستويات حماية المعدات Mb، مجموعة المعدات I، مستوى الحماية إ).
- **IP66/67** مستوى الحماية من الدخول
- تتراوح درجة الحرارة المحيطة من -25 درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية.

تقدير حماية IECEx/INMETRO (التصنيف) لـ PMLN8643A هو:

- **Gb T4 IIC 2G Ex ib II** (معتمد للمنطقة 1 و2، مجموعة المعدات IIC، مستوى الحماية إ، فئة درجة الحرارة T4).
- **Db 290°C IIIIC 2D Ex ib I** (معتمد للمنطقة 21/22، مجموعة المعدات IIC، مستوى الحماية إ).
- **Mb 2 Ex ib I M2 I** (معتمد لمستويات حماية المعدات Mb، مجموعة المعدات I، مستوى الحماية إ).
- تتراوح درجة الحرارة المحيطة من -30 درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية.

APPENDIX A

The table below lists accessories that are approved for use in hazardous environments.

3.5 mm-Jack Accessory

Part Number	Description	ATEX/IECEX/INMETRO Certification	System Rating (When audio accessories connected to radio)	
			XPR **** Ex, XIR ***** Ex, DP **** Ex, and DGP **** Ex	R7Ex
PMLN8643A	Extra Loud ATEX 3.5 mm Earpiece with Translucent Tube	BVS 25 ATEX E 003 X / IECEX BVS 25.0004X/ DEKRA 25.0002X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T135°C Db -20°C ≤ Tamb ≤ +55°C IP2X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T135°C Db -25°C ≤ Tamb ≤ +60°C IP2X

Nexus Accessories

Part Number	Type Designation	Description	ATEX/IECEX/INMETRO Certification	System Rating (When audio accessories connected to radio)	
				XPR **** Ex, XIR ***** Ex, DP **** Ex, and DGP **** Ex	R7Ex
PMLN6087A	MT7H79F-50	Standard Headset with Microphone and Speaker	Nemko 09 ATEX1114X / IECEX NEM 09.0004X/ DEKRA 25.0002X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +50°C IP2X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +50°C IP2X
PMLN6089A ¹	MT1H7P3E2-07-51	Headset Series, Tactical XP	Nemko 10 ATEX1029X / IECEX NEM 11.0010X/ DEKRA 25.0002X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP2X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP2X
PMLN6090A ¹	MT1H7F2-07-51	Headset Series, Tactical XP	Nemko 10 ATEX1029X / IECEX NEM 11.0010X/ DEKRA 25.0002X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP2X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP2X
PMLN6092A	MT7H79P3E-50	Standard Headset with Microphone and Speaker	Nemko 09 ATEX1114X / IECEX NEM 09.0004X/ DEKRA 25.0002X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +50°C IP2X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +50°C IP2X

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Nexus Accessories

Part Number	Type Designation	Description	ATEX/IECEX/INMETRO Certification	System Rating (When audio accessories connected to radio)	
				XPR **** Ex, XIR ***** Ex, DP **** Ex, and DGP **** Ex	R7Ex
PMLN6333A	MT72H540P3E-50	Headset with Microphone and Speaker, Twin Cup	Nemko 09 ATEX1119X / IECEX NEM 09.0005X/ DEKRA 25.0002X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +50°C IP2X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +50°C IP2X
PMLN7531A	MT7H79B-50	PELTOR Basic Headset Neckband	Nemko 09 ATEX1114X / IECEX NEM 09.0004X/ DEKRA 25.0002X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +50°C IP2X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +50°C IP2X
PMLN7535A ¹	MT1H7B2-07-51	PELTOR Tactical Headset Neckband	Nemko 10 ATEX1029X / IECEX NEM 11.0010X/ DEKRA 25.0002X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP2X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb -20°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP2X
PMLN8628A	PMLN8628A	HS700Ex Standard Over-the-Head Headset	EESF 25 ATEX 028X / IECEX EESF 24.0034X/ DEKRA 25.0002X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -20°C ≤ Tamb ≤ +55°C IP64	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -25°C ≤ Tamb ≤ +60°C IP65/IP67
PMLN8629A	PMLN8629A	HS700Ex Standard Helmet Attachment Headset	EESF 25 ATEX 028X / IECEX EESF 24.0034X/ DEKRA 25.0002X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -20°C ≤ Tamb ≤ +55°C IP64	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -25°C ≤ Tamb ≤ +60°C IP65/IP67
PMLN8631A ²	PMLN8631A	HS750Ex Over-the-Head Headset with Ambient Sound Control	EESF 24 ATEX 027X / IECEX EESF 24.0033X/ DEKRA 25.0002X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -20°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP64	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -25°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP65
PMLN8632A ²	PMLN8632A	HS750Ex Helmet Attachment Headset with Ambient Sound	EESF 24 ATEX 027X / IECEX EESF 24.0033X/ DEKRA 25.0002X	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -20°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP64	I M2 Ex ib I Mb II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -25°C ≤ Tamb ≤ +40°C IP65
PMLN8765A	PMLN8765A	Savox Atex HC-10 Bone Conduction Helmet Headset	EESF 25 ATEX 003X / IECEX EESF 25.0003X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -20°C ≤ Tamb ≤ +55°C IP56	II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -30°C ≤ Tamb ≤ +60°C IP56

Nexus Accessories

Part Number	Type Designation	Description	ATEX/IECEX/INMETRO Certification	System Rating (When audio accessories connected to radio)	
				XPR **** Ex, XIR ***** Ex, DP **** Ex, and DGP **** Ex	R7Ex
PMLN8766A	PMLN8766A	Savox AteX HC-20 Bone Conduction Helmet Headset	EESF 25 ATEX 003X / IECEX EESF 25.0003X	II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -20°C ≤ Tamb ≤ +55°C IP56	II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T130°C Db -30°C ≤ Tamb ≤ +60°C IP56

¹ Use only the following batteries with radio approved under INMETRO DEKRA 25.0002X. Same type shall be used together, mixing is not permitted:

- Energizer Eveready No E91 or EN91, AA LR6 1.5V, Alkaline-Manganese
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1.5V, Alkaline-Manganese
- Duracell Procell No PC1500, AALR6 1.5V, Alkaline-Manganese

² Use only the following batteries with radio approved under INMETRO DEKRA25.0002X. Same type shall be used together, mixing is not permitted:

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

¹ Utilice solo las siguientes baterías con radios aprobados por INMETRO DEKRA 25.0002X. Se deben utilizar junto con el mismo tipo; no se permite mezclar tipos:

- Energizer Eveready n.º E91 o EN91, AA LR6 de 1,5 V, alcalinas a base de manganeso
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 de 1,5 V, alcalinas a base de manganeso
- Duracell Procell n.º PC1500, AA LR6 de 1,5 V, alcalinas a base de manganeso

² Utilice solo las siguientes baterías con radios aprobados por INMETRO DEKRA 25.0002X. Se deben utilizar junto con el mismo tipo; no se permite mezclar tipos:

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 de energía alcalina

¹ 以下電池只能用于 INMETRO DEKRA 25.0002X 认可的对讲机。相同类型应配套使用，禁止混用：

- Energizer Eveready No E91 或 EN91、AA LR6 1.5V、碱性锰电池
- Duracell Plus MN1500、AA LR6 1.5V、碱性锰电池
- Duracell Procell No PC1500、AALR6 1.5V、碱性锰电池

² 以下電池只能用于 INMETRO DEKRA25.0002X 认可的对讲机。相同类型应配套使用，禁止混用：

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 碱性电池

¹ INMETRO DEKRA 25.0002X に基づいて承認された無線機には、次のバッテリーのみを使用してください。同じタイプのもので併用してください。異なるタイプの混用は許可されません。

- エナジャイザー エバレディ No E91 または EN91、AA LR6 1.5V、アルカリマンガン
- デュラセル プラス MN1500、AA LR6 1.5V、アルカリマンガン
- デュラセル プロセル No PC1500、AALR6 1.5V、アルカリマンガン

²INMETRO DEKRA25.0002X に基づいて承認された無線機には、次のバッテリーのみを使用してください。同じタイプのを併用してください。異なるタイプの混用は許可されません。

- パナソニック LR6 エボルタ AA
- デュラセル プラス MN1500 AA
- エナジャイザー LR6 アルカリパワー

¹INMETRO DEKRA25.0002X에 따라 승인된 무전기에는 다음 배터리만 사용하십시오. 동일한 유형을 함께 사용해야 하며, 여러 유형을 혼합하여 사용할 수 없습니다.

- Energizer Eveready E91 또는 EN91, AA LR6 1.5V, 알칼리성 망간
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1.5V, 알칼리성 망간
- Duracell Procell No PC1500, AALR6 1.5V, 알칼리성 망간

²INMETRO DEKRA25.0002X에 따라 승인된 무전기에는 다음 배터리만 사용하십시오. 동일한 유형을 함께 사용해야 하며, 여러 유형을 혼합하여 사용할 수 없습니다.

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 알카라인 전력

¹Gunakan hanya baterai berikut ini dengan radio yang disetujui menurut INMETRO DEKRA 25.0002X. Tipe yang sama harus digunakan bersama-sama, pencampuran tidak diizinkan:

- Energizer Eveready No E91 atau EN91, AA LR6 1.5V, Alkaline-Manganese
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1.5V, Alkaline-Manganese
- Duracell Procell No PC1500, AALR6 1.5V, Alkaline-Manganese

²Gunakan hanya baterai berikut dengan radio yang disetujui menurut INMETRO DEKRA 25.0002X. Tipe yang sama harus digunakan bersama-sama, pencampuran tidak diizinkan:

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

¹Използвайте само следните батерии с радиостанции, одобрени съгласно INMETRO DEKRA 25.0002X. Едни и същи типове се използват заедно, смесването им не е разрешено:

- Energizer Eveready № E91 или EN91, AA LR6 1,5 V, алкално-манганови
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, алкално-манганови
- Duracell Procell No PC1500, AALR6 1,5 V, алкално-манганови

²Използвайте само следните батерии с радиостанции, одобрени съгласно INMETRO DEKRA25.0002X. Едни и същи типове се използват заедно, смесването им не е разрешено:

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

¹Používejte pouze následující baterie s radiostanicemi schválenými podle certifikátu INMETRO DEKRA 25.0002X. Používejte společně stejný typ. Kombinování není povoleno:

- Energizer Eveready No E91 nebo EN91, AA LR6 1,5 V, alkalicko-manganová
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alkalicko-manganová
- Duracell Procell No PC1500, AALR6 1,5 V, alkalicko-manganová

²Používejte pouze následující baterie s radiostanicemi schválenými podle certifikátu INMETRO DEKRA 25.0002X. Používejte společně stejný typ. Kombinování není povoleno:

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

¹Brug kun følgende batterier med radio godkendt i henhold til INMETRO DEKRA 25.0002X. Samme type skal anvendes sammen, blanding er ikke tilladt:

- Energizer Eveready nr. E91 eller EN91, AA LR6 1,5 V, alkalisk mangan
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alkalisk mangan
- Duracell Procell nr. PC1500, AALR6 1,5 V, alkalisk mangan

²Brug kun følgende batterier med radio godkendt i henhold til INMETRO DEKRA25.0002X. Samme type skal anvendes sammen, blanding er ikke tilladt:

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

¹Verwenden Sie nur die folgenden Akkus mit dem Funkgerät, die gemäß INMETRO DEKRA 25.0002X zugelassen sind. Verwenden Sie nur Akkus desselben Typs, die Kombination mehrerer Typen ist nicht zulässig:

- Energizer Eveready Nr. E91 oder EN91, AA LR6 1,5 V, Alkali-Mangan
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, Alkali-Mangan
- Duracell Procell Nr. PC1500, AA LR6 1,5 V, Alkali-Mangan

²Verwenden Sie nur die folgenden Akkus mit dem Funkgerät, die gemäß INMETRO DEKRA25.0002X zugelassen sind. Verwenden Sie nur Akkus desselben Typs, die Kombination mehrerer Typen ist nicht zulässig:

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

¹Kasutage raadioga ainult järgmisi akusid, mis on standardi INMETRO DEKRA 25.0002X alusel heaks kiidetud. Sama tüüpi tuleb koos kasutada, eri tüüpide korraga kasutamine ei ole lubatud:

- Energizer Eveready nr E91 või EN91, AA LR6 1,5 V, leelis-mangaan
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, leelis-mangaan
- Duracell Procell nr PC1500, AALR6 1,5 V, leelis-mangaan

²Kasutage raadioga ainult järgmisi akusid, mis on standardi INMETRO DEKRA25.0002X alusel heaks kiidetud. Sama tüüpi tuleb koos kasutada, eri tüüpide korraga kasutamine ei ole lubatud:

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 leelispatari

¹Utilice únicamente las siguientes pilas con radios aprobadas conforme a INMETRO DEKRA 25.0002X. Se deben utilizar los mismos tipos juntos, no se permite mezclarlos:

- Energizer Eveready E91 o EN91, AA LR6, 1,5 V, alcalina de manganeso
- Duracell Plus MN1500, AA LR6, 1,5 V, alcalina de manganeso
- Duracell Procell PC1500, AA LR6, 1,5 V, alcalina de manganeso

²Utilice únicamente las siguientes pilas con radios aprobadas conforme a INMETRO DEKRA 25.0002X. Se deben utilizar los mismos tipos juntos, no se permite mezclarlos:

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6, alcalina

¹Να χρησιμοποιείτε μόνο τις ακόλουθες μπαταρίες με σύστημα πομποδέκτη εγκεκριμένο σύμφωνα με το INMETRO DEKRA 25.0002X.

- Ο ίδιος τύπος θα πρέπει να χρησιμοποιείται μαζί, η ανάμειξη δεν επιτρέπεται:
- Αλκαλική μπαταρία μαγγανίου Energizer Eveready Αρ. E91 ή EN91, AA LR6 1,5V
 - Αλκαλική μπαταρία μαγγανίου Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5V
 - Αλκαλική μπαταρία μαγγανίου Duracell Procell Αρ. PC1500, AA LR6 1,5V

²Να χρησιμοποιείτε μόνο τις ακόλουθες μπαταρίες με σύστημα πομποδέκτη εγκεκριμένο σύμφωνα με το INMETRO DEKRA25.0002X.

- Ο ίδιος τύπος θα πρέπει να χρησιμοποιείται μαζί, η ανάμειξη δεν επιτρέπεται:
- Panasonic LR6 Evolta AA
 - Duracell Plus MN1500 AA
 - Energizer LR6 Alkaline Power

¹Utilisez uniquement les batteries suivantes avec des radios approuvées pour INMETRO DEKRA 25.0002X. Utilisez toujours un même type de batteries, il est interdit de les combiner :

- Energizer Eveready E91 ou EN91, AA LR6 1,5 V, alcaline-manganèse
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alcaline-manganèse
- Duracell Procell PC1500, AA LR6 1,5 V, alcaline-manganèse

- ²Utilisez uniquement les batteries suivantes avec des radios approuvées pour INMETRO DEKRA 25.0002X. Utilisez toujours un même type de batteries, il est interdit de les combiner :
- Panasonic LR6 Evolta AA
 - Duracell Plus MN1500 AA
 - Energizer LR6 Alkaline Power
- ¹Upotrebljavajte samo sljedeće baterije s radjskim odobrenjem standarda INMETRO DEKRA 25.0002X. Istu vrstu treba koristiti zajedno, miješanje nije dopušteno:
- Energizer Eveready br. E91 ili EN91, AA LR6 1,5 V, alkalno-manganske
 - Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alkalno-manganske
 - Duracell Procell No PC1500, AALR6 1,5 V, alkalne mangan
- ²Upotrebljavajte samo sljedeće baterije s radjskim odobrenjem standarda INMETRO DEKRA25.0002X. Istu vrstu treba koristiti zajedno, miješanje nije dopušteno:
- Panasonic LR6 Evolta AA
 - Duracell Plus MN1500 AA
 - Energizer LR6 Alkaline Power
- ¹Utilizzare esclusivamente le batterie seguenti con la radio approvata secondo INMETRO DEKRA 25.0002X. Devono essere tutte dello stesso tipo; non è consentito l'uso di tipi diversi:
- Energizer Eveready N. E91 o EN91, AA LR6 1,5 V, alcalino-manganese
 - Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alcalino-manganese
 - Duracell Procell N. PC1500, AALR6 1,5 V, alcalino-manganese
- ²Utilizzare esclusivamente le batterie seguenti con la radio approvata secondo INMETRO DEKRA25.0002X. Devono essere tutte dello stesso tipo; non è consentito l'uso di tipi diversi:
- Panasonic LR6 Evolta AA
 - Duracell Plus MN1500 AA
 - Energizer LR6 Alkaline Power
- ¹Radioiekārtai izmantojiet tikai tālāk norādītos akumulatorus, kas apstiprināti saskaņā ar INMETRO DEKRA 25.0002X. Kopā jāizmanto tikai viena veida akumulatori, to jaukšana nav atļauta:
- Energizer Eveready No E91 vai EN91, AA LR6 1.5V, sārmu-mangāna
 - Duracell Plus MN1500, AA LR6 1.5V, sārmu-mangāna
 - Duracell Procell No PC1500, AALR6 1.5V, sārmu-mangāna
- ²Radioiekārtai izmantojiet tikai tālāk norādītos akumulatorus, kas apstiprināti saskaņā ar INMETRO DEKRA25.0002X. Kopā jāizmanto tikai viena veida akumulatori, to jaukšana nav atļauta:
- Panasonic LR6 Evolta AA
 - Duracell Plus MN1500 AA
 - Energizer LR6 Alkaline Power
- ¹Naudokite tik toliau nurodytas baterijas su radijo ryšio įrenginiu, patvirtintas kaip nurodyta INMETRO DEKRA 25.0002X. Kartu galima naudoti tik to paties tipo baterijas. Maišyti draudžiama.
- „Energizer Eveready“ Nr. E91 arba EN91, AA LR6 1,5 V, šarminės manganio
 - „Duracell Plus MN1500“, AA LR6 1,5 V, šarminės manganio
 - „Duracell Procell“ Nr. PC1500, AALR6 1,5 V, šarminės manganio
- ²Naudokite tik toliau nurodytas baterijas su radijo ryšio įrenginiu, patvirtintas kaip nurodyta INMETRO DEKRA25.0002X. Kartu galima naudoti tik to paties tipo baterijas. Maišyti draudžiama.
- „Panasonic“ LR6 „Evolta“ AA
 - „Duracell Plus“ MN1500 AA
 - „Energizer“ LR6 „Alkaline Power“
- ¹Csak a következő típusú elemeket használja az INMETRO DEKRA 25.0002X szerint jóváhagyott rádióval. Ugyanazt a típust kell együtt használni, a kombinálás nem megengedett:
- Energizer Eveready No E91 vagy EN91, AA LR6 1,5 V, alkáli-mangán
 - Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alkáli-mangán
 - Duracell Procell No PC1500, AALR6 1,5 V, alkáli-mangán

- ²Csak a következő típusú elemeket használja az INMETRO DEKRA25.0002X szerint jóváhagyott rádióval. Ugyanazt a típust kell együtt használni, a kombinálás nem megengedett:
- Panasonic LR6 Evolta AA
 - Duracell Plus MN1500 AA
 - Energizer LR6 Alkaline Power
- ¹Uża biss il-batteriji li ġejjin mar-radju approvati skont INMETRO DEKRA 25.0002X. Għandhom jintużaw l-istess tip ta' batteriji flimkien, it-taħtli mhux permess:
- Energizer Eveready Nru E91 jew EN91, AA LR6 1.5V, ta-Alkalina-Manganiz
 - Duracell Plus MN1500, AA LR6 1.5V, ta-Alkalina-Manganiz
 - Duracell Procell Nru PC1500, AALR6 1.5V, ta-Alkalina-Manganiz
- ²Uża biss il-batteriji li ġejjin mar-radju approvati skont INMETRO DEKRA25.0002X. Għandhom jintużaw l-istess tip ta' batteriji flimkien, it-taħtli mhux permess:
- Panasonic LR6 Evolta AA
 - Duracell Plus MN1500 AA
 - Energizer LR6 Alkaline Power
- ¹Należy używać wyłącznie następujących akumulatorów z radiotelefonem zatwierdzonych w INMETRO DEKRA 25.0002X. Ten sam typ powinien być używany razem, mieszanie nie jest dozwolone:
- Energizer Eveready No E91 lub EN91, AA LR6 1,5 V, alkaliczno-manganowy
 - Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alkaliczno-manganowy
 - Duracell Procell No PC1500, AALR6 1.5V, alkaliczno-manganowy
- ²Należy używać wyłącznie następujących akumulatorów z radiotelefonem zatwierdzonych w INMETRO DEKRA25.0002X. Ten sam typ powinien być używany razem, mieszanie nie jest dozwolone:
- Panasonic LR6 Evolta AA
 - Duracell Plus MN1500 AA
 - Energizer LR6 Alkaline Power
- ¹Utilize apenas as seguintes pilhas com rádio com aprovação INMETRO DEKRA 25.0002X. O mesmo tipo deve ser utilizado em conjunto. Não são permitidas combinações:
- Energizer Eveready n.º E91 ou EN91, AA LR6 1,5 V, alcalina de manganês
 - Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alcalina de manganês
 - Duracell Procell n.º PC1500, AALR6 1,5 V, alcalina de manganês
- ²Utilize apenas as seguintes pilhas com rádio com aprovação INMETRO DEKRA25.0002X. O mesmo tipo deve ser utilizado em conjunto. Não são permitidas combinações:
- Panasonic LR6 Evolta AA
 - Duracell Plus MN1500 AA
 - Energizer LR6 Alkaline Power
- ¹Для радиостанции, имеющей сертификацию INMETRO DEKRA 25.0002X, необходимо использовать только следующие элементы питания. Используемые вместе элементы питания должны относиться к одному типу. Смешивать типы элементов питания запрещено:
- Energizer Eveready № E91 или EN91, AA LR6, 1,5 В, щелочно-марганцевый,
 - Duracell Plus MN1500, AA LR6, 1,5 В, щелочно-марганцевый,
 - Duracell Procell № PC1500, AA LR6, 1,5 В, щелочно-марганцевый.
- ²Для радиостанции, имеющей сертификацию INMETRO DEKRA 25.0002X, необходимо использовать только следующие элементы питания. Используемые вместе элементы питания должны относиться к одному типу. Смешивать типы элементов питания запрещено:
- Panasonic Evolta, AA LR6,
 - Duracell Plus MN1500, AA,
 - Energizer Alkaline Power, LR6.

- ¹Utilizati numai următoarele baterii cu radiouri aprobate în conformitate cu INMETRO DEKRA 25.0002X. Se pot utiliza aceleași tipuri împreună, dar utilizarea tipurilor diferite împreună nu este permisă:
- Energizer Eveready Nr. E91 sau EN91, AA LR6 1,5 V, Alcalin-mangan
 - Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, Alcalin-mangan
 - Duracell Procell No PC1500, AALR6 1,5 V, Alcalin-mangan
- ²Utilizati numai următoarele baterii cu radiouri aprobate în conformitate cu INMETRO DEKRA25.0002X. Se pot utiliza aceleași tipuri împreună, dar utilizarea tipurilor diferite împreună nu este permisă:
- Panasonic LR6 Evolta AA
 - Duracell Plus MN1500 AA
 - Energizer LR6 Alkaline Power
- ¹S ysielačkou používejte iba nasledujúce batérie schválené podľa certifikátu INMETRO DEKRA 25.0002X. Používajte iba batérie rovnakého typu, kombinovanie nie je povolené:
- Energizer Eveready č. E91 alebo EN91, AA LR6 1,5 V, alkalicko-mangánová
 - Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alkalicko-mangánová
 - Duracell Procell č. PC1500, AALR6 1,5 V, alkalicko-mangánová
- ²Pri vysieláčke používajte iba nasledujúce batérie schválené podľa certifikátu INMETRO DEKRA25.0002X. Používajte iba batérie rovnakého typu, kombinovanie nie je povolené:
- Panasonic LR6 Evolta AA
 - Duracell Plus MN1500 AA
 - Energizer LR6 Alkaline Power
- ¹Z radijsko postajo, ki je v skladu s certifikatom INMETRO DEKRA 25.0002X, uporabljajte samo naslednje baterije. Skupaj uporabljajte baterije iste vrste, uporaba različnih vrst istočasno ni dovoljena:
- Energizer Eveready št. E91 ali EN91, AA, LR6, 1,5 V, alkalne manganske
 - Duracell Plus MN1500, AA, LR6, 1,5 V, alkalne manganske
 - Duracell Procell No PC1500, AALR6, 1,5 V, alkalne manganske
- ²Z radijsko postajo, ki je v skladu s certifikatom INMETRO DEKRA 25.0002X, uporabljajte samo naslednje baterije. Skupaj uporabljajte baterije iste vrste, uporaba različnih vrst istočasno ni dovoljena:
- Panasonic LR6 Evolta AA
 - Duracell Plus MN1500 AA
 - Energizer LR6 Alkaline Power
- ¹Använd endast följande batterier med radioenheter som är godkända enligt INMETRO DEKRA 25.0002X. Samma typ ska användas tillsammans, det är inte tillåtet att blanda:
- Energizer Eveready No E91 eller EN91, AA LR6 1,5 V, alkaliska med mangandioxid
 - Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, alkaliska med mangandioxid
 - Duracell Procell No PC1500, AALR6 1,5 V, alkaliska med mangandioxid
- ²Använd endast följande batterier med radio som är godkända enligt INMETRO DEKRA25.0002X. Samma typ ska användas tillsammans, det är inte tillåtet att blanda:
- Panasonic LR6 Evolta AA
 - Duracell Plus MN1500 AA
 - Energizer LR6 Alkaline Power
- ¹INMETRO DEKRA 25.0002X kapsamında onaylı telsizle yalnızca aşağıdaki bataryaları kullanın. Aynı tipler birlikte kullanılmamalıdır, farklı tiplerin birlikte kullanılmasına izin verilmez:
- Energizer Eveready No E91 veya EN91, AA LR6 1,5 V, Alkalın-Manganez
 - Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, Alkalın-Manganez
 - Duracell Procell No PC1500, AALR6 1,5 V, Alkalın-Manganez
- ²INMETRO DEKRA25.0002X kapsamında onaylı telsizle yalnızca aşağıdaki bataryaları kullanın. Aynı tipler birlikte kullanılmamalıdır, farklı tiplerin birlikte kullanılmasına izin verilmez:
- Panasonic LR6 Evolta AA
 - Duracell Plus MN1500 AA
 - Energizer LR6 Alkaline Power

¹ Використовуйте лише наведені далі акумулятори для радіостанцій, схвалених за стандартом INMETRO DEKRA 25.0002X.

Використовуйте батарейки лише одного типу, не поєднуйте різні:

- Energizer Eveready No E91 або EN91, AA LR6 1,5 V, лужний гальванічний елемент
- Duracell Plus MN1500, AA LR6 1,5 V, лужний гальванічний елемент
- Duracell Procell No PC1500, AALR6 1,5 V, лужний гальванічний елемент

² Використовуйте лише наведені далі акумулятори для радіостанцій, схвалених за стандартом INMETRO DEKRA25.0002X.

Використовуйте батарейки лише одного типу, не поєднуйте різні:

- Panasonic LR6 Evolta, тип AA
- Duracell Plus MN1500, тип AA
- Energizer LR6 Alkaline Power, лужна батарейка типу AA

استخدم البطاريات التالية فقط مع الراديو المعتمد بموجب INMETRO DEKRA 25.0002X. يجب استخدام الأنواع نفسها معًا، ويحظر الخلط بينها:

- بطارية متغيز قوية Energizer Eveready رقم E91 أو EN91. AA LR6. 1,5 فولت
- بطارية متغيز قوية Duracell Plus MN1500. AA LR6. 1,5 فولت
- بطارية متغيز قوية Duracell Procell رقم PC1500. AALR6. 1,5 فولت

استخدم البطاريات التالية فقط مع الراديو المعتمد بموجب INMETRO DEKRA25.0002X. يجب استخدام الأنواع نفسها معًا، ويحظر الخلط بينها:

- Panasonic LR6 Evolta AA
- Duracell Plus MN1500 AA
- Energizer LR6 Alkaline Power

Conditions for Safe Use:

- The headsets are only approved to be used with the radios when connected to PMMN4163A.
- The Group III (dust) system rating of the radio connected to PMMN4163A and PMLN8643A is limited to T135°C.
- Ensure the PTT Adapter for use with headset is tightly fastened to the radio.
- The PMMN4163A is only allowed to be connected or disconnected outside hazardous environment. The same applies to accessories connected to the 3.5 mm jack and the Nexus jack.
- Use only the combination of dust-approved accessories and radios in dust hazardous areas.
- **DO NOT** use the system in Zone 0 or Zone 20 hazardous environment.
- **DO NOT** use the system as a Personal Protective Equipment.
- For MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A, and PMLN8632A, **DO NOT** replace batteries in hazardous environments.
- Use only batteries that are listed in the Certificate NEMKO 10ATEX1029X and IECEx NEM 11.0010X for MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 and MT1H7B2-07-51.
- Use only batteries that are listed in the Certificate EESF 24 ATEX 027X and IECEx EESF 24.0033X for PMLN8631A and PMLN8632A.
- Observe the rating in combination with the PMMN4163A as stated in the column System Rating in the table above.
- Ensure the accessory connectors are tightly fastened before entering the potentially hazardous area.
- Ensure that the audio adapter (PMLN6047A) is tightly fastened with the supplied tool.
- The plastic casing of the PTT shall be inspected for cracking or discoloration before use in hazardous areas.
- The hearing protector shall be protected from oils greases, and hydraulic liquids.
- Earcup plastic materials shall be inspected for cracking or discoloration before use in hazardous areas.
- The HS700Ex (PMLN8628A or PMLN8629A) and HS750Ex (PMLN8631A or PMLN8632A) shall be protected from high-level impacts.

Condiciones de uso seguro:

- Los auriculares solo están aprobados para su uso con los radios cuando se conectan al PMMN4163A.
- La clasificación del sistema del Grupo III (polvo) del radio conectado al PMMN4163A y al PMLN8643A se limita a T135 °C.
- Asegúrese de que el adaptador PTT para su uso con auriculares esté firmemente ajustado al radio.
- El PMMN4163A solo se puede conectar o desconectar fuera del entorno peligroso. Lo mismo se aplica a los accesorios conectados al conector de 3,5 mm y al conector Nexus.
- Utilice solo la combinación de accesorios y radios aprobados para polvo en áreas peligrosas con polvo.
- **NO** utilice el sistema en entornos peligrosos de la Zona 0 o la Zona 20.
- **NO** utilice el sistema como un equipo de protección personal.
- En MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A y PMLN8632A, **NO** reemplace las baterías en entornos peligrosos.
- Utilice solo las baterías que se indican en el Certificado NEMKO 10ATEX1029X e IECEx NEM 11.0010X para MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 y MT1H7B2-07-51.
- Utilice solo las baterías que se indican en el Certificado EESF 24 ATEX 027X e IECEx EESF 24.0033X para PMLN8631A y PMLN8632A.

- Observe la clasificación en combinación con el PMMN4163A, como se indica en la columna Clasificación del sistema en la tabla anterior.
- Asegúrese de que los conectores de accesorios estén sujetos con firmeza antes de ingresar al área potencialmente peligrosa.
- Asegúrese de que el adaptador de audio (PMLN6047A) esté sujeto con firmeza con la herramienta proporcionada.
- Se debe inspeccionar la carcasa de plástico del componente PTT para ver si hay grietas o decoloración antes del uso en áreas peligrosas.
- El protector auditivo debe estar protegido contra aceites, grasas y líquidos hidráulicos.
- Se deben inspeccionar los materiales plásticos del auricular para ver si hay grietas o decoloración antes del uso en áreas peligrosas.
- Los HS700Ex (PMLN8628A o PMLN8629A) y los HS750Ex (PMLN8631A o PMLN8632A) deben estar protegidos contra impactos de alto nivel.

安全使用条件:

- 耳机只有在连接至 PMMN4163A 后才可批准与对讲机一起使用。
- 连接到 PMMN4163A 和 PMLN8643A 的对讲机的组 III (灰尘) 系统等级限于: T135°C。
- 确保与耳机一起使用的 PTT 适配器牢牢固定到对讲机上。
- PMMN4163A 仅允许在非危险环境中进行连接或断开连接。这同样适用于连接到 3.5 毫米插孔和 Nexus 插孔的附件。
- 在多尘危险区域中, 仅使用经过防尘认证的附件和对讲机组合。
- **不要在区域 0 或区域 20 危险环境中使用系统。**
- **不要将系统作为人身安全保护设备使用。**
- **不要在危险环境中更换 MT1H7F2-07-51、MT1H7P3E2-07-51、MT1H7B2-07-51、PMLN8631A 和 PMLN8632A 的电池。**
- 对于 MT1H7F2-07-51、MT1H7P3E2-07-51 和 MT1H7B2-07-51, 请仅使用证书 NEMKO 10ATEX1029X 和 IECEx NEM 11.0010X 内列出的电池。
- 对于 PMLN8631A 和 PMLN8632A, 请仅使用证书 NEMKO 10ATEX 027X 和 IECEx EESF 24.0033X 内列出的电池。
- 根据上表“系统等级”列中的所述内容, 了解对讲机可与 PMMN4163A 结合使用的等级。
- 在进入潜在危险区域之前, 请确保附件连接器已拧紧。
- 确保使用随附的工具将音频适配器 (PMLN6047A) 拧紧。
- 在危险区域中使用之前, 应检查 PTT 的塑料外壳是否存在裂纹或变色。
- 防护耳罩应避免接触油脂、润滑油及液压油。
- 在危险区域中使用之前, 应检查耳罩塑料材料是否存在裂纹或变色。
- HS700Ex (PMLN8628A 或 PMLN8629A) 和 HS750Ex (PMLN8631A 或 PMLN8632A) 应避免受到高强度冲击。

安全に使用するための条件:

- ヘッドセットの使用は、PMMN4163A に接続された無線機でのみ承認されています。
- PMMN4163A および PMLN8643A に接続された無線機のグループ III (粉塵) システム定格は T135°C に制限されています。
- ヘッドセットとともに使用する PTT アダプタを無線機にしっかりと固定してください。
- PMMN4163A は危険な環境の外でのみ接続または切断できます。同じ条件は、3.5mm ジャックおよび Nexus ジャックに接続したアクセサリにも適用されます。
- 粉塵危険区域では、粉塵承認済みのアクセサリと無線機の組み合わせ以外は使用しないでください。
- ゾーン 0 またはゾーン 20 の危険な環境では、システムを使用しないでください。
- システムを個人用保護具として使用しないでください。
- MT1H7F2-07-51、MT1H7P3E2-07-51、MT1H7B2-07-51、PMLN8631A、および PMLN8632A では、危険な環境でバッテリーを交換しないでください。
- MT1H7F2-07-51、MT1H7P3E2-07-51、および MT1H7B2-07-51 では、証明書 NEMKO 10ATEX1029X および IECEx NEM 11.0010X に記載されているバッテリーのみを使用してください。
- PMLN8631A および PMLN8632A では、証明書 EESF 24 ATEX 027X および IECEx EESF 24.0033X に記載されているバッテリーのみを使用してください。
- 上の表の「システム等級」の列に説明されているように、PMMN4163A と組み合わせた等級を確認してください。
- 潜在的に危険な区域に入る前に、アクセサリ コネクタがしっかりと固定されていることを確認してください。
- オーディオ アダプタ (PMLN6047A) が付属のツールでしっかりと固定されていることを確認してください。
- 危険区域で使用する前に、PTT のプラスチックケースに亀裂や変色がないか検査してください。
- 聴覚保護具は、油や液体から保護してください。
- 危険区域で使用する前に、イヤキャップのプラスチック素材に亀裂や変色がないか検査してください。
- HS700Ex (PMLN8628A または PMLN8629A) および HS750Ex (PMLN8631A または PMLN8632A) は、高レベルの衝撃から保護してください。

안전한 사용을 위한 조건

- 헤드셋은 PMMN4163A에 연결된 무선기에만 사용하도록 승인되었습니다.
- PMMN4163A 및 PMLN8643A에 연결된 무선기의 그룹 III(먼지) 시스템 등급은 T135°C로 제한됩니다.
- 헤드셋에 사용할 PTT 어댑터가 무선기에 잘 연결되어 있는지 확인합니다.
- PMMN4163A는 위험한 환경 외부에서만 연결하거나 분리할 수 있습니다. 동일한 조건이 3.5mm 잭 및 Nexus 잭에 연결된 액세서리에도 적용됩니다.
- 먼지가 위험한 장소에서는 먼지에 대해 승인된 액세서리와 무선기의 조합만 사용하지 마세요.
- 존 0 또는 존 20(위험한 환경)에서는 시스템을 사용하지 **마십시오**.

- 시스템을 개인 보호 장구로 사용하지 **마십시오**.
- MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A 및 PMLN8632A의 경우 위험한 환경에서 배터리를 교체하지 **마십시오**.
- MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 및 MT1H7B2-07-51용 인증서 NEMKO 10ATEX1029X 및 IECEx NEM 11.0010X에 나열된 배터리만 사용하십시오.
- PMLN8631A 및 PMLN8632A용 인증서 EESF 24 ATEX 027X 및 IECEx EESF 24.0033X에 나열된 배터리만 사용하십시오.
- 위 표의 시스템 등급 열에 명시된 대로 PMMN4163A와 관련된 등급을 준수하십시오.
- 잠재적 위험 구역에 진입하기 전에 액세서리 커넥터가 단단히 고정되어 있는지 확인합니다.
- 제공된 도구로 오디오 어댑터(PMLN6047A)를 단단히 고정합니다.
- 위험 구역에서 사용하기 전에 PTT의 플라스틱 케이스에 균열이나 변색이 없는지 검사해야 합니다.
- 충격 보호기는 기름기, 그리스 및 유압 액체로부터 보호되어야 합니다.
- 위험 구역에서 사용하기 전에 이어컵의 플라스틱 소재에 균열이나 변색이 없는지 검사해야 합니다.
- HS700Ex(PMLN8628A 또는 PMLN8629A) 및 HS750Ex(PMLN8631A 또는 PMLN8632A)는 강한 충격으로부터 보호해야 합니다.

Ketentuan untuk Penggunaan yang Aman:

- Headset ini hanya boleh digunakan bersama radio yang tersambung dengan PMMN4163A.
- Tingkat sistem Grup III (debu) radio yang terhubung ke PMMN4163A dan PMLN8643A dibatasi hingga T135°C.
- Pastikan Adaptor PTT yang digunakan bersama headset terpasang erat ke radio.
- PMMN4163A hanya boleh disambungkan atau diputuskan sambungannya di luar lingkungan berbahaya. Hal serupa juga berlaku untuk aksesoris yang tersambung ke colokan 3,5 mm dan colokan Nexus.
- Hanya gunakan kombinasi aksesoris dan radio yang disetujui aman debu untuk penggunaan di area berdebu.
- **JANGAN** gunakan sistem di lingkungan berbahaya Zona 0 atau Zona 20.
- **JANGAN** gunakan sistem ini sebagai Alat Pelindung Diri.
- Untuk MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A, dan PMLN8632A, **JANGAN** ganti baterai di lingkungan berbahaya.
- Hanya gunakan baterai yang tercantum dalam Sertifikat NEMKO 10ATEX1029X dan IECEx NEM 11.0010X untuk MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, dan MT1H7B2-07-51.
- Hanya gunakan baterai yang tercantum dalam Sertifikat EESF 24 ATEX 027X dan IECEx EESF 24.0033X untuk PMLN8631A dan PMLN8632A.
- Perhatikan tingkatnya saat digunakan dengan PMMN4163A sebagaimana tertera pada kolom Tingkat Sistem pada tabel di atas.
- Pastikan konektor aksesoris terpasang erat sebelum memasuki area yang berpotensi membahayakan.
- Pastikan adaptor audio (PMLN6047A) terpasang erat menggunakan alat yang disertakan.
- Casing plastik PTT harus diperiksa jika ada keretakan atau perubahan warna sebelum digunakan di area berbahaya.
- Pelindung pendengaran harus dilindungi dari minyak, lemak, dan cairan hidrolik.
- Bahan plastik earcup harus diperiksa jika ada keretakan atau perubahan warna sebelum digunakan di area berbahaya.
- HS700Ex (PMLN8628A atau PMLN8629A) dan HS750Ex (PMLN8631A atau PMLN8632A) harus dihindangi dari benturan tingkat tinggi.

Условия за безопасна употреба:

- Слушалките са одобрени само за употреба с радиостанции, когато са свързани към PMMN4163A.
- Класификацията на системата от група III (прах) на радиостанцията, свързана към PMMN4163A и PMLN8643A, е ограничена до T135°C.
- Уверете се, че адаптерът PTT за употреба със слушалки е здраво закрепен към радиостанцията.
- PMMN4163A може да се свързва или изключва само извън опасна среда. Същото се отнася и за аксесоари, свързани към 3,5 мм жак или към Nexus жак.
- Използвайте единствено комбинацията от прахустойчиви аксесоари и радиостанции в опасни прашни среди.
- **НЕ** използвайте системата в опасна среда от зона 0 или зона 20.
- **НЕ** използвайте системата като лично предпазно средство.
- За MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A и PMLN8632A **НЕ** сменяйте батериите в опасни среди.
- Използвайте само батерии, които са включени в сертификата NEMKO 10ATEX1029X и IECEx NEM 11.0010X за MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 и MT1H7B2-07-51.
- Използвайте само батерии, които фигурират в сертификата EESF 24 ATEX 027X и IECEx EESF 24.0033X за PMLN8631A и PMLN8632A.
- Вижте оценката в комбинация с PMMN4163A, както е посочено в колоната "Оценка на системата" в таблицата по-долу.
- Уверете се, че конекторите на аксесоара са здраво закрепени, преди да влезете в потенциално опасната зона.
- Уверете се, че аудио адаптерът (PMLN6047A) е здраво закрепен с доставения инструмент.
- Пластмасовият корпус на PTT трябва да проверява за напукване или промяна на цвета преди употреба в опасни зони.
- Слуховият протектор трябва да бъде защитен от масла, грес и хидравлични течности.
- Пластмасовите материали на слушниците трябва да се проверяват за напукване или промяна на цвета преди употреба в опасни зони.

- Modelite HS700Ex (PMLN8628A или PMLN8629A) и HS750Ex (PMLN8631A или PMLN8632A) трябва да бъдат защитени от удари от високо ниво.

Podmínky pro bezpečné použití:

- Sluchátka jsou schválena pro používání s radiostanicemi, pouze když jsou připojeny k zařízení PMMN4163A.
- Hodnocení systému skupiny III (prach) vysíláčky připojené k zařízení PMMN4163A a PMLN8643A je omezeno na T135 °C.
- Zkontrolujte, zda je adaptér PTT pro použití se sluchátky pevně upevněn k radiostanici.
- Zařízení PMMN4163A lze připojit nebo odpojit pouze mimo nebezpečné prostředí. To samé platí pro příslušenství připojené pomocí konektoru Nexus a 3,5mm konektoru.
- V nebezpečných prашných oblastech používejte pouze kombinaci příslušenství a vysílaček schválených pro prашná prostředí.
- **NEPOUŽÍVEJTE** systém v nebezpečných prostředích zóny 0 nebo zóny 20.
- **NEPOUŽÍVEJTE** systém jako osobní ochranný prostředek.
- Pro MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A a PMLN8632A **NEVMĚŇUJTE** baterie v nebezpečném prostředí.
- Používejte pouze baterie, které jsou uvedeny v certifikátu NEMKO 10ATEX1029X a IECEx NEM 11.0010X pro MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 a MT1H7B2-07-51.
- Používejte pouze baterie, které jsou uvedeny v certifikátu EESF 24 ATEX 027X a IECEx EESF 24.0033X pro PMLN8631A a PMLN8632A.
- Dodržujte hodnocení v kombinaci se zařízením PMMN4163A podle toho, co je zveřejněno ve sloupci Hodnocení systému v tabulce výše.
- Konektory příslušenství musí být pevně zapojeny ještě před vstupem do potenciálně nebezpečné oblasti.
- Zkontrolujte, zda je zvukový adaptér (PMLN6047A) pevně upevněn pomocí dodané nástroje.
- Plastové puzdro PTT je nutné před použitím v nebezpečných oblastech zkontrolovat ohledně prasklin nebo změny barvy.
- Ochrana sluchu musí být chráněna před mastnotou od oleje a hydraulickými kapalinami.
- Plastové materiály náušníků je nutné před použitím v nebezpečných oblastech zkontrolovat ohledně prasklin nebo změny barvy.
- Modely HS700Ex (PMLN8628A nebo PMLN8629A) a HS750Ex (PMLN8631A nebo PMLN8632A) je nutné chránit před nárazy s vysokou intenzitou.

Betingelser for sikker brug:

- Headsets er kun godkendt til brug sammen med radioer, når der er oprettet forbindelse til PMMN4163A.
- Gruppe III-systemklassificeringen (støv) for den radio, der er tilsluttet PMMN4163A og PMLN8643A, er begrænset til T135 °C.
- Sørg for, at PTT-adapteren er korrekt fastgjort til radioen, når den bruges sammen med headsettet.
- PMMN4163A må kun tilsluttes eller afbrydes uden for farlige omgivelser. Det samme gælder for tilbehør, der er tilsluttet 3,5 mm stikket og Nexus-stikket.
- Brug kun en kombination af tilbehør og radioer, der er godkendt til støv i støvfarlige områder.
- Systemet **MÅ IKKE** anvendes i farlige miljøer med Zone 0- eller Zone 20-klassifikation.
- Anvend **IKKE** systemet som et personligt værnemiddel.
- Det gælder for MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A og PMLN8632A, at batterierne **IKKE MÅ** udskiftes i farlige miljøer.
- Brug kun batterier, der er anført i NEMKO 10ATEX1029X- og IECEx NEM 11.0010X-certifikaterne til MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 og MT1H7B2-07-51.
- Brug kun batterier, der er anført i EESF 24 ATEX 027X- og IECEx EESF 24.0033X-certifikaterne til PMLN8631A og PMLN8632A.
- Overhold klassificeringen i kombination med PMMN4163A, som angivet i kolonnen Systemklassificering i ovenstående tabel.
- Sørg for, at tilbehørsstikkene er sikkert fastgjort, inden den bringes ind i det potentielt farlige område.
- Brug det medfølgende værktøj til at sikre, at lydadapteren (PMLN6047A) sidder godt fast.
- PTT'ens plastkabinet skal efterses for revner eller misfarvning før brug i farlige områder.
- Høreværnet skal beskyttes mod fedt og hydraulisk væske.
- Før anvendelse i farlige områder skal det undersøges, om der er revner eller misfarvning i ørekoppens plastmaterialer.
- HS700Ex (PMLN8628A eller PMLN8629A) og HS750Ex (PMLN8631A eller PMLN8632A) skal beskyttes mod hårde stød.

Bedingungen für die sichere Anwendung:

- Die Headsets sind nur für eine Verwendung mit Funkgeräten zugelassen, wenn sie an das PMMN4163A angeschlossen sind.
- Der Systemennwert der Gruppe III (Staub) des Funkgeräts, das an PMMN4163A und PMLN8643A angeschlossen ist, ist auf T135 °C begrenzt.
- Stellen Sie sicher, dass der mit dem Headset verwendete PTT-Adapter fest mit dem Funkgerät verbunden ist.
- Die Verbindung zum PMMN4163A darf nur außerhalb des Gefahrenbereichs hergestellt bzw. getrennt werden. Das Gleiche gilt für Zubehör, das an die 3,5-mm-Buchse und die Nexus-Buchse angeschlossen wird.
- Verwenden Sie in staubhaltigen Gefahrenbereichen nur eine Kombination aus staubgeprüften Zubehöerteilen und Funkgeräten.
- Verwenden Sie das System **NICHT** in Gefahrenbereichen der Zone 0 oder Zone 20.
- Verwenden Sie das System **NICHT** als Personenschutz-ausrüstung.
- Wechseln Sie die Akkus des MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A und PMLN8632A **NICHT** in Gefahrenbereichen.

- Verwenden Sie nur Akkus für MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 und MT1H7B2-07-51, die in den Zertifikaten NEMKO 10ATEX1029X und IECEX NEM 11.0010X aufgelistet werden.
- Verwenden Sie nur Akkus für PMLN8631A und PMLN8632A, die in den Zertifikaten EESF 24 ATEX 027X und IECEX EESF 24.0033X aufgelistet werden.
- Beachten Sie die Bewertung in Kombination mit dem PMMN4163A, siehe Spalte „Systembewertung“ in der oben stehenden Tabelle.
- Stellen Sie sicher, dass die Zubehörschlüsse gut befestigt sind, bevor Sie den potenziellen Gefahrenbereich betreten.
- Stellen Sie sicher, dass der Audioadapter (PMLN6047A) fest auf dem bereitgestellten Tool sitzt.
- Das Kunststoffgehäuse der PTT-Taste ist vor dem Einsatz in Gefahrenbereichen auf Risse oder Verfärbungen zu prüfen.
- Der Gehörschutz muss vor Ölen, Fetten und Hydraulikflüssigkeiten geschützt werden.
- Die Kunststoffmaterialien der Ohrmuscheln sind vor dem Einsatz in Gefahrenbereichen auf Risse oder Verfärbungen zu prüfen.
- Das HS700Ex (PMLN8628A oder PMLN8629A) und das HS750Ex (PMLN8631A oder PMLN8632A) müssen vor starken Stößen geschützt werden.

Ohutusnõuded:

- Peakomplekti tohib koos raadioga kasutada vaid juhul, kui see on mudeliga PMMN4163A ühendatud.
- PMMN4163A ja PMLN8643A ühendatud raadio III rühma (tolm) süsteemi klass on piiratud T135°C-ga.
- Veenduge, et peakomplektiga kasutamiseks mõeldud PTT-adaptori raadio külge tugevasti kinnitatud.
- PMMN4163A tohib ühendada või lahti ühendada ainult väljaspool ohtlikku keskkonda. Sama kehtib ka tarvikutele, mis on ühendatud 3,5 mm helipistikuga või sisendpordiga.
- Tolmuohtlikes keskkondades tohib kasutada vaid tolmuohtlikus keskkonnas kasutamiseks heaks kiidetud tarvikuid ja raadioid.
- **ÄRGE** kasutage süsteemi 0-tsooni või 20-tsooni ohtlikus keskkonnas.
- **ÄRGE** kasutage süsteemi isikukaitsevahendina.
- Mudelite MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A ja PMLN8632A puhul **ÄRGE** vahetage akut ohtlikus keskkonnas.
- Kasutage mudelite MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 ja MT1H7B2-07-51 jaoks ainult akusid, mis on loetletud sertifikaatides NEMKO 10ATEX1029X ning IECEX NEM 11.0010X.
- Kasutage mudelite PMLN8631A ja PMLN8632A jaoks ainult akusid, mis on loetletud sertifikaatides EESF 24 ATEX 027X ja IECEX EESF 24.0033X.
- Järgige seda nõuet PMMN4163A korral, nagu on märgitud ülaltoodud tabeli veerus süsteemi kaitseklass.
- Enne potentsiaalselt ohtlikule alale sisenemist veenduge, et lisatarvikud pistikud on tihedalt kinnitatud.
- Veenduge, et heliadapter (PMLN6047A) oleks kaasasoleva tööriistaga tihedalt kinnitatud.
- Enne ohtlikes piirkondades kasutamist tuleb PTT plastkorpust kontrollida pragude või värvimuutuste suhtes.
- Kuulmiskaitsevahendit tuleb kaitsta õlide, määrdeainete ja hüdrailliliste vedelike eest.
- Enne ohtlikes piirkondades kasutamist tuleb kõrvaklappide plastmaterjale kontrollida pragude või värvimuutuste suhtes.
- HS700Ex (PMLN8628A või PMLN8629A) ja HS750Ex (PMLN8631A või PMLN8632A) tuleb kaitsta tugevate löökide eest.

Condiciones para un uso seguro:

- Los auriculares solo cuentan con aprobación para su uso con radios cuando están conectados a PMMN4163A.
- La clasificación del sistema de grupo III (polvo) de la radio conectada a PMMN4163A y PMLN8643A está limitada a una temperatura de 135 °C.
- Asegúrese de que el adaptador PTT para su uso con auriculares está bien sujeto a la radio.
- El PMMN4163A solo se puede conectar o desconectar fuera de entornos peligrosos. Lo mismo ocurre con los accesorios que se conectan al conector de 3,5 mm y al conector Nexus.
- Use solo radios con accesorios homologados para entornos con polvo en estas zonas.
- **NO** utilice el sistema en entornos peligrosos de zona 0 o zona 20.
- **NO** utilice el sistema como equipo de protección personal.
- Para los modelos MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A y PMLN8632A, **NO** sustituya las pilas en entornos peligrosos.
- Utilice solo las pilas que se enumeran en el certificado NEMKO 10ATEX1029X y IECEX NEM 11.0010X para MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 y MT1H7B2-07-51.
- Utilice solo las baterías que se enumeran en el certificado EESF 24 ATEX 027X y IECEX EESF 24.0033X para PMLN8631A y PMLN8632A.
- Tenga en cuenta que el valor de la clasificación se debe ver en combinación con PMMN4163A, tal y como se especifica en la columna Clasificación del sistema de la siguiente tabla.
- Asegúrese de que los conectores para accesorios están bien sujetos antes de entrar en la zona potencialmente peligrosa.
- Compruebe que el adaptador de audio (PMLN6047A) está bien sujeto con la herramienta suministrada.
- La carcasa de plástico del PTT debe inspeccionarse por si presenta grietas o decoloración antes de utilizarla en áreas peligrosas.
- El protector auditivo debe protegerse frente a aceites, grasas y líquidos hidráulicos.

- Los materiales de plástico de los auriculares deben inspeccionarse por si presentan grietas o decoloración antes de utilizarlos en áreas peligrosas.
 - Los modelos HS700Ex (PMLN8628A o PMLN8629A) y HS750Ex (PMLN8631A o PMLN8632A) deben protegerse frente a impactos de alto nivel.
- Προϋποθέσεις για ασφαλή χρήση:**
- Τα ακουστικά είναι εγκεκριμένα για χρήση με τους πομποδέκτες μόνο όταν συνδέονται στο PMMN4163A.
 - Η κατάταξη ως σύστημα κατάλληλο για χρήση σε περιβάλλοντα της Ομάδας III (σκόνη) για τον πομποδέκτη που συνδέεται στα PMMN4163A και PMLN8643A περιορίζεται σε T135°C.
 - Βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας PTT για χρήση με ακουστικό είναι καλά στερεωμένος στον πομποδέκτη.
 - Η σύνδεση και η απουσία σύνδεσης του PMMN4163A επιτρέπεται να γίνεται μόνο έξω από επικίνδυνα περιβάλλοντα. Το ίδιο ισχύει για αεσοδιάρ που συνδέονται στο βύσμα 3,5 mm και στο βύσμα Nexus.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο το συνδυασμό αεσοδιάρ και συστημάτων ραδιομετάδοσης που έχουν εγκριθεί για τα επίπεδα σκόνης σε επικίνδυνες περιοχές με πολλή σκόνη.
 - **MHN** χρησιμοποιείτε το σύστημα σε επικίνδυνα περιβάλλοντα της Ζώνης 0 ή της Ζώνης 20.
 - **MHN** χρησιμοποιείτε το σύστημα με εξοπλισμό ατομικής προστασίας.
 - Στα MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A και PMLN8632A, **MHN** αντικαθιστάτε τις μπαταρίες μέσα σε επικίνδυνα περιβάλλοντα.
 - Για τα MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 και MT1H7B2-07-51, χρησιμοποιήστε μόνο τις μπαταρίες που παρατίθενται στο πιστοποιητικό NEMKO 10ATEX1029X και στο IECEx NEM 11.0010X.
 - Για τα PMLN8631A και PMLN8632A, χρησιμοποιήστε μόνο τις μπαταρίες που παρατίθενται στο πιστοποιητικό EESF 24 ATEX 027X και στο IECEx EESF 24.0033X.
 - Φροντίστε να τηρείτε την κατάταξη σε συνδυασμό με το PMMN4163A, όπως αναφέρεται στη στήλη Κατάταξη συστήματος στον παραπάνω πίνακα.
 - Βεβαιωθείτε ότι τα βύσματα των παρελκομένων είναι καλά στερεωμένα πριν εισέλθετε στην δυνητικά επικίνδυνη περιοχή.
 - Βεβαιωθείτε ότι το συνοδευτικό εργαλείο συγκρατεί γέρα τον αντίπορα ήχου (PMLN6047A).
 - Το πλαστικό περίβλημα του PTT πρέπει να επιθεωρείται για ρωγμές ή αποχρωματισμό πριν από τη χρήση σε επικίνδυνες περιοχές.
 - Το προστατευτικό ακοής πρέπει να προστατεύεται από γράσα ελαίων και υγρά υδραυλικών συστημάτων.
 - Τα πλαστικά υλικά του καλύμματος αυτιού πρέπει να επιθεωρούνται για ρωγμές ή αποχρωματισμό πριν από τη χρήση σε επικίνδυνες περιοχές.
 - Τα HS700Ex (PMLN8628A ή PMLN8629A) και HS750Ex (PMLN8631A ή PMLN8632A) πρέπει προστατεύονται από έντονες προκρούσεις.

Conditions pour une utilisation en toute sécurité :

- Les casques sont agréés uniquement pour une utilisation avec les radios lorsqu'ils sont connectés au PMMN4163A.
- En groupe III (poussière), la classification du système de la radio connectée au PMMN4163A et PMLN8643A est limitée à T135°C.
- Assurez-vous que l'adaptateur PTT pour une utilisation avec un casque est bien fixé à la radio.
- Le PMMN4163A ne peut être connecté ou déconnecté qu'en dehors des environnements à risques. Il en est de même pour les accessoires connectés à la prise 3,5 mm et à la prise Nexus.
- Dans des zones exposées à la poussière, utilisez uniquement des accessoires et des radios homologués pour un environnement poussiéreux.
- N'utilisez **PAS** le système dans les environnements à risques de zone 0 ou 20.
- N'utilisez **PAS** le système comme équipement de protection individuelle.
- Pour MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A et PMLN8632A, ne remplacez **PAS** les batteries dans les environnements à risques.
- Utilisez uniquement des batteries certifiées NEMKO 10ATEX1029X et IECEx NEM 11.0010X pour MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 et MT1H7B2-07-51.
- Utilisez uniquement des batteries certifiées EESF 24 ATEX 027X et IECEx EESF 24.0033X pour PMLN8631A et PMLN8632A.
- Examinez la classification relative au PMMN4163A indiquée dans la colonne Classification du système du tableau ci-dessus.
- Assurez-vous que les connecteurs d'accessoire sont solidement fixés avant de pénétrer dans la zone potentiellement dangereuse.
- Assurez-vous que l'adaptateur audio (PMLN6047A) est correctement fixé avec l'outil fourni.
- Inspectez le couvercle en plastique du PTT avant utilisation en zones dangereuses pour vous assurer qu'il ne présente aucune fissure ou décoloration.
- La protection auditive doit être protégée des graisses et de tout liquide hydraulique.
- Inspectez les matières plastiques de l'oreillette avant utilisation en zones dangereuses pour vous assurer qu'elles ne présentent aucune fissure ou décoloration.
- Les modèles HS700Ex (PMLN8628A ou PMLN8629A) et HS750Ex (PMLN8631A ou PMLN8632A) doivent être protégés de tout impact important.

Uvjeti za sigurnu upotrebu:

- Slušalice s mikrofonom dopušteno je upotrebljavati s radijskim uređajima samo kada su priključene na PMMN4163A.
- Oznaka grupe III (prašine) sustava radijskog uređaja priključenog na PMMN4163A i PMLN8643A ograničena je na T135°C.
- Provjerite je li PTT adapter za upotrebu sa slušalicama s mikrofonom dobro pričvršćen za radio.
- PMMN4163A dopušteno je priključivati i odspajati isključivo izvan opasnog okruženja. Isto vrijedi za dodatnu opremu priključenu u priključnicu od 3,5 mm i Nexus.
- U područjima u kojima postoji opasnost od prašine koristite isključivo kombinaciju radijskih uređaja i dodatne opreme odobrene za upotrebu u područjima u kojima je opasnost od prašine.
- Sustav **NEMOJTE** upotrebljavati u opasnim okruženjima klasificiranim kao zona 0 ili zona 20.
- Sustav **NEMOJTE** upotrebljavati kao osobnu zaštitnu opremu.
- Baterije uređaja MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A i PMLN8632A **NEMOJTE** zamjenjivati u opasnim okruženjima.
- U MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 i MT1H7B2-07-51 upotrebljavajte isključivo baterije popisane u certifikatu NEMKO 10ATEX1029X i IECEx NEM 11.0010X.
- U PMLN8631A i PMLN8632A upotrebljavajte isključivo baterije popisane u certifikatu EESF 24 ATEX 027X i IECEx EESF 24.0033X.
- Poštujte nazivne vrijednosti u kombinaciji s PMMN4163A navedene u stupcu Nazivne vrijednosti sustava u prethodnoj tablici.
- Prije ulaska u potencijalno opasno područje provjerite jesu li priključci za dodatnu opremu dobro pričvršćeni.
- Provjerite je li adapter za zvuk (PMLN6047A) čvrsto pričvršćen isporučnim alatom.
- Plastično kućište PTT-a treba pregledati kako bi se utvrdilo ima li pukotina ili promjene boje prije upotrebe u opasnim područjima.
- Stitnik za uši zaštićen je od masti ulja i hidrauličkih tekućina.
- Prije korištenja u opasnim područjima potrebno je pregledati ima li pukotina ili promjene boje u plastičnim materijalima slušalica.
- HS700Ex (PMLN8628A ili PMLN8629A) i HS750Ex (PMLN8631A ili PMLN8632A) moraju biti zaštićeni od jakih udara.

Condizioni per l'utilizzo sicuro:

- Le cuffie sono approvate solo per l'uso con le radio quando sono collegate a PMMN4163A.
- La classificazione di sistema di gruppo III (polvere) della radio collegata a PMMN4163A e PMLN8643A è limitata a T135°C.
- Assicurarsi che l'adattatore PTT da utilizzare con la cuffia sia fissato saldamente alla radio.
- PMMN4163A può essere collegato o scollegato solo all'esterno di ambienti pericolosi. Lo stesso vale per gli accessori collegati ai jack da 3,5 mm e Nexus.
- In ambienti pericolosi con presenza di polveri, utilizzare esclusivamente la combinazione di accessori e radio approvati per tali ambienti.
- **NON** utilizzare il sistema in ambienti pericolosi classificati Zona 0 o Zona 20.
- **NON** utilizzare il sistema come attrezzatura protettiva personale.
- Per MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A e PMLN8632A, **NON** sostituire le batterie in ambienti pericolosi.
- Utilizzare esclusivamente le batterie elencate nel certificato NEMKO 10ATEX1029X e IECEx NEM 11.0010X per MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 e MT1H7B2-07-51.
- Utilizzare esclusivamente le batterie elencate nel certificato EESF 24 ATEX 027X e IECEx EESF 24.0033X per PMLN8631A e PMLN8632A.
- Rispettare la classificazione nell'accoppiamento con PMMN4163A come indicato nella colonna Classificazione sistema della tabella precedente.
- Assicurarsi che i connettori dell'accessorio siano saldamente fissati alla radio prima di entrare nell'area potenzialmente pericolosa.
- Assicurarsi che l'adattatore audio (PMLN6047A) sia stato fissato saldamente con l'utensile in dotazione.
- Prima dell'uso in aree pericolose, ispezionare l'involucro in plastica del PTT per verificare che non siano presenti incrinature o scolorimenti.
- La protezione dell'udito non deve essere contaminata da grassi, oli e liquidi idraulici.
- Prima dell'uso in aree pericolose, ispezionare i materiali in plastica del padiglione auricolare per verificare che non siano presenti incrinature o scolorimenti.
- I modelli HS700Ex (PMLN8628A o PMLN8629A) e HS750Ex (PMLN8631A o PMLN8632A) devono essere protetti dai forti impatti.

Apstākļi drošai lietošanai

- Austiņas ir apstiprinātas lietošanai tikai ar radio ierīcēm, ja tās ir pievienotas PMMN4163A.
- Ar PMMN4163A un PMLN8643A savienotā radio III grupas (putekļi) sistēmas novērtējums ir ierobežots līdz T 135 °C.
- Nodrošiniet, lai ar austiņām izmantojamais PTT adapters ir labi pievienots pie radio.
- PMMN4163A drīkst pievienot vai atvienot tikai ārpus bīstamās vides. Tas pats attiecas uz piederumiem, kas savienoti ar 3,5 mm līgzu un Nexus līgzdu.
- Bīstamās vietās izmantojiet tikai piederumus un radio ierīces, kas apstiprināti darbam putekļainā vidē.
- **NELIETOJIET** sistēmu 0. zonas vai 20. zonas bīstamajā vidē.
- **NELIETOJIET** sistēmu kā individuālās aizsardzības līdzekli.
- **NEMAINIET** MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A un PMLN8632A akumulatorus bīstamās vidēs.

- MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 un MT1H7B2-07-51 lietojiet tikai sertifikātā NEMKO 10ATEX1029X un IECEx NEM 11.0010X norādītos akumulatorus.
- PMLN8631A un PMLN8632A lietojiet tikai sertifikātā EESF 24 ATEX 027X un IECEx EESF 24.0033X norādītos akumulatorus.
- Ievērojiet kategoriju kombinācijā ar PMMN4163A, kā norādīts tālāk attēlotās tabulas kolonnā Sistēmas kategorijā.
- Pirms ieejat potenciālā bīstamā zonā, pārlicinieties, ka piederumu savienotāji ir cieši piestiprināti.
- Pārlicinieties, ka audio adapteris (PMLN6047A) ir cieši piestiprināts ar komplektā iekļauto instrumentu.
- Pirms lietošanas bīstamās zonās jāpārbauda, vai PTT plastmasas apvalkam nav plaisu vai krāsas izmaiņu.
- Dzirdes aizsargi jāaizsargā no eļļām, taukvielām un hidraulikas šķidrumiem.
- Pirms lietošanas bīstamās zonās jāpārbauda, vai austiņu plastmasas materiāliem nav plaisu vai krāsas izmaiņu.
- HS700Ex (PMLN8628A vai PMLN8629A) un HS750Ex (PMLN8631A vai PMLN8632A) jāaizsargā no augstas līmeņa triecieniem.

Saugaus naudojimo sąlygos:

- Ausinės yra patvirtintos kaip tinkamos naudoti su radijo aparatais tik tada, kai jos prijungtos prie PMMN4163A.
 - Radijo ryšio įrenginio, prijungto prie PMMN4163A ir PMLN8643A, III grupės (dulkės) sistemos klasifikacija apribota iki T135 °C.
 - Patikrinkite, ar su ausinėmis skirtas naudoti PTT adapteris pritvirtintas prie radijo ryšio įrenginio.
 - PMMN4163A galima prijungti arba atjungti tik už pavojaus zonos ribų. Tas pats taikytina priedams, prijungtiems prie 3,5 mm kištuko ir „Nexus“ kištuko.
 - Pavojaingų dulkių zonos naudokite tik dulkių aplinkoje patvirtintus naudoti priedus ir radijo aparatus.
 - **NENAUDOKITE** sistemos 0 arba 20 zonos pavojaingoje aplinkoje.
 - **NENAUDOKITE** sistemos kaip asmeninės apsaugos priemonės.
 - Modeliams MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A, ir PMLN8632A **NEKESKITE** baterijų pavojaingoje aplinkoje.
 - Naudokite tik tuos akumulatorius, kurie išvardyti sertifikatuose NEMKO 10ATEX1029X ir IECEx NEM 11.0010X, skirtuose MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 ir MT1H7B2-07-51.
 - Naudokite tik tuos akumulatorius, kurie išvardyti sertifikatuose EESF 24 ATEX 027X ir IECEx EESF 24.0033X, skirtuose PMLN8631A ir PMLN8632A.
 - Laikykitės klasifikacijos kartu su PMMN4163A, kaip nurodyta toliau pateiktoje lentelėje, stulpelyje „Sistemos klasifikacija“.
 - Prieš įeidami į potencialiai pavojingą aplinką įsitikinkite, kad priedų jungtys tinkamai įstatytos.
 - Pasirūpinkite, kad garso adapteris (PMLN6047A) būtų tvirtai pritvirtintas naudojant priedamą įrankį.
 - Prieš naudojant pavojaingoje aplinkoje būtina patikrinti, ar PTT plastikinis korpusas nėra įtrūkęs ir ar nepakitusi jo spalva.
 - Ausinės turi būti apsaugotos nuo alyvos, tepalų ir hidraulinių skysčių.
 - Prieš naudojant pavojaingoje aplinkoje būtina patikrinti, ar ausinių kaušelių plastikinės medžiagos nėra įtrūkę ir ar nepakitusi jų spalva.
 - HS700Ex (PMLN8628A arba PMLN8629A) ir HS750Ex (PMLN8631A arba PMLN8632A) turi būti apsaugoti nuo stipraus poveikio.
- #### **A biztonsągos használat érdekelében:**
- A headseteket csak a PMMN4163A-hoz csatlakoztatva szabad a rádióval használni.
 - Az PMMN4163A és PMLN8643A készülékek csatlakoztatott rádió III. csoportú (por) rendszerbesorolása a T135°C-re korlátozódik
 - Ellenőrizze, hogy a PTT adapter megfelelően csatlakozik-e a rádióhoz.
 - A PMMN4163A csatlakoztatása és leválasztása kizárólag a veszélyes környezetben kívül engedélyezett. Ugyanez vonatkozik a 3,5 mm-es és a Nexus jack csatlakozóhoz csatlakoztatott tartozékokra.
 - Porveszélyes környezetben kizárólag poros környezetben való használatra jóváhagyott tartozékokat és rádiókat használnon.
 - **NE** használja a rendszert 0. zónához vagy 20. zónához tartozó veszélyes környezetben.
 - **NE** használja a rendszert személyi védőfelszerelésként.
 - Az MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A és PMLN8632A típusok esetében **NE** végezzon akkumulátorcserét veszélyes környezetben.
 - Az MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 és MT1H7B2-07-51 készülékek kizárólag a NEMKO 10ATEX1029X és IECEx NEM 11.0010X tanúsítványban felsorolt akkumulátorokat használja.
 - A PMLN8631A és PMLN8632A készülékek kizárólag az EESF 24 ATEX 027X és IECEx EESF 24.0033X tanúsítványban felsorolt akkumulátorokat használja.
 - A besorolást a PMMN4163A-nak az alábbi táblázat Rendszerbesorolás oszlopában található besorolásával együtt vegye figyelembe.
 - Mielőtt belépne a potenciálisan veszélyes területre, ellenőrizze, hogy a tartozékcsatlakozók szorosan rögzítve vannak-e.
 - A mellékelt eszközzel rögzítse szorosan az audioadaptert (PMLN6047A).
 - Veszélyes területeken történő használat előtt meg kell vizsgálni a PTT műanyag burkolatot, hogy nincs-e rajta repedés vagy elszíneződés.
 - A hallásvédőt olajtóktól, zsíroktól és hidraulikafolyadékoktól védeni kell.
 - Veszélyes területeken történő használat előtt ellenőrizni kell, hogy a fűre illeszkedő műanyag részek nem repedtek-e meg vagy nem színeződtek-e el.
 - A HS700Ex (PMLN8628A vagy PMLN8629A) és HS750Ex (PMLN8631A vagy PMLN8632A) készüléket védeni kell a nagy mértékű ütődésektől.

Kundizzjonijiet ghal Użu Sigur:

- Il-headsets huma approvati biex jintużaw biss mar-radjiijiet meta jkunu konnessi ma' PMMN4163A.
- Il-klassifikazzjoni tas-sistema tal-Grupp III (trab) tar-radju konness ma' PMMN4163A u PMLN8643A hija limitata għal T135 C.
- Żgura li l-Adapter PTT għall-użu mal-headset huwa ssikkat sew mar-radju.
- Il-PMMN4163A huwa permess li jiġi konness jew skonness biss barra mill-ambjent perikoluż. L-istess japplika għal aċċessorji konnessi mal-jack ta' 3.5mm u l-jack Nexus.
- Uża biss il-kombinament ta' aċċessorji u radjiijiet approvati għat-trab f'żoni perikolużi bit-trab.
- **TUẒAX** is-sistema f'ambjent perikoluż ta' Żona 0 jew Żona 20.
- **TUẒAX** is-sistema bhala Tagħmir ta' Protezzjoni Personali.
- Għal MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A, u PMLN8632A, **TISSOSTITWIXX** batteriji f'ambjenti perikolużi.
- Uża biss batteriji li huma elenkati fiċ-Ċertifikat NEMKO 10ATEX1029X u IECEx NEM 11.0010X għal MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 u MT1H7B2-07-51.
- Uża biss batteriji li huma elenkati fiċ-Ċertifikat EESF 24 ATEX 027X u IECEx EESF 24.0033X għal PMLN8631A u PMLN8632A.
- Osserva l-klassifikazzjoni f'kombinament ma' PMMN4163A kif imsemmi fil-kolonna tal- 'Klassifikazzjoni tas-Sistema fit-tabella ta' hawn fuq.
- Żgura li l-konnetturi tal-aċċessorji huma ssikkati sew qabel ma tidhol fiż-żona potenzjalment perikoluża.
- Żgura li l-adapter tal-awdjo (PMLN6047A) huwa ssikkat sew mal-għodda fornuta.
- Il-kisi tal-plastik tal-PTT għandu jiġi spezzjonat minħabba qsim jew skulurazzjoni qabel l-użu f'żoni perikolużi.
- Il-protettur tas-smigh għandu jkun protett minn grass taż-żjut, u minn likwidi idrawliċi.
- Il-materjali tal-plastik tal-earcup għandhom jiġu spezzjonati minħabba qsim jew skulurazzjoni qabel l-użu f'żoni perikolużi.
- L-HS700Ex (PMLN8628A jew PMLN8629A) u l-HS750Ex (PMLN8631A jew PMLN8632A) għandhom ikunu protetti minn impatti ta' livell għoli.

Warunki bezpiecznego użytkowania:

- Zestawy słuchawkowe zostały zatwierdzone wyłącznie do użytku w połączeniu z radiotelefonami podłączonymi do PMMN4163A.
- Klasyfikacja systemowa grupy III (pył) radiotelefonu podłączonego do PMMN4163A i PMLN8643A jest ograniczona do T135°C.
- Należy sprawdzić, czy przejściówka PTT jest dobrze przymocowana do radiotelefonu.
- PMMN4163A można podłączać lub odłączać jedynie poza strefą niebezpieczną. To samo dotyczy akcesoriów podłączonych do złączy 3,5 mm typu jack i Nexus.
- Należy korzystać wyłącznie z akcesoriów i odbiorników dopuszczonych do użytku w strefach zagrożonych wysokim stężeniem pyłu.
- **NIE WOLNO** korzystać z tego systemu w strefie niebezpiecznej 0 lub 20.
- **NIE WOLNO** korzystać z tego systemu na zasadzie sprzętu ochrony osobistej.
- W przypadku modelu MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A i PMLN8632A **NIE WOLNO** wymieniać baterii w środowisku niebezpiecznym.
- Należy korzystać wyłącznie z baterii uwzględnionych na liście certyfikatów NEMKO 10ATEX1029X i IECEx NEM 11.0010X dla MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 i MT1H7B2-07-51.
- W przypadku modeli PMLN8631A i PMLN8632A należy używać wyłącznie akumulatorów wymienionych w certyfikatach EESF 24 ATEX 027X i IECEx EESF 24.0033X.
- Należy przestrzegać wartości znamionowej dla modelu PMMN4163A, jak podano w kolumnie klasyfikacji systemu w poniższej tabeli.
- Przed wejściem do potencjalnie niebezpiecznego obszaru należy upewnić się, że złącza akcesoriów są dobrze przymocowane.
- Należy dopilnować, aby adapter dźwięku (PMLN6047A) był mocno dokreślony (korzystając z dołączonego narzędzia).
- Przed użyciem w obszarach niebezpiecznych należy sprawdzić, czy plastikowa obudowa PTT nie jest popękana lub odbarwiona.
- Ochronnik słuchu powinien być chroniony przed olejami, smarami i płynami hydraulicznymi.
- Przed użyciem w obszarach niebezpiecznych należy sprawdzić, czy plastikowe nuszniki nie są popękane lub odbarwione.
- HS700Ex (PMLN8628A lub PMLN8629A) i HS750Ex (PMLN8631A lub PMLN8632A) powinny być chronione przed wysokimi poziomami uderzeń.

Condições para utilização em segurança:

- A utilização dos auscultadores com rádios é autorizada apenas quando ligados ao PMMN4163A.
- O sistema de classificação do Grupo III (pó) do rádio ligado ao PMMN4163A e PMLN8643A está limitado a T135 °C.
- Assegure-se de que o adaptador PTT a utilizar com o auscultador está bem apertado no rádio.
- O PMMN4163A pode ser ligado ou desligado apenas fora de ambientes perigosos. O mesmo se aplica a acessórios ligados à tomada de 3,5 mm e à tomada Nexus.
- Utilize apenas a combinação de acessórios e de rádios com aprovação para pô em zonas perigosas com pô.
- **NÃO** utilize o sistema em ambientes perigosos de Zona 0 ou Zona 20.
- **NÃO** utilize o sistema como Equipamento de proteção individual.
- No caso de MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A e PMLN8632A, **NÃO** substitua as baterias em ambientes perigosos.

- Utilize apenas baterias listadas no Certificado NEMKO 10ATEX1029X e IECEx NEM 11.0010X para MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 e MT1H7B2-07-51.
- Utilize apenas baterias listadas no Certificado EESF 24 ATEX 027X e IECEx EESF 24.0033X para PMLN8631A e PMLN8632A.
- Observe a classificação em combinação com o PMMN4163A, conforme indicada na coluna do Sistema de classificação na tabela acima.
- Assegure que os conetores de acessórios estão apertados firmemente antes de entrar numa área potencialmente perigosa.
- Utilize a ferramenta fornecida para se certificar de que o adaptador de áudio (PMLN6047A) está bem apertado.
- A caixa de plástico do PTT deve ser inspecionada quanto a fissuras ou descoloração antes da utilização em áreas perigosas.
- O protetor auditivo deve estar protegido de óleos lubrificantes e líquidos hidráulicos.
- Os materiais de plástico do auscultador devem ser inspecionados quanto a fissuras ou descoloração antes da utilização em áreas perigosas.
- Os modelos HS700Ex (PMLN8628A ou PMLN8629A) e HS750Ex (PMLN8631A ou PMLN8632A) devem estar protegidos de impactos de alta intensidade.

Условия безопасного использования

- Гарнитурa одобрены для использования с радиостанциями только при подключении к выносному модулю тангенты PMMN4163A.
- Класс защиты радиостанции для категории III (пыль) при ее подключении к PMMN4163A и PMLN8643A ограничен T135°C.
- Убедитесь, что PTT-адаптер для гарнитуры надежно подключен к радиостанции.
- Подключать или отключать выносной модуль тангенты PMMN4163A разрешается только за пределами опасных зон. То же самое применимо к аксессуарам, подключаемым к разьему 3,5 мм и разьему Nexus.
- При использовании в условиях с повышенной запыленностью следует использовать только пылезащищенные аксессуары и радиостанции.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать систему в опасных условиях зоны 0 или зоны 20.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать систему в качестве средств индивидуальной защиты.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** заменять аккумуляторы моделей MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A и PMLN8632A в опасных условиях.
- Для MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 и MT1H7B2-07-51 используйте только те аккумуляторы, которые указаны в сертификатах NEMKO 10 ATEX 1029X и IECEx NEM 11.0010X.
- Для PMLN8631A и PMLN8632A используйте только те аккумуляторы, которые указаны в сертификатах EESF 24 ATEX 027X и IECEx EESF 24.0033X.
- При использовании с выносным модулем тангенты PMMN4163A примите к сведению данные из приведенной выше таблицы, указанные в столбце "Класс защиты".
- Перед входом в потенциально опасную зону убедитесь, что разьемы аксессуаров надежно закреплены.
- Обеспечьте надежное крепление аудиоадаптера (PMLN6047A) с помощью инструмента из комплекта поставки.
- Перед использованием в опасных зонах следует осматривать пластиковый корпус PTT на предмет наличия трещин или изменения цвета.
- Противозащитные наушники следует оберегать от воздействия масляных смазок и гидравлических жидкостей.
- Перед использованием в опасных зонах следует осматривать пластиковые детали чашек наушников на предмет наличия трещин или изменения цвета.
- Гарнитуры HS700Ex (PMLN8628A или PMLN8629A) и HS750Ex (PMLN8631A или PMLN8632A) следует оберегать от сильных ударов.

Condiții pentru utilizare sigură:

- Căștile sunt aprobate pentru utilizare cu stațiile radio numai dacă sunt conectate la PMMN4163A.
- Clasificarea sistemului grupei III (praf) a radioului conectat la PMMN4163A și la PMLN8643A este limitată la T 135 °C.
- Asigurați-vă că adaptorul PTT pentru utilizare cu cască este conectat bine la stația radio.
- PMMN4163A pot fi conectate sau deconectate numai în afara mediului periculos. Același lucru se aplică și pentru accesoriile conectate la conectorul de 3,5 mm și la conectorul Nexus.
- Utilizați doar combinația de accesorii și radiouri aprobate pentru mediile cu praf în zonele periculoase cu praf.
- **NU** utilizați sistemul în medii periculoase din zona 0 sau din zona 20.
- **NU** utilizați sistemul ca echipament individual de protecție.
- Pentru modelele MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A și PMLN8632A, **NU** înlocuiți bateriile în medii periculoase.
- Folosiți doar tipurile de baterii indicate în Certificatul NEMKO 10ATEX1029X și IECEx NEM 11.0010X pentru MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 și MT1H7B2-07-51.
- Folosiți doar tipurile de baterii care sunt enumerate în Certificatul EESF 24 ATEX 027X și IECEx EESF 24.0033X pentru PMLN8631A și PMLN8632A.
- Respectați clasificarea în combinația cu PMMN4163A, conform precizărilor din coloana Clasificarea sistemului, din tabelul de mai sus.
- Asigurați-vă că conectorii de accesorii sunt bine fixați înainte de a intra în zona potențial periculoasă.

- Asigurați-vă că adaptorul audio (PMLN6047A) este fixat bine cu instrumentul furnizat.
- Inspectați carcasa din plastic a PTT pentru a verifica dacă este crăpată sau decolorată înainte de utilizarea în zone periculoase.
- Dispozitivul de protecție auditivă trebuie ferit de uleiuri, lubrifianti și lichide hidraulice.
- Inspectați carcasa din plastic a PTT pentru a verifica dacă este crăpată sau decolorată înainte de utilizarea în zone periculoase.
- HS700Ex (PMLN8628A sau PMLN8629A) și HS750Ex (PMLN8631A sau PMLN8632A) trebuie protejate împotriva șocurilor puternice.

Podmienky bezpečného používania:

- Náhlavné súpravy sú schválené na používanie s vysielačkami len vtedy, ak sú pripojené k zariadeniu PMMN4163A.
- Klasifikácia systému skupiny III (prach) vysielačky pripojenej k PMMN4163A a PMLN8643A je obmedzená na T 135 °C.
- Dbajte na to, aby bol adaptér PTT určený na použitie s náhlavnou súpravou pevne uchytý k vysielačke.
- PMMN4163A je povolené pripájať alebo odpájať výhradne mimo nebezpečného prostredia. Rovnaké pravidlá platia aj pre príslušenstvo pripájané k 3,5 mm konektoru a konektoru Nexus.
- V oblastiach s výskytom nebezpečného prachu používajte výlučne kombinácie príslušenstva a vysielačiek, ktoré sú schválené na použitie v prašnom prostredí.
- Systém **NEPOUŽÍVAJTE** v nebezpečnom prostredí zóny 0 alebo zóny 20.
- Systém **NEPOUŽÍVAJTE** ako osobnú ochrannú pomôcku.
- Batérie zariadení MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A a PMLN8632A **NEVYMIENAJTE** v nebezpečných prostrediach.
- Pre zariadenia MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 a MT1H7B2-07-51 používajte len batérie, ktoré sú uvedené v certifikáte NEMKO 10ATEX1029X a IECEx NEM 11.0010X.
- Používajte len batérie, ktoré sú uvedené v certifikáte EESF 24 ATEX 027X a IECEx EESF 24.0033X pre PMLN8631A a PMLN8632A.
- Dodržujte klasifikáciu v kombinácii s PMMN4163A, ako je uvedené v stĺpci Klasifikácia systému v tabuľke vyššie.
- Uistite sa, že ste pred vstupom do potenciálne nebezpečného prostredia pevne pripiepli konektory príslušenstva.
- Uistite sa, že zvukový adaptér (PMLN6047A) je pevne upevnený pomocou dodaného nástroja.
- Pred použitím v nebezpečnej oblasti skontrolujte, či nie je plastové puzdro PTT prasknuté alebo či nedošlo k zmene farby.
- Ochrana sluchu chráňte pred oleji, mazivami a hydraulickými kvapalinami.
- Pred použitím v nebezpečnej oblasti skontrolujte, či nie sú plastové materiály chráničov sluchu prasknuté alebo či nemajú zmenenú farbu.
- HS700Ex (PMLN8628A alebo PMLN8629A) a HS750Ex (PMLN8631A alebo PMLN8632A) chráňte pred silnými nárazmi.

Pogojji za varno uporabo:

- Uporaba slušalk z radijskimi postajami je dovoljena samo, kadar so priključene na napravo PMMN4163A.
- Razred sistema skupine III (prah) radijske postaje, povezane z napravo PMMN4163A in PMLN8643A, je omejen na T135 °C.
- Prepričajte se, da je adapter PTT, ki se uporablja s sluškami, trdno pritrjen na radijsko postajo.
- Napravo PMMN4163A je dovoljeno priključiti ali odklopiti samo zunaj nevarnega okolja. Enako velja za dodatno opremo, priključljeno v 3,5 mm vtičnico in v vtičnico Nexus.
- Na prašnih nevarnih območjih uporabljajte samo kombinacijo dodatne opreme in radijskih postaj, ki so odobrene za uporabo v prašnem okolju.
- Sistema **NE UPORABLJAJTE** v nevarnem okolju območja 0 ali območja 20.
- Sistema **NE UPORABLJAJTE** kot osebno zaščitno opremo.
- Pri enotah MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A in PMLN8632A menjava baterij v nevarnih okoljih **NI DOVOLJENA**.
- Uporabljajte samo baterije, ki so navedene v certifikatih NEMKO 10ATEX1029X in IECEx NEM 11.0010X za MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 in MT1H7B2-07-51.
- Za PMLN8631A in PMLN8632A uporabljajte samo baterije, ki so navedene v certifikatih EESF 24 ATEX 027X in IECEx EESF 24.0033X.
- Razred si ogledjte v kombinaciji z napravo PMMN4163A, kot je navedeno v stolpcu Razred sistema v zgornji tabeli.
- Pred vstopom na potencialno nevarno območje se prepričajte, da so priključki za dodatno opremo trdno pritrjeni.
- Audio adapter (PMLN6047A) mora biti trdno pritrjen s priloženim orodjem.
- Pred uporabo na nevarnem območju morate preveriti, ali je plastično ohišje PTT-ja razpokano ali razbarvano.
- Glušnike zaščitite pred olji, maščobami in hidravličnimi tekočinami.
- Pred uporabo na nevarnem območju morate preveriti, ali so plastični materiali ušesnih čašic razpokani ali razbarvani.
- HS700Ex (PMLN8628A ali PMLN8629A) in HS750Ex (PMLN8631A ali PMLN8632A) zaščitite pred močnimi udarci.

Villkor för säker användning:

- Headset är endast godkända för användning med radioheterena när de är anslutna till PMMN4163A.
- Systemklassificeringen grupp III (damm) för den radio som är ansluten till PMMN4163A och PMLN8643A är begränsad till T135°C.
- Kontrollera att PTT-adaptorn för användning med headset är ordentligt ansluten till radion.
- PMMN4163A får endast anslutas eller kopplas bort utanför högriskmiljöer. Detsamma gäller tillbehör som är anslutna till 3,5 mm-uttaget och Nexus-uttaget.

- Använd endast en kombination av dammgodkända tillbehör och radioenheter i riskfyllda dammiga miljöer.
- Använd **INTE** systemet i högriskmiljöer av typen zon 0 eller zon 20.
- Använd **INTE** systemet som personlig skyddsutrustning.
- Byt **INTE** ut batterier i MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A och PMLN8632A i högriskmiljöer.
- Använd endast batterier som är listade i certifikaten NEMKO 10ATEX1029X och IECEX NEM 11.0010X för MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 och MT1H7B2-07-51.
- Använd endast batterier som är listade i certifikaten EESF 24 ATEX 027X och IECEX EESF 24.0033X för PMLN8631A och PMLN8632A.
- Lägg märke till klassificeringen i kombination med PMMN4163A som anges i kolumnen Systemklassificering i tabellen nedan.
- Kontrollera att tillbehörskontakterna är ordentligt festsatta innan du går in i potentiella högriskmiljöer.
- Kontrollera att ljudadaptorn (PMLN6047A) är ordentligt festsatt med ett modifierande verktyg.
- Platshöljert på PTT-knappen ska inspekteras med avseende på sprickbildning eller missfärgning före användning i riskmiljöer.
- Hörselskyddet ska skyddas från fett, oljor och hydraulvätskor.
- Kontrollera att det inte finns några sprickor eller missfärgning på öronkåpornas plastmaterial innan de används i riskmiljöer.
- HS700Ex (PMLN8628A eller PMLN8629A) och HS750Ex (PMLN8631A eller PMLN8632A) ska skyddas mot kraftiga stötar.

Güvenli Kullanım Koşulları:

- Kulaklıkların yalnızca PMLN4163A'ya bağlıyken telsizlerle kullanımı onaylanmıştır.
- PMMN4163A ve PMLN8643A'ya bağlı telsizin Grup III (toz) sistem derecelendirmesi T135°C ile sınırlıdır.
- Kulaklık setiyle kullanılan PTT Adaptörünün telsize sıkı bir şekilde bağlandığından emin olun.
- PMMN4163A için bağlantı veya bağlantı kesme işlemi yalnızca tehlikeli ortamlar dışındayken yapılabilir. Aynı durum, 3,5 mm jaka ve Nexus jaka bağlanan aksesuarlar için de geçerlidir.
- Toz açısından tehlikeli alanlarda sadece toz için onaylı aksesuar ve telsizleri bir arada kullanın.
- Sistemi, Bölge 0 veya Bölge 20 dahilindeki tehlikeli ortamlarda **KULLANMAYIN**.
- Sistemi Kişisel Koruyucu Ekipman olarak **KULLANMAYIN**.
- MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A ve PMLN8632A kullanımı sırasında bataryaları tehlikeli ortamlarda **DEĞİŞTİRMEYİN**.
- Yalnızca MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 ve MT1H7B2-07-51 için NEMKO 10ATEX1029X ve IECEX NEM 11.0010X Sertifikalarında listelenen bataryaları kullanın.
- Yalnızca PMLN8631A ve PMLN8632A için EESF 24 ATEX 027X ve IECEX EESF 24.0033X Sertifikalarında listelenen bataryaları kullanın.
- Derecelendirmeyi, aşağıdaki tablodaki Sistem Derecelendirmesi sütununda belirttiği gibi PMMN4163A ile birlikte gözlemleyin.
- Potansiyel olarak tehlikeli olabilecek alana girmeden önce aksesuar konektörlerinin sıkıca bağlandığından emin olun.
- Ses adaptörünün (PMLN6047A) birlikte verilen aletle sıkı bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- PTT'nin plastik muhafazası, tehlikeli alanlarda kullanılmadan önce çatlama veya renk bozulması açısından kontrol edilmelidir.
- İşitme koruyucu, yağlardan ve hidrolik sıvılardan korunmalıdır.
- Kulaklığın plastik malzemeleri, tehlikeli alanlarda kullanılmadan önce çatlama veya renk bozulması açısından kontrol edilmelidir.
- HS700Ex (PMLN8628A veya PMLN8629A) ve HS750Ex (PMLN8631A veya PMLN8632A) yüksek şiddetli darbelerle karşı korunmalıdır.

Умови безпечногo використання:

- Навушники схвалено для використання з радіостанціями лише за умови підключення до моделі PMMN4163A.
- Системний рейтинг групи III (небезпека, пов'язана з пилом) радіостанції, підключеної до моделей PMMN4163A та PMLN8643A, не повинен перевищувати T135°C.
- Переконайтеся, що адаптер PTT для використання з навушниками надійно під'єднано до радіостанції.
- Під'єднувати й від'єднувати PMMN4163A можна лише поза небезпечним середовищем. Це також стосується аксесуарів, під'єднаних до роз'єму 3,5 мм та роз'єму Nexus.
- Використовуйте лише комбінації аксесуарів і радіостанцій, схвалених для використання в умовах заповненості.
- **ЗАБОРОНЕНО** використовувати систему в небезпечних середовищах зони 0 чи зони 20.
- **ЗАБОРОНЕНО** використовувати систему як засіб індивідуального захисту.
- **ЗАБОРОНЕНО** замінювати акумулятори пристроїв MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51, MT1H7B2-07-51, PMLN8631A та PMLN8632A у небезпечних середовищах.
- Використовуйте лише акумулятори, зазначені в сертифікатах NEMKO 10ATEX1029X та IECEX NEM 11.0010X для моделей MT1H7F2-07-51, MT1H7P3E2-07-51 і MT1H7B2-07-51.
- Використовуйте лише акумулятори, зазначені в сертифікатах EESF 24 ATEX 027X та IECEX EESF 24.0033X для моделей PMLN8631A та PMLN8632A.
- Зверніть увагу на номінальні характеристики в комбінації з PMMN4163A, як зазначено в колонці «Номінальні характеристики системи» в таблиці вище.
- Упевніться, що роз'єми для аксесуарів надійно закріплені на радіостанції, перш ніж входить в потенційно небезпечну зону.

- Упевніться, що аудіоадаптер (PMLN6047A) надійно закріплений за допомогою інструменту, який входить до комплектації.
- Перед використанням у небезпечних зонах пластиковий корпус РТТ необхідно перевірити на наявність тріщин або зміни кольору.
- Слуховий протектор має бути захищений від впливу олів, мастил і гідравлічних рідин.
- Перед використанням у небезпечних зонах пластикові частини амбушурів необхідно перевірити на наявність тріщин або зміни кольору.
- HS700Ex (PMLN8628A чи PMLN8629A) та HS750Ex (PMLN8631A чи PMLN8632A) мають бути захищені від впливу високого рівня.

شروط للاستخدام الآمن:

- سماعات الرأس معتمدة فقط للاستخدام مع أجهزة الراديو عندما تكون متصلة بـ PMMN4163A.
- يقتصر تصنيف نظام المجموعة III (الغبار) للراديو المتصل بـ PMMN4163A و PMLN8643A على 135°C .
- تأكد من أن محول PTT الذي يتم استخدامه مع سماعة الرأس مثبت بإحكام بالراديو.
- لا يُسمح بتوصيل PMMN4163A أو فصله إلا خارج البيئات الخطرة فقط. ينطبق الأمر نفسه على الملحقات المتصلة بمقياس مقاس 3,5 م ومقياس Nexus.
- لا تستخدم إلا مجموعة الملحقات وأجهزة الراديو المعتمدة في مقاومة الغبار في مناطق الغبار الخطرة.
- لا تستخدم النظام في البيئة الخطرة للمنطقة 0 أو المنطقة 20.
- لا تستخدم النظام كعدة حماية شخصية.
- بالنسبة إلى MT1H7F2-07-51 و MT1H7P3E2-07-51 و MT1H7B2-07-51 و PMLN8631A و PMLN8632A، لا تستبدل البطاريات في بيئات خطيرة.
- لا تستخدم سوى البطاريات المدرجة في شهادة 10ATEX1029X و NEMKO و IECEx NEM 11.0010X و MT1H7F2-07-51 و MT1H7P3E2-07-51 و MT1H7B2-07-51.
- لا تستخدم سوى البطاريات المدرجة في شهادة 24.0033X و EESF 24 ATEX 027X و IECEx EESF 24.0033X و PMLN8631A و PMLN8632A.
- راجع التقدير الذي يمكن استخدامه مع PMMN4163A المذكور في العمود "تقدير النظام" في الجدول أعلاه.
- تأكد من أن موصلات الملحقات مربوطة بإحكام قبل الدخول إلى المنطقة التي قد تكون خطيرة.
- تأكد من أن المحوّل الصوتي (PMLN6047A) مربوط بإحكام بالأداة المقدمّة.
- يجب التحقق من الغلاف البلاستيكي لـ PTT للتأكد من عدم وجود أي تشققات أو تغير في اللون قبل الاستخدام في المناطق الخطرة.
- تجب حماية وافي السمع من الريوت والشحوم والموائل الهيدروليكية.
- يجب التحقق من مواد غطاء الأذنين البلاستيكية للتأكد من عدم وجود أي تشققات أو تغير في اللون قبل الاستخدام في المناطق الخطرة.
- تجب حماية HS700Ex (PMLN8628A) و HS750Ex (PMLN8629A) و PMLN8631A و PMLN8632A من الاصطدامات الشديدة.

APPENDIX B

Group II/III Interface Parameters for Nexus Audio Jack

Maximum Output Voltage (Peak)	U _o	8.4 V DC
Maximum Output Voltage (Thermal)	U _o	5.8 V DC
Maximum Output Current (Peak)	I _o	1.2 A DC
Maximum Output Current (Thermal)	I _o	0.250 A DC
Maximum Output Power	P _o	<0.650 W
Maximum External Capacitance	C _o	1 μ F
Maximum External Inductance	L _o	0.046 mH

Group II/III Interface Parameters for 3.5 mm Jack

Maximum Output Voltage (Peak)	U _o	8.4 V DC
Maximum Output Voltage (Thermal)	U _o	5.8 V DC
Maximum Output Current (Peak)	I _o	0.42 A DC
Maximum Output Current (Thermal)	I _o	0.250 A DC
Maximum Output Power	P _o	<0.650 W
Maximum External Capacitance	C _o	0.5 μ F
Maximum External Inductance	L _o	0.38 mH

APPENDIX C

Replacement Parts

Part No	Description
PMLN8464A	Replacement Green PTT label
PMLN8465A	Replacement Blue PTT label
PMLN8466A	Replacement Red PTT label
PMLN8469A	Replacement Silver PTT label
PMLN8523A	Replacement Orange PTT label
PMLN8468A	Replacement Yellow PTT label
0104064J25	Replacement Belt Clip Subassembly
RLN6242	Quick Disconnect Acoustic Tube
RLN6282	Ear Tips, Clear
RLN4760	Clear Comfort Earpiece (Small, Right Ear)
RLN4761	Clear Comfort Earpiece (Medium, Right Ear)
RLN4762	Clear Comfort Earpiece (Large, Right Ear)
RLN4763	Clear Comfort Earpiece (Small, Left Ear)
RLN4764	Clear Comfort Earpiece (Medium, Left Ear)
RLN4765	Clear Comfort Earpiece (Large, Left Ear)
RLN6511 ¹	Sonic Defenders Ultra Earplugs, EP7-M (Small)
RLN6512 ¹	Sonic Defenders Ultra Earplugs, EP7-M (Medium)
RLN6513 ¹	Sonic Defenders Ultra Earplugs, EP7-M (Large)
5080384F72 ¹	Noise Attenuation Plugs

¹Not compatible with PMLN8643A when connected to PMMN4163A.

Notes

Notes

Notes

mt-MT

Irreferi għall-[holqa li ġejja għall-verżjoni l-aktar reċenti ta' dan id-dokument.](#)

pl-PL

Najnowszą wersję tego dokumentu można znaleźć pod następującym linkiem.

pt-PT

Consulte a seguinte ligação para obter a versão mais recente deste documento.

ru-RU

Последняя версия этого документа доступна по следующей ссылке.

ro-RO

Consultați linkul următor pentru cea mai recentă versiune a acestui document.

sk-SK

Najnovšiu verziu tohto dokumentu nájdete na tomto odkaze.

sl-SI

Za najnovejšo različico tega dokumenta glejte naslednjo povezavo.

sv-SE

Om du vill visa den senaste versionen av det här dokumentet använder du nedan länk.

tr-TR

Bu belgenin en son sürümü için aşağıdaki bağlantıya gidin.

uk-UA

Перейдіть за посиланням нижче, щоб завантажити останню версію цього документа.

راجع الرابط الآتي للحصول على أحدث إصدار من هذا المستند.

ar-EG

mt-MT

PMMN4163A (NS750Ex) Ex Informazzjoni dwar is-Sigurtà

pl-PL

Informacje dotyczące bezpieczeństwa PMMN4163A (NS750Ex) Ex

pt-PT

Informações de segurança do PMMN4163A (NS750Ex) Ex

ru-RU

Информация о технике безопасности для PMMN4163A (NS750Ex) Ex

ro-RO

Informații privind siguranța pentru PMMN4163A (NS750Ex) Ex

sk-SK

Bezpečnostné informácie pre prostredia s nebezpečenstvom výbuchu – PMMN4163A (NS750Ex)

sl-SI

Varnostne informacije za uporabo v eksplozivnem ozračju za PMMN4163A (NS750Ex)

sv-SE

Ex-säkerhetsinformation för PMMN4163A (NS750Ex)

tr-TR

PMMN4163A (NS750Ex) Ex Güvenlik Bilgileri

uk-UA

Інформація щодо техніки безпеки PMMN4163A (NS750Ex) Ex

PMMN4163A (NS750Ex) معلومات عن السلامة ل

ar-EG

MN010393A01-AC

Printed in:

EU Contact:Motorola Solutions, Czerwone
Maki 82, 30-392 Krakow, Poland**UK Contact:**Motorola Solutions UK,
160 Victoria St, London,
SW1E 5LB, U.K**Contato Brasil:**Avenida das Nações Unidas,
14.401 - 10º Andar
Torre Jequitibá
Condomínio Edifício
Parque da Cidade
Chácara Santo Antônio
São Paulo – SP
CEP 04794-000**Suporte online ao cliente Brasil:**lacr.customer@motorolasolutions.com
0800-892-4264